

# **PROGRAMME ENVIRONNEMENT TRANSFRONTALIER**

Haïti/République Dominicaine  
(Projet No. 8 ACP RCA 015)

**Programme Binational financé par l'Union Européenne, avec l'appui budgétaire  
des Gouvernements d'Haïti et de la République Dominicaine**

**Rapport de consultation :**

**diagnostic et proposition du**

**Plan de Développement de l'Écotourisme  
Communautaire dans la zone des Lacs Frontaliers**

*Octobre 2003*

**par  
Yacine Khelladi  
Consultant**

## **Version Finale – Octobre 2003**

La version finale intègre les apports reçus lors de la présentation préliminaire 1, au réseau RETECO et au PET, le 25 Juillet 2003 à Jimaní, et lors de la restitution au comité transfrontalier et autres institutions intéressées, le 25 Septembre 2003 à Jimaní.

## INDEX

<b>1</b>	<b>Résumé exécutif.....</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>Contexte et antécédents.....</b>	<b>11</b>
2.1	Contexte de la consultation.....	11
2.2	Les objectifs de la consultation.....	12
<b>3</b>	<b>Activités menées et Aspects Méthodologiques.....</b>	<b>13</b>
3.1	Séquence des activités menées.....	13
3.2	Aspects méthodologiques.....	14
3.3	État des lieux du processus participatif de diagnostic et planification.....	14
<b>4</b>	<b>Résultat général du diagnostic.....</b>	<b>16</b>
4.1	Politiques Nationales et Réglementations.....	16
4.1.1	En République Dominicaine.....	16
4.1.2	En Haïti.....	17
4.2	Les attractions écotouristiques des bassins versant des lacs.....	17
4.3	Résumé du diagnostic des activités touristiques actuelles et de la connaissance de la population quant au traitement à accorder aux visiteurs.....	20
4.4	Tour-opérateurs actifs dans l'aire d'intervention.....	22
4.4.1	Tour-opérateurs en Haïti.....	22
4.4.2	Tour-opérateurs en République Dominicaine.....	23
<b>5</b>	<b>Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire (PDEC).....</b>	<b>25</b>
5.1	Objectif général du PDEC.....	25
5.2	Considérations méthodologiques et stratégiques.....	25
5.3	Organisation et articulation des acteurs pour l'exécution du PDEC.....	26
5.4	Durée et couverture proposée pour le PDEC.....	29
5.5	Produits écotouristiques à développer la première année.....	30
5.6	Routes thématiques à offrir à la fin de la première année.....	32
5.7	Offre de Services à Développer la Première Année.....	34
5.7.1	Synthèse de tous les services à développer.....	35
5.7.2	Guides écotouristiques.....	35
5.7.3	Transports Terrestres Non Motorisés (bicyclettes chevaux, mulets).....	36
5.7.4	Transport motorisé (camion adapté).....	36
5.7.5	Transport fluvial (sur les lacs):.....	37
5.7.6	Restauration (Alimentation et Boissons).....	37
5.7.7	Logement en maisons de familles.....	37
5.7.8	Logements collectifs (Campings et centres communautaire).....	38
5.7.9	Groupes Culturels.....	38
5.7.10	Production d'Artisanat.....	39
5.8	Services existants à améliorer ou renforcer.....	40
5.9	Infrastructures et équipements.....	40

<b>6</b>	<b>Mise en oeuvre du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire (PDEC).....</b>	<b>43</b>
6.1	Mise en Place de la Coordination Générale et Articulation .....	43
6.2	Renforcement institutionnel des CIELS et de Le RETECO.....	44
6.3	Sensibilisation à l'écotourisme et éducation environnementale .....	46
6.4	Mise en Place des Micro-Entreprises Communautaires .....	46
6.5	Programme de Formation du PDEC. ....	47
6.6	Promotion et soutien de petites entreprises touristiques.....	51
6.7	Outils pour la durabilité. ....	52
6.7.1	Plans de Gestion .....	52
6.7.2	Codes de conduites et d'éthique .....	52
6.7.3	Monitoring et évaluation .....	52
6.7.4	Certification.....	53
6.8	Infrastructures et équipements.....	53
6.9	Promotion et commercialisation. ....	54
6.9.1	Stratégies pour la promotion et la commercialisation .....	54
6.9.2	Le rythme de la commercialisation .....	55
6.9.3	Outils .....	55
6.9.4	Opération touristique directe .....	56
6.10	Le Passage Frontalier .....	56
6.11	Communications intra RETECO.....	56
6.12	Activités initiales propres au RETECO.....	57
6.13	Planification des activités de mise en oeuvre du PDEC.....	58
6.14	Budget provisoire de l'apport du PET au PDEC.....	60
<b>7</b>	<b>Considérations sur les contraintes et risques de la mise en oeuvre du PDEC ..</b>	<b>62</b>
7.1	Le soutien et l'articulations avec les différents acteurs, les autorités nationales et locales .....	62
7.2	Rééquilibrer les opportunités des deux côtés de la frontière. ....	62
7.3	La durabilité du processus institutionnel .....	63
7.4	La fragilité de l'opération touristique .....	63
<b>8</b>	<b>Articulation du PDEC avec les résultats de « L'étude pour les activités pilotes et écotouristiques du PET' de 1999.....</b>	<b>64</b>
8.1	Le contenu de l'étude de 1999 .....	64
8.2	Son articulation avec le PDEC .....	64

<b>9</b>	<b>Diagnostic et Plan d'action par Zone .....</b>	<b>65</b>
9.1	Identification et diagnostic de la zone Sabana Real / Ángel Félix / Nan Palme / Savanne Bombe.....	66
9.2	Plan d'action Sabana Real / Ángel Félix / Nan Palme / Savanne Bombe.....	72
9.3	Identification et diagnostic de la zone La Descubierta, Los Pinos, Bartolomé ....	79
9.4	Plan d'action zone La Descubierta, Los Pinos, Bartolomé.....	86
9.5	Identification et diagnostic de la zone Jimaní, El Limón, Boca de Cachón, Tierra Nueva, Las Lajas.....	96
9.6	Plan d'action zone Jimaní, El Limón, Boca de Cachón, Tierra Nueva, Las Lajas... ..	102
9.7	Identification et diagnostic de la zone Forêt des Pins / Fonds Verrettes / Pic la Selle .....	110
9.8	Plan d'action zone Forêt des Pins / Fonds Verrettes / Pic la Selle .....	116
9.9	Identification et diagnostic de la zone Fonds Parisien .....	123
9.10	Plan d'action zone Fonds Parisien .....	127
9.11	Identification et diagnostic de la zone Duvergé / Las Baitoas / Vengan a Ver..	135
9.12	Plan d'action zone Duvergé / Las Baitoas / Vengan a Ver.....	140
9.13	Identification et diagnostic de la zone des Bateys (Zone Cañera) .....	148
9.14	Plan d'action zone des Bateys (Zone Cañera).....	152
9.15	Identification et diagnostic Puerto Escondido.....	159
9.16	Plan d'action Puerto Escondido .....	164
9.17	Zone De Ganthier.....	171
9.18	Zone de Thomazeau .....	174
9.19	Zone de Cabral / Cristóbal .....	179
9.20	Zone Neyba / Galván .....	180
9.21	Zone Villa Jaragua / Postrer Río / Los Ríos.....	181
9.22	Zone de Cornillon / Trou D'Eau.....	181

## Annexes

Annexe 1: Liste partielle des partenaires potentiels du PDEC.....	182
A. Gouvernement .....	182
B. ONGs et fondations.....	183
C. Agences de coopérations et organismes de développement.....	184
D. Intervention dans les communautés.....	185
E. Organisations et associations d'opérateurs touristiques .....	186
F. Institutions des zones frontalières offrant des micro crédits.....	186
G. Artisanat .....	188
Annexe 2: Lois et réglementations en République Dominicaine.....	189
Annexe 3 Caractéristiques et coûts des infrastructures écotouristique PET .....	192
Annexe 4 : Bibliographie et documents.....	194
A. Documents du PET .....	194
B. Actes du séminaire "Écotourisme et Tourisme Rural comme Complément de Plage et Soleil Santo Domingo 5-7 Mars 2003. ....	194
C. Actes du séminaire « L'écotourisme, clé du développement durable » 27 Septembre 2002. Port au Prince (liste partielle).....	195
D. Articles de Bolívar Troncoso Morales.....	195
E. Autres livres et publications .....	195
F. Articles de la presse dominicaine.....	197
Annexe 5 : Activités de terrain et entrevues conduites par le consultant.....	199
Annexe 6 Note méthodologique de la consultation.....	203

## Tableaux

Tableau 1: État des lieux du processus participatif.....	15
Tableau 2 : Résumé de attractions identifiées par zone et par type.....	19
Tableau 3: Résumé de la visitation, services touristiques et connaissance dans la réception des visiteurs.....	21
Tableau 4 : Tours opérateurs en Haïti.....	22
Tableau 5 : Tours opérateurs en République Dominicaine.....	23
Tableau 6 : Rôles et acteurs pour le PDEC .....	27
Tableau 7 Produits proposés par zone .....	30
Tableau 8 : Zones et routes thématiques.....	33
Tableau 9 : Tous les services à développer.....	35
Tableau 10 Infrastructures et équipements par zone.....	41
Tableau 11 État du suivi de l'institutionnalisation des CIELS .....	45
Tableau 12 : Bénéficiaires du programme de formation, par zone et type.....	48
Tableau 13 Chronogramme des activités dans les 8 zones avec des CIELS actifs.....	58
Tableau 14 Chronogramme des activités dans les zones ou sans CIEL actif.....	59
Tableau 15 Budget provisoire de l'apport du PET au PDEC .....	60

## 1 Résumé exécutif

Ce document présente le **Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire** (PDEC) dans la zone frontalière des bassins versants des lacs Azuei et Enriquillo, basé sur un travail de diagnostic et les travaux antérieurs. C'est le produit d'une consultation menée entre Mars et Juin 2003, et qui répond aux objectifs du résultat 4 du Programme Environnemental Transfrontalier qui est "*La Promotion de l'écotourisme dans la zone, profitant des diverses caractéristiques et de la beauté naturelle exceptionnelle de la zone afin de contribuer à l'augmentation et l'amélioration de la distribution des revenus* »<sup>1</sup>

La **définition méthodologique** adoptée pour cette étude, définit l'écotourisme comme un outil qui permet à la fois la **promotion de la conservation de l'environnement et le développement durable des communautés**. Elle fait un **axe principal de sa démarche la participation des acteurs concernés**, dans ce cas de communautés et leurs organisations, tout au long du processus, et cela dès le début. C'est pour cela qu'a été particulièrement important l'effort pour assurer le caractère participatif du processus de diagnostic et de planification. Ce processus a **conduit à la création et à l'animation d'environ 8 comités d'initiative locaux**<sup>2</sup>, rassemblant les organisations et autorités locales, des côtés de la frontière, qui plus en avant dans le processus se sont constitués en **Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)**

Le **diagnostic** est basé sur un travail d'identification sur le terrain, mené a bien avec la participation des acteurs locaux et a été validé dans chaque zone, par les groupes organisés dans les CIELS. Dans la troisième grande partie de ce document<sup>3</sup>, ils présente en détail les attractions identifiées et considérées comme potentiellement exploitables par les acteurs locaux, les services touristiques existants, la fréquentation actuelle identifiée dans les zones, une appréciation des connaissances locales quant au traitement à accorder aux visiteurs, une liste des organisations communautaires ou locales contactées et

---

<sup>1</sup> Source : Document PET -Programme Annuel Pour 2002 (POA2)

<sup>2</sup> CIEL = Comité d'Initiative pour l'Écotourisme Local

<sup>3</sup> Voir le chapitre 9 Diagnostic et Plan d'action par Zone

quelques unes des principales institutions qui ont des projets de développement d'intérêt pour le PDEC.

Le **diagnostic général**, montre **un grand potentiel pour le développement d'activités écotouristiques**, à travers l'exploitation durable d'innombrables ressources et attractions naturelles, culturelles, sociales et historiques, et la possibilité d'offrir des routes thématiques ou des paquets pour des niches de marché spécifiques, traversant toute la région.. Malgré cela, la **visitation ou fréquentation touristique**, nationale et étrangère est relativement **très faible**. Il n'y a eu que peu de changements dans la situation décrite dans le document préparatif du programme<sup>4</sup>. Cette faible visitation, et sa prise en charge par des organisations extérieures à la région, et à la fois cause et effet de la faible disponibilité de services locaux (guides, restauration, transports, etc.) et a pour conséquence un niveau très limité dans l'expérience et connaissance de la population quant au traitement à accorder aux visiteurs. Le diagnostic identifie ensuite les politiques, lois et actions des autorités concernées qui sont d'intérêt pour le développement du PDEC et de l'écotourisme dans la zone frontalière.

Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire (PDEC), est également construit sur la base du **travail de planification dans chaque zone** priorisée, avec la participation des groupes locaux organisés dans les CIELS qui les ont validés. Ces **plans d'action locaux** définissent les produits écotouristiques potentiels de la zone incluant en détail, entre autres, les services et attractions, le type de produit, le profil général des visiteurs ciblés, la route thématique dans laquelle ils pourraient s'intégrer. Au niveau de chaque zone, ils proposent une organisation pour la gestion et l'offre des services et de produits écotouristiques, font une description détaillée des services à développer, ainsi que celles des infrastructures (et/ou équipements) nécessaires. Ils définissent les besoins de formation, de soutien technique et d'accompagnement, les outils de gestion durable, et ceux de promotion et commercialisation.

---

<sup>4</sup> “*Estudio de investigación de actividades demostrativas piloto et eco turísticas para el PMT*” de Novembre 1999

Le schéma général du PDEC présente les **considérations stratégiques et méthodologiques**, telle que la logique participative, le rôle du PET comme facilitateur, le concept étendu de la durabilité, la perspective transfrontalière, la définition de bénéfices directs et indirects que l'offre écotouristique devra apporter aux communautés concernées. Il y est proposé de se concentrer à développer l'offre de services communautaires (et des entreprises locales), tout en garantissant leur gestion durable et leur promotion, et des produits touristiques complets (et non pas uniquement complémentaires du tourisme traditionnel).

**L'armature institutionnelle** proposée pour de la mise en oeuvre du PDEC, s'articule autour de 5 acteurs : Programme Environnemental Transfrontalier, les Comités d'Initiative pour l'Écotourisme Local (CIELS): Le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO), Les Micro-entreprises Communautaires et les autres institutions intéressées. Sa durée est de deux ans, et il est fait une mise en priorité des zones, en fonction de l'avancement du degré d'organisation locale.

Pour la première année sont **priorisés 22 produits écotouristiques** résultant de l'intégration des attractions principales (les motifs de la visite), des attractions secondaires (aspects culturels, artisanat, etc.) et des services complémentaires (logement, transport, restauration, vente de produits, etc.), et **les routes thématiques** qui les intègrent.

Le **plan de mise en oeuvre du PDEC** prévoit la mise en place de la coordination générale et articulation, renforcement institutionnel des CIELS (en particuliers du côté Haïtien) et du RETECO, la sensibilisation à l'écotourisme et éducation environnementale de communautés, la mise en place des micro-entreprises communautaires (13) et le soutien technique aux groupes locaux, un ambitieux programme de formation avec 340 bénéficiaires communautaires dans sa première année, en plus des petites entreprises privées de la région. Aussi le PDEC détaille la mise en place, des outils pour la durabilité (plans de gestion des attractions, codes de conduites et d'éthique, certification), des infrastructures et des équipements, des activités de promotion et commercialisation, de

l'attention particulière pour faciliter le passage frontalier, et un certain nombre d'activités propres au RETECO, qui vont assurer la durabilité du processus à long terme.

Dans ce document est proposé un calendrier de mise en œuvre ainsi qu'une estimation e le budget du PET qui y sera apporté.

Bien sur, la mise en œuvre du PDEC ne va pas sans contrainte et risques, dont les principaux tiennent au déséquilibre entre les participants deux cotés de la frontière, à la faiblesse institutionnelle des acteurs, au manque de soutien et articulation avec les partenaires institutionnels et à la fragilité de l'opération touristique, et pour chacun, une stratégie de mitigation est proposée.

Le PDEC devra chercher à s'articuler et à créer des synergies avec les autres initiatives, comme celles du Service Forestier du MARNDR<sup>5</sup> dans la zone de Foret des Pins, et celles du Ministère de l'Environnement Dominicain, qui est en train de développer une stratégie écotouristique pour les parcs nationaux de la zone.

---

<sup>5</sup> Ministère de l'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Développement Rural d'Haïti

## 2 Contexte et antécédents

### 2.1 Contexte de la consultation

Le développement du PET se fait dans le cadre des accords de coopération entre les pays ACP (Asie Pacifique Caraïbe) et l'Union Européenne, plus spécifiquement dans le cadre du Programme Régional Environnemental pour la région Caraïbe

*« L'objectif global du PET est de contribuer, avec la participation des communautés, à l'aménagement du territoire et à la gestion durable des ressources naturelles, au moyen de la coopération transfrontalière. L'objectif spécifique du projet est de développer la capacité et de renforcer la coopération entre Haïti et la République Dominicaine dans la gestion et la protection des ressources naturelles dans la région des Lacs »<sup>6</sup>*

Des 4 résultats/objectifs du PET, le quatrième est “ *La **Promotion de l'écotourisme** dans la zone, profitant des diverses caractéristiques et de la beauté naturelle exceptionnelle de la zone afin de contribuer à l'augmentation et l'amélioration de la distribution des revenus* »<sup>7</sup>

Pendant la première année opérationnelle du PET “*On a réalisé plusieurs programmes en écotourisme qui ont permis de démontrer le potentiel de ce secteur dans la génération de nouvelles sources de revenus dans les communautés locales. La formation de guides touristiques s'est réalisée, afin de commencer l'apprentissage des ressources humaines locales pour appuyer le processus de développement du secteur.*”<sup>8</sup>

Le programme opérationnel pour la seconde année prévoit un

- Appui aux activités touristiques et éco-touristiques dans le bassin versant des Lacs, des deux côtés e la frontière.
- Suivi de la collecte, traitement et diffusion d'informations sur la zone (histoire, géographie, manifestations culturelles, ressources touristiques, flore, faune, etc.)
- Réaliser deux (2) sentiers (Eco)touristiques

C'est ce cadre qu'est recruté le consultant pour avancer la définition du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire de la zones des lacs.

---

<sup>6</sup> Source : Document PET -Programme Annuel Pour 2002 (POA2)

<sup>7</sup> id.

<sup>8</sup> id.

## **2.2 Les objectifs de la consultation**

Dans la proposition méthodologique<sup>9</sup>, du consultant les objectifs de la mission sont définis comme suit :

- Avancer le diagnostic écotouristique de la zone, incluant :
  - Une brève description des ressources écotouristiques de la partie haïtienne du PET, et leurs caractéristiques (localisation, accès, potentiel, estimation des investissements) ;
  - L'évaluation du potentiel pour incorporer les communautés aux services touristiques;
  - Identification des entreprises et institutions concernés dans la zone, planifier et organiser un atelier avec leurs représentants pour déterminer les stratégies de développement de l'écotourisme dans la zone des bassins des lacs.
  
- Proposer un Plan de Développement Ecotouristique, qui incluera:
  - Plan de développement de l'offre;
  - Plan pour la gestion durable des ressources;
  - Plan de Marketing;
  
- Soutien et participation ponctuelles aux activités du PET tel que :
  - Foire écotouristique du Cercado
  - Atelier Écotourisme de Forêt des Pins;
  - Formation de groupes communautaires et encouragement aux entreprises;
  - Insertion des données dans l'inventaire global des ressources.

---

<sup>9</sup> Voir Annexe 6 Note méthodologique de la consultation pour le Plan De Développement Eco Touristique De La Zone Des Lacs

### 3 Activités menées et Aspects Méthodologiques

#### 3.1 Séquence des activités menées :

Entre le Mars et Juillet 2003, les suivantes activités on été réalisées :

- **Coordination et planification avec l'équipe de travail du PMT** (Andreas Schubert et Antonio Pérez, puis après Juin 2003 Arnoux Séverin)
- Révision de la **documentation** existante (au PET), recherche bibliographiques et révision des archives de presse écrite.
- **Identification des acteurs clefs au niveau local dans chaque zone**
- Nombreuse **réunions et entrevues** avec les organisations et les acteurs locaux de chaque zone et au niveau national.
- Appui et participation à des **activités ponctuelles du PET**: Foire écotouristique de El Cercado, Tournée Mondiale de l'Environnement à la Source Zabeth, séminaire pendant l'anniversaire de la commune de Duvergé, etc. Identification et entrevues des **opérateurs touristiques** actifs dans la zone. **Planification, organisation et facilitation de l'Atelier<sup>10</sup>** sur l'importance de Écotourisme à la **Forêt des Pins**; en particulier, l'articulation des contenus pour :
  - la sensibilisation des acteurs locaux présents aux concepts de l'écotourisme, et à la proposition de travail du PET
  - la mobilisation des organisations présentes pour leur participation au processus de développement de l'écotourisme;
  - la réalisation d'un diagnostic écotouristique rapide par zone;
  - tracer un chemin pour la planification participative
- **Visites de diagnostic** sur le terrain ;
- **Réunions de sensibilisation** avec une large participation des groupes organisés, autorités et institutions locales ;
- Promotion de la création des Comités d'Initiative pour L'Écotourisme Local (CIEL)
- **Promotion et facilitation** de la création du **Réseau Transfrontalier pour L'Écotourisme Communautaire** (RETECO)
- Réunions avec les coordinateurs locaux des CIELS pour finaliser le **diagnostic** et entamer la **planification** par zone;
- **Consolidation** des résultats de la planification participative et du diagnostic dans ce document.

*Voir en Annexe 5 : Activités de terrain et entrevues conduites par le consultant*

---

<sup>10</sup> Voir <http://www.kiskeya-alternative.org/yacine/pub/pet/Taller-FP-PET.htm>

### **3.2 Aspects méthodologiques**

Conformément à la proposition initiale :

- La mission a été menée en étroite collaboration avec l'équipe du PMT, en particulier pour l'identification des zones et activités prioritaires;
- Il a été fait usage d'outils méthodologiques pour le recueil des données (formulaires et questionnaire pour les enquêtes et entrevues) et leur systématisation ;
- Ont été menées les visites sur le terrain pour la collecte des données et les entrevues des acteurs locaux ;
- A été réalisée une révision du matériel bibliographique existant, études précédentes et des articles de presse sur la région frontalière; En particulier travail de révision du document, « étude pour les activités pilotes et écotouristiques du PET » de 1999, dont l'articulation avec la présente étude est analysée dans le chapitre 8 ci-dessous.
- Ont été organisés dans les communautés des réunions sous forme d'ateliers participatifs avec les organisations locales et autres groupes intéressés par le processus de diagnostic et planification, qui ont abouti à la création des Comités d'Initiative pour l'Écotourisme Local (CIEL);
- Ont été menées des réunions d'échange avec les divers responsables des deux pays dans les domaines de la protection environnementale et du tourisme, ainsi qu'avec les représentants des associations de tourisme alternatif ou écotourisme.

La **participation active des acteurs locaux** dans le processus de diagnostic et de planification est la caractéristique la plus significative du processus, au cours desquels on été créés des **Comités d'Initiative pour l'Écotourisme Local (CIEL) dans 8 des 12 zones** considérés, qui à leur tour se sont articulés au sein du **Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)**.

Ceci montre l'ampleur de l'effort entrepris pour remplir une condition nécessaire de la définition opérationnelle de l'écotourisme, la **participation des communautés locales tout au long du processus**, dès les premier pas...

### **3.3 État des lieux du processus participatif de diagnostic et planification.**

Le point de départ des processus locaux participatifs de diagnostic et planification ont été les réunions et dialogues établis avec les leaders locaux et les organisations communautaires, mais surtout la participation de ceux-ci à l'atelier de Forêt des Pins (7 au 9 de mai 2003).

Avec l'appui motivé des participants à cet atelier , ont été convoquées dans chaque zone des réunions de sensibilisation, au cours desquelles, dans la majorité des cas, les participants se sont constitués en comité d'initiative. C'est avec ces groupes-ci qu'a été par la suite menée la planification de chaque zone, présentée dans le chapitre 9 « *Diagnostic et Plan d'action par Zone* »

Le tableau suivant montre l'état des lieux concernant le processus d'organisation des comités locaux pour la planification et future exécution du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire dans le bassin versant des lacs frontaliers.

**Tableau 1: État des lieux du processus participatif**

	Présent à l'atelier de Forêt des Pins	Visites sur le terrain et identification	Réunions de sensibilisation avec groupes locaux	CIEL Créé	Planification participative
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	X	X	X	X	X
Puerto Escondido	X	X	X	X	x
Jimani / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	X	X	X	X	x
La Descubierta / Bartolomé	X	X	X	X	X
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme		X	X	X	X
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	X	X	X	X	X
Fonds Parisien	X	X	X	X	X
Ganthier	X	X			
Zone des Bateys (Zone Cañera)	X	X	X	X	X
Thomazeau	X	X	x		
Cornillon / Trou D'Eau	En accord avec l'équipe du PET, étant donné l'absence de participants de ces zones ci à l'atelier de Forêt des Pins, il a été décidé de ne pas leur donner priorité				
Neyba / Galván					
Cabral / Cristóbal					
Postrer Río / Villa Jaragua / Los Ríos					

## 4 Résultat général du diagnostic

Les résultats présentés dans ce chapitre, sauf pour la première section, sont en grande partie la compilation des données de chaque zone qui sont détaillées dans le chapitre 9 « *Diagnostic et Plan d'action par Zone* »

### 4.1 Politiques Nationales et Réglementations

#### 4.1.1 En République Dominicaine

La volonté politique du développement touristique dans la région se traduit en deux lois et un règlement (encore non approuvés), qui sont de grand intérêt pour le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire

- **La loi de développement touristique pour les zones spéciales<sup>11</sup> (No. 158-01) qui prévoit des exemptions fiscales totales et pendant 20 ans pour tous les investissements touristiques** dans la Zone IV qui inclut Barahona, Bahoruco, Independencia et Pedernales. Deux de ces provinces sont incluses dans l'aire d'action du PET.
- **La “Loi Spéciale pour le Développement Frontalier” (No. 28-01) qui prévoit des exemptions fiscales totales et pendant 20 ans pour tous les investissements économiques dans les provinces frontalières.**

*Voir dans l'annexe Annexe 2: Lois et réglementations en République Dominicaine une description de ces lois (en espagnol)*

- **La «Réglementation pour l'enregistrement et la certification des entreprises écotouristiques»**. Cette réglementation, préparée le Ministère du Tourisme propose un série de définitions et critères qui donnent des orientations pour l'exécution du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire.<sup>12</sup>

Aussi, les orientations du Ministère du Tourisme (Secretaría de Turismo) peuvent se déduire des actes du séminaire « Ecoturismo et Turismo Rural Como complemento de Sol et Playa »<sup>13</sup> (Santo Domingo 5-7 Mars 2003) dans le cadre duquel fut annoncé un projet national pour le modèle « **tourisme de soleil et plage complété avec tourisme rural et écotourisme** » dans le cadre auquel le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire pourrait également s'articuler<sup>14</sup>.

---

<sup>11</sup> “*ley de fomento y desarrollo para los polos de escaso desarrollo y nuevos polos en provincias y localidades de gran potencialidad y creación de fondo oficial de promoción turística*” (No. 158-01)

<sup>12</sup> Voir <http://kiskye-alternative.org/certif/req-tur>

<sup>13</sup> Voir en annexe les Actes du séminaire “Écotourisme et Tourisme Rural comme Complément de Plage et Soleil Santo Domingo 5-7 Mars 2003.

<sup>14</sup> *En dépit du faite que le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire cherche a développer une offre intégrale et non seulement complémentaire*

#### 4.1.2 En Haïti

En Haïti, le seul texte de référence concernant la politique nationale touristique est le **Plan Directeur du Tourisme**, défini en 1997 par le Gouvernement Haïtien avec l'appui du PNUD, et qui est actuellement en cours d'exécution. Ce plan n'inclut pas dans ses zones prioritaires la zone frontalière, ni ne considère le développement de l'écotourisme dans ses stratégies.

On trouve par contre de nombreux éléments dans les actes du séminaire<sup>15</sup> « **L'Écotourisme, clé du développement durable** » tenu le 27 de Septembre 2002 les allocutions de Mme Duverson, Ministre du Tourisme et de Mr. F. Piou, conseiller en écotourisme du même ministère, comme un forte volonté politique de développer l'écotourisme comme une alternative pour le développement durable,

Les principaux axes de travail mentionnés dans ces allocutions sont :

- La formulation de critères claires et de directions stratégiques pour le développement de l'écotourisme ;
- L'intégration des populations locales ;
- L'intégration des acteurs – secteur privé, secteur public, et Ongs ;
- La préparation et formation des communautés paysannes (depuis leur alphabétisation) ;
- L'inventaires des ressources et attractions.

Le conseiller en écotourisme, lors d'une entrevue, a fait état du travail en ce sens, à travers l'établissement de partenariats avec les différents acteurs institutionnels pour développer les critères, la réglementation, et accompagner les actions en cours sur le terrain (Destination Djondjon, AP-Vallée, FONDTAH)

#### 4.2 Les attractions écotouristiques des bassins versant des lacs.

La région des lacs et les chaînes montagneuses qui les bordent, ont d'innombrables ressources et attractions naturelles, culturelles, sociales et historiques.

Les ressources qui ont été identifiées et sélectionnées dans cette étude, avec les membres des communautés, sont **celles qui sont potentiellement exploitables par le groupes locaux.**

On a classé ces ressources en cinq grandes catégories :

---

<sup>15</sup> Allocution de Mme Martine Deverson, Ministre du Tourisme, et « Écotourisme : Quelle approche pour Haïti » Allocution de Mr Ferney Piou voir les actes du séminaire « L'Écotourisme, clé du développement durable » du 27 Septembre 2002.

- **Attractions naturelles:** sentiers et parcours pour le grand public, vues panoramiques, lieux avec une grande biodiversité, présence de faune (oiseaux, reptiles, mammifères, etc.), végétation et flore d'intérêt particulier (différents types de forêts et plaines, plantes particulières), ou sites de grande beauté scénique. On associe aussi à cette catégorie les attraction de type « **agritourisme** », comme l'observation et l'expérimentation des processus de culture et transformation de produits comme la canne à sucre, le café ou le cacao.
- **Attractions sport et aventure:** sentiers et parcours pour randonneurs préparés, grottes à explorer avec matériel spécialisé, canyoning, rafting, parapente, etc.
- **Attractions de type balnéaires et bains ;** sources d'eau douces, bains d'eaux sulfureuses, salubres, ou hyper salées , etc.
- **Attractions culturelles, sociales et historiques:** mode de vie particuliers, manifestations et expressions culturelles traditionnelles ou originales (vivantes), artisanat, produits culturels, spécialités gastronomiques, sites historiques, etc.
- **Attractions de médecine naturelle:** culture, cueillette et utilisation des plantes dans la médicinales traditionnelle locale.

Ces attractions sont décrites et classées dans le chapitre des diagnostics par zone (voir le chapitre 9 « *Diagnostic et Plan d'action par Zone* »)

Le tableau suivant présente par zone les type d'activités écotouristique potentielles construites à partir des attractions considérées.

**Tableau 2** : Résumé de attractions identifiées par zone et par type

*X = attractions présentes dans la zone | XX = attractions très intéressantes ou de haute qualité.*

	<b>Attractions naturelles et agrotourisme</b>	<b>Attractions sport et aventure</b>	<b>Attractions Balnéaires et/ou thermales</b>	<b>Attractions culturelles sociales ou historiques</b>	<b>Attractions Médecine Naturelle</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	XX		XX	XX	X
Puerto Escondido	XX	XX		X	X
Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	XX		X	XX	XX
La Descubierta / Bartolomé	XX	X	XX	X	X
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	XX	XX		XX	XX
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	XX	XX		X	XX
Fonds Parisien	XX		X	XX	X
Ganthier	X		X	X	X
Zone des Bateys (Zone Cañera)	X			XX	XX
Thomazeau	XX		X	X	X

### **4.3 Résumé du diagnostic des activités touristiques actuelles et de la connaissance de la population quant au traitement à accorder aux visiteurs**

Malgré les nombreuses et intéressantes attractions écotouristiques que l'on trouve dans toute l'aire du bassin versant des lacs, la visitation ou fréquentation touristique relative, nationale et étrangère est très faible.

Du côté Haïtien, on n'a pas détecté une visitation organisée<sup>16</sup>, et du côté Dominicain seule la zone du lac Enriquillo connaît une visitation organisée et régulière de touristes.

Il n'y a eu que peu de changements dans la situation décrite dans le document préparatif du programme "*Estudio de investigación de actividades demostrativas piloto et eco turísticas para el PMT*" de Novembre 1999:

*"(...) autocars qui sortent de Saint Domingue très tôt le matin et retournent le même jour (...) les sites visités sont en général: Las Caritas et la Azufrada, un bain a Las Barias ou à Boca de Cachón, déjeuner à la Descubierta u Jimaní et retour par la rive Sud du Lac. (...) il ne reste pas beaucoup de temps pour d'autre activités. Les touristes étrangers viennent surtout pour visiter le Lac Enriquillo et l'île Cabritos pour connaître les crocodiles, les iguanes et les paysages. Ils viennent des centre touristiques (Juan Dolio, La Romana, Puerto Planta, entre autres), (...) passent une nuit à La Descubierta ou Barahona(...). La visitation des montagnes autours des lacs et très limitée ou presque nulle. Parfois quelques amateurs observateur 'oiseux viennent pour et connaître les oiseaux endémiques des Forêts."*<sup>17</sup>

Des deux côtés de la frontière, quelques attractions, en particulier les points d'eau, comme les sources et les bains, ont une visite permanente mais en grande majorité de personnes locales ou résidants des région voisines.

Cette faible visitation, et sa prise en charge par des organisations extérieures à la région, et à la fois cause et effet de la **faible disponibilité de services locaux** (guides, restauration, transports, etc.) et a pour conséquence **une niveau très limité dans l'expérience et connaissance de la population quant au traitement à accorder aux visiteurs**

Dans la partie Dominicaine, seule La Descubierta a une infrastructure réceptive significative, suivie par Jimaní et Duvergé qui ont quelques hôtels et restaurants.

---

<sup>16</sup> Organisée: = sois a l'émission (promotion, opérateurs, etc.) sois a la réception (structures et organisation pour la visite des attractions). Autrement dit cela n'inclut pas les voyageurs individuels auto organisés.

<sup>17</sup> Traduction de l'auteur

Dans la partie Haïtienne, il y a un petit hôtel à Fonds Verrettes, les chalets de la Forêt des Pins. Cependant on peut signaler que plusieurs hôtels sont en construction à Fonds Parisien, et un autre sur la plage Maneville en Thomazeau.

La visite actuelle et les services disponibles sont décrits dans le chapitre consacré au diagnostic par zone (le chapitre 9 « *Diagnostic et Plan d'action par Zone* »>

Le tableau suivant synthétise ces trouvailles :

**Tableau 3:** *Résumé de la visite, services touristiques et connaissance dans la réception des visiteurs.*

(x = peu / faible | X = existe dans la zone | XX = significatif)

	Visitation	Réception organisée de touristes	Services de logement et restauration	Connaissance dans la réception
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	X	X	X	X
Puerto Escondido	X			
Jimani / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva			X	X
La Descubierta / Bartolomé	XX	X	XX	XX
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme				
Fonds Verrettes Forêt des Pins	X		X	
Fonds Parisien	X		X	
Ganthier				
Zone des Bateys (Zone Cañera)				
Thomazeau				

#### **4.4 Tour-opérateurs actifs dans l'aire d'intervention**

Dans la partie Haïtienne il n'y a pas de tours-opérateurs actifs dans l'aire couverte par le PET.

Dans la partie Dominicaine, de nombreux tours sont organisés, principalement dans la zone autour du lac Enriquillo. Une grande partie d'entre eux ont été contactés dans le cadre de cette consultation, et le PMT leur a été présenté, cherchant à connaître leur intérêt pour une future collaboration. La réponse a été positive dans la grande majorité des cas.

##### **4.4.1 Tour-opérateurs en Haïti**

**Tableau 4 : Tours opérateurs en Haïti**

<b>Nom</b>	<b>Tourisme interne / réceptif</b>	<b>Activités dans l'aire du PET</b>	<b>Contacté</b>	<b>Intéressé</b>
DOABN	OUI	NON	OUI	OUI
Voyage Lumière	OUI	NON	OUI	OUI
TAINON TOURS	NON	NON	NON	?
Agence La Citadelle	NON	NON	NON	?
ANDTAH	OUI	NON	OUI	OUI
UNIGLOBE	OUI	NON	OUI	OUI
Chatelain Tours	NON	NON	NON	?
ABC	NON	NON	NON	?

#### 4.4.2 Tour-opérateurs en République Dominicaine

**Tableau 5 : Tours opérateurs en République Dominicaine**

Nom	Activités dans l'aire du PET et dans le Sud-ouest de la Rép. Dominicaine	Contacté	Intéressé
Tody Tours	Oui: observation des oiseaux / Sierra de Bahoruco	OUI	OUI
DOMREP TOURS	Si: Lac Enriquillo et sports / aventures	OUI	OUI
Exotours	Non	OUI	OUI
Avisa	Oui : Piscine thermique de Canoa / Lac Rincón, Polo Magnético, Salto de agua Villa Marián en San Rafael, Parc National Hoyo de Pelempito, Bahía Las Águilas San Cristóbal: Grottes de Pomier, Castilla del Cerro, Iglesia (Ingenio Boca de Nigua Baní: Iglesia consagrada a la Virgen de Regla, poblado Las Tablas (santuario Las Piedras), Salinas (Dunas de Baní) Baile Sarandunga /	OUI	OUI
Voyage	Non	OUI	OUI
Metro Tours	Oui ; Sud: Bahía de las Águilas, Cabo Rojo, Lac Enriquillo, Isla Cabritos, Monumento Iguana. / hotel Barceló Barahona.	OUI	OUI
Travel in Style	Non	OUI	OUI
(Turinter) Atón Dominicana	Tour au Lac Enriquillo	OUI	OUI
Mapa Tours	Non	OUI	OUI
Prieto Tours	Non	OUI	OUI
Mansotur	Oui: Excursions: Sur: Dunas de Baní, Grottes de Pomier, Bahía de las Águilas, Lac Enriquillo, Jimaní, Las Matas de Farfán.	OUI	OUI
Connect Travel Services	Non	OUI	OUI
Jumbo Tours	Non	OUI	OUI
TUI Contracting AG	Barahona, Caritas, Lacs Enriquillo	OUI	OUI
Progreso Tours	Lac Enriquillo, Caritas, Neyba, Polo Magnético, Jimaní.	OUI	OUI

Intro Tours	Lac Enriquillo, Caritas, Neyba, Polo Magnético, Jimaní	OUI	OUI
Destination Tours Travel	Non	OUI	OUI
Viaje Pimentel	¿?	NON	¿?
Eddis Tours	Non	OUI	OUI
Mundi Tours	Non	OUI	OUI
Airp Tours	Non	OUI	OUI
Carib Recep.	Non	OUI	OUI
Normas Tours	Non	OUI	OUI
Tomas Tours	Excursions incluent le Sud	OUI	OUI
Zeppelin Tours	Avant: Lac Enriquillo	OUI	OUI
Camping Tours	Excursions Sud: las Dunas, Salinas et la Bahía de Caldera, la playa el Quemaito, tour du Lac; el Polo Magnético, le Lac de Cabral, la frontière a Jimaní, Las Barías, Las Marías, Las Zurza, La Descubierta, La Azufrada, El Lac et las Caritas, La Cascade de San Rafael, Los Patos, Enriquillo et Paraíso	OUI	OUI

## 5 Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire (PDEC)

### 5.1 Objectif général du PDEC

Développer l'offre de produits écotouristiques communautaire, à la fois comme outil de conservation environnemental et de développement communautaire durable, dans le bassin versant des Lacs Azuei et Enriquillo (l'aire couverte par le Programme Environnemental Transfrontalier - PET)

### 5.2 Considérations méthodologiques et stratégiques.

L'exécution du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire est et devra être **participative**, menée pour et par les **acteurs locaux** (organisations communautaires, autorités locales, entreprises, etc.)

Le **Programme Environnemental Transfrontalier** est le **facilitateur du processus et coordonnateur** des différents acteurs institutionnels qui peuvent donner leur appui à l'exécution du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire

La **durabilité** des activités touristiques développés doit être considérée des points de vues **environnemental, culturel, social et économique**.

C'est à partir d'une **perspective transfrontalière** qu'est défini le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, considérant l'aire d'intervention comme une seule unité géographique, socioéconomique et naturelle, et la promotion la coopération et les échanges binationaux à tous les niveaux (communautaire, des visiteurs, institutionnels, etc.). La mise en œuvre du PDEC devra prendre cela en compte, et chercher à **établir les opportunités et possibilités du développement durable communautaire à travers l'écotourisme de façon équilibrée des deux côtés de la frontière**, étant donné que les conditions initiales en termes de pauvreté, dégradation environnementale, existence de services et expérience touristique, accès aux soutiens, ne sont pas équilibrés.

Le développement de l'offre écotouristique devra **apporter aux communautés**:

- Une **transformation de leur vision** et valorisation des ressources naturelles et environnement (social, culturel, naturel) ;
- Le développement des capacités locales : formation, organisation, savoir faire pour la gestion et l'offre de services ;
- Des **bénéfices économiques directs** significatifs, et à court terme, provenant de la réception de visiteurs ;

Pour cela le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire devra se concentrer à développer **l'offre de services communautaires** (et des entreprises locales), tout en garantissant leur gestion durable et leur promotion, et des **produits touristiques**

**complets** (et non pas uniquement complémentaires du tourisme traditionnel), qui offrent des activités dans l'aire envisagée, par zone ou par route thématique

### **5.3 Organisation et articulation des acteurs pour l'exécution du PDEC**

L'exécution du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire demande cinq types d'acteurs, chaque un avec un rôle bien défini.

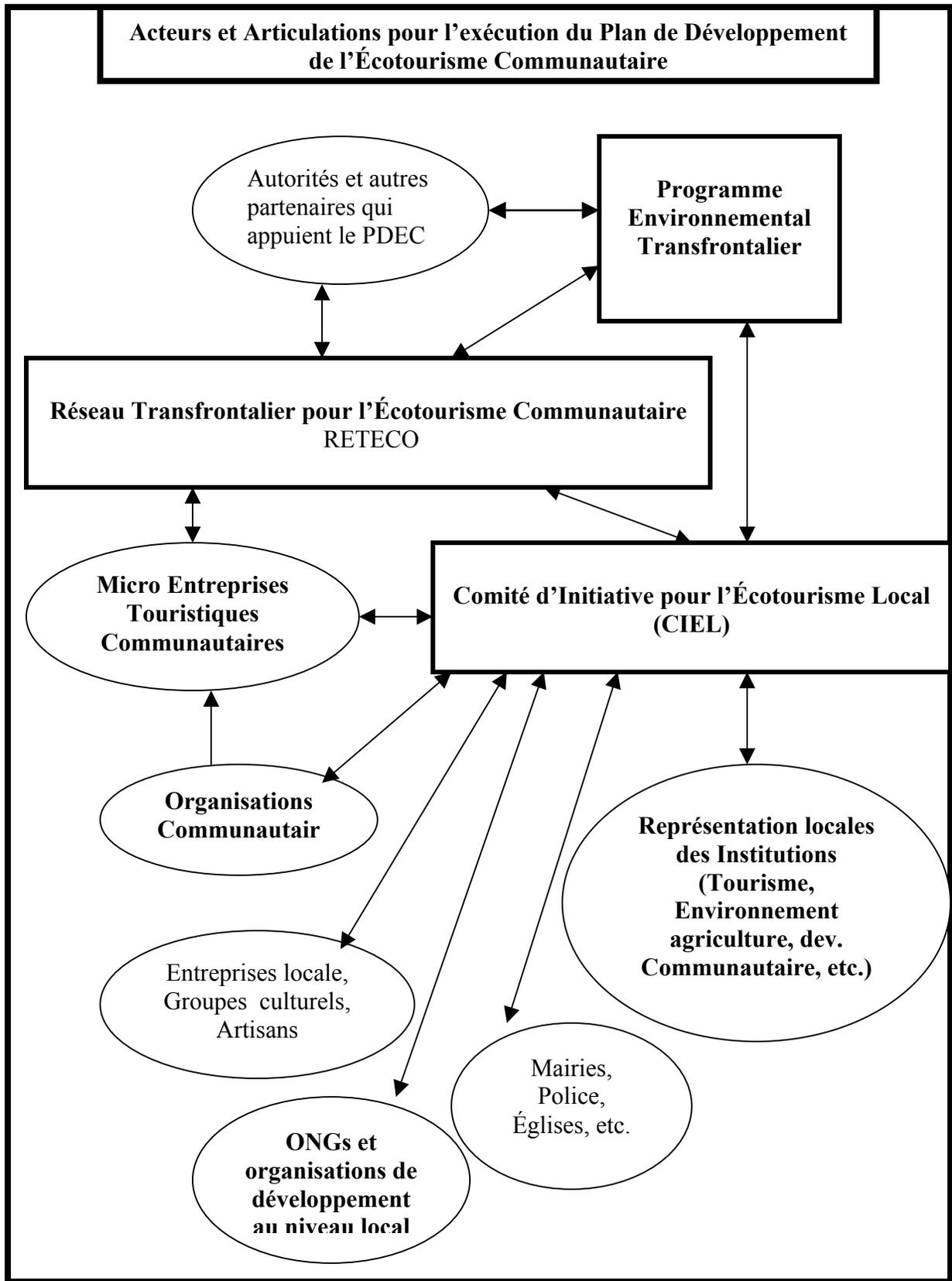
- Le **Programme Environnemental Transfrontalier** joue le **rôle de facilitateur** et de **coordinateur de acteurs et des activités**, tout en appuyant un certain nombre d'actions définies.
- **Les Comités d'Initiative pour l'Écotourisme Local (CIELS): structure locale de chaque zone, de type associative**, qui comprend les entreprises locales (logement, restauration, transport, tec.) les groupes communautaires organisés (groupes de paysans, femmes, etc.), les institutions (écoles, églises, etc.) , les ONGs et organismes de développement, ainsi que les autorités locales et nationales présentes au niveau local. Le CIEL coordonne, supervise, fait la promotion et la commercialisation des produits et services écotouristiques locaux, offerts par les entreprise locales et les micro-entreprises communautaires. Le CIEL est la contrepartie locale pour l'exécution du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire
- **Le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)** se compose de représentants de tous les CIELS. Le RETECO est contrepartie du Programme Environnemental Transfrontalier au niveau de l'aire d'intervention. Il est proposé que le réseau **assume progressivement des fonctions de coopérative**, comme la promotion, la commercialisation, le développement de projets spécifiques pour le renforcement des CIELS et de leur offre, le monitoring de la durabilité, le recherche de financements, etc.
- **Les Micro-entreprises Communautaires** : leur conseil d'administration est composé en grande partie par les organisations communautaires existantes au niveau local. Cette entité **gère l'offre des services au niveau local** : guides, logement, restauration, transports, activités,, artisanat, présentations culturelles, etc.
- **Les autres institutions intéressées** à contribuer ou à appuyer l'exécution du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, qui coordonnent avec le PET et Le RETECO pour ce qui concerne l'aire d'intervention en général, et avec les CIELS au niveau local.

Le processus devra chercher à responsabiliser, renforcer les structures et la capacité institutionnelle du RETECO, des CIELS et des micro-entreprises communautaires, qui seront en dernier ressort les **gestionnaires et responsables de l'offre de produits écotouristiques durables**.

Le tableau suivant synthétise les rôles de chaque acteur

**Tableau 6 : Rôles et acteurs pour le PDEC**

<b>Acteur</b>	<b>Rôle pour le PDEC</b>
<p><b>Le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)</b></p> <p>Se compose de représentant de tous les CIELS et des micro-entreprises communautaires.</p>	<p>Contrepartie du PET au niveau de l'aire d'intervention</p> <p>Responsable pour l'exécution de certaines actions du PDEC</p>
<p>Programme Environnemental Transfrontalier</p>	<p>Coordination, accompagnement et facilitation du PDEC</p> <p>Exécute un certain nombre d'actions (infrastructures, formations, etc.)</p>
<p><b>Autres partenaires institutionnels</b> (Ministères, Autorités locales, Organismes de Développement, Ongs, etc.)</p>	<p>Apports et appuis à l'exécution du PDEC à travers la coordination avec le PET et Le RETECO</p>
<p><b>Les Comités d'Initiative pour l'Écotourisme Local (CIELS)</b></p> <p>(intègrent les entreprises locales, les groupes communautaires organisés, les institutions (écoles, églises, etc.) , les ONGS et organismes de développement, les autorités locales etc.</p>	<p>Contrepartie dans chaque zone pour l'exécution du PDEC</p> <p>Exécutent des activités au niveau local.</p>
<p><b>Les Micro-entreprises Touristiques Communautaires</b></p>	<p>Bénéficiaires</p> <p>Offriront au niveau local les services et produits écotouristiques</p>
<p><b>Autres entreprises locales (PME) de services touristiques</b></p>	<p>Bénéficiaires</p> <p>Participent dans les CIELS, et à quelques activités (formation) ainsi qu'à l'offre de produits et services.</p>



#### **5.4 Durée et couverture proposée pour le PDEC**

La première phase de mise en œuvre du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire est présentée sur deux ans, une deuxième phase, de deux également, qui sera mis en œuvre par la RETECO après la fin du PET, sera planifiée à la fin de cette première phase.

La première année se centrera sur le **renforcement des capacités** de acteurs (RETECO, CIEL et micro-entreprises) et **développement de l'offre écotouristique communautaire locale**, dans un premier groupe de zone où les CIELS ont été créés en 2003. Ces zones sont:

- Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver
- Puerto Escondido
- Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva
- La Descubierta / Bartolomé
- Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme
- Fonds Verrettes / Forêt des Pins
- Fonds Parisien
- Zone des Bateys (Zone Cañera)

Durant cette même période le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire cherchera à promouvoir le processus de formation des Comités d'Initiative Locaux (CIELS), menant le processus de diagnostic et planification participative, dans une deuxième série de zones qui sont:

- Ganthier
- Thomazeau
- Cornillon / Trou D'Eau
- Neyba / Galván
- Cabral / Cristóbal
- Postrer Río / Villa Jaragua / Los Ríos

Pour pouvoir établir **de façon durable** les premières **offres il faudra un minimum d'environ 6 à 8 mois**, après le lancement formel du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, et cela dans les zones où le processus est le plus avancé, et cela **à condition que toutes les activités envisagées se déroulent comme elles ont été planifiées**.

On estime qu'après un an 85 à 90% des offres écotouristiques dans le premier groupe de zones auront commencé à offrir leurs produits.

A la fin de la première année, on devra mener une **évaluation**, avec la participation de tous les acteurs, sur :

- a) Le processus de développement des offres

- b) Le fonctionnement des offre en cours
- c) Les premiers impacts sociaux, économiques, environnementaux, culturels dans la communautés
- d) Les nouveaux CIELS et leurs plans de développement
- e) Le fonctionnement général des CIELS et de Le RETECO
- f) La coordination entre les différents acteurs et partenaires

En fonction des résultats de cette évaluation, il faudra réévaluer le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, pour formuler un plan de travail pour la deuxième année.

### 5.5 Produits écotouristiques à développer la première année.

A partir des diagnostics, et de façon participative, ont été identifiés les produits écotouristiques qui peuvent être développés dans chaque zone dans le cadre du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire

Le produits écotouristiques sont le résultat de **l'intégration des attractifs principaux** (les motifs de la visite), des **attractions secondaires** (aspects culturels, artisanat, etc.) et des **services complémentaires** (logement, transport, restauration, vente de produits, etc.)

Le tableau suivant résume les produits proposés pour chaque zone. Ceux-ci sont décrits en dans le chapitre 9 « *Diagnostic et Plan d'action par Zone* » ; incluant les **éléments** (attractions et services) qui composent chaque produit, le **type de produits** (aventure, culturel, etc.) et le profil général des **visiteurs ciblés**,

**Tableau 7 Produits proposés par zone**

<b>Zone</b>	<b>Produits proposés par zone</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Venez voir”<sup>18</sup> le Lac Enriquillo depuis la rive sud</li> <li>• Eaux et Balnéaires des Dames<sup>19</sup></li> </ul>
Puerto Escondido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oiseaux du Bahoruco</li> <li>• Randonnées : Les Marrons du Bahoruco</li> </ul>
Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sel Soleil et Flamands: randonnée sur la rive Sud du Lac Enriquillo</li> <li>• Chemin à la Vielle Passe: Jimaní -Las Lajas</li> <li>• Versants au sud de El Limón</li> <li>• Balnéaire Boca de Cachón</li> <li>• Ferme de Crocodiles de Boca de Cachón</li> </ul>
La Descubierta /	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A la découverte de la Descubierta et du Lac</li> </ul>

<sup>18</sup> Traduction littérale du nom de la communauté dominicaine de “Vengan a Ver” en français

<sup>19</sup> Traduction littérale de Las Damas, l'autre nom de la ville de Duvergé

Bartolomé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eaux et Balnéaires de La Descubierta</li> <li>• Aventures à La Descubierta</li> </ul>
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les Forêts Frontalières</li> <li>• Randonnés et sports sur le Massif de Neyba</li> <li>• Médecine traditionnelle de Montagne</li> </ul>
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Randonnées à la Forêt des Pins</li> <li>• Vers le sommet du Pic la Selle</li> </ul>
Fonds Parisien	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les Douces brises du Lac Azuei</li> <li>• Rites et Danses sur la rive du Lac Azuei</li> </ul>
Zone des Bateys (Zone Cañera)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A la découverte des Bateys et de l'histoire de la canne à sucre</li> <li>• Rara et tambours : Culture et expressions magico religieuses des Bateys</li> <li>• Médecine traditionnelle Dominico-Haïtienne</li> </ul>

## **5.6 Routes thématiques à offrir à la fin de la première année**

On peut définir des routes thématiques couvrant l'ensemble de l'aire d'intervention du PET en combinant les produits potentiels (partiels ou entiers) identifiés. Ces paquets complets ou routes thématiques, incluent les attractions et les services, et s'entendront sur plusieurs jours (de 3 à 10)

Les thématiques écotouristiques identifiées pour établir les routes sont les suivantes :

- Écotourisme autour des Lacs
- Aventures et montagnes
- Les sources et eaux thermales
- L'écotourisme Ethnoculturelle
- La Médecine Naturelle

Pendant le processus de développement des produits, pour chaque thème, des **paquets et routes** spécifiques seront définis, en fonction des **profils des visiteurs et niches de marché** (national, étrangers, selon ages et conditions physiques, intérêts particuliers , etc.), chacun avec des contenus, services et prix particuliers.

La sélection de produits et services de chaque zone, ainsi que les stratégies de commercialisation seront établies par le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) en coordination avec les CIELS et avec l'appui technique du Programme Environnemental Transfrontalier .

**Tableau 8 : Zones et routes thématiques.**

	Route Écotourisme autour des Lacs	Route Aventures et montagnes	Route sources et bains	Route écotourisme Ethnoculturelle	Route Médecine Naturelle
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver					
Puerto Escondido					
Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva					
La Descubierta / Bartolomé					
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme					
Fonds Verrettes / Forêt des Pins					
Fonds Parisien					
Ganthier					
Zone des Bateys (Zone Cañera)					
Thomazeau					

## **5.7 Offre de Services à Développer la Première Année**

Pour créer les produits à partir des attractifs considérés le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire devra compléter l'offre de services existants et créer les services additionnels qui sont nécessaires.

Ces services consistent en l'offre de restauration (alimentation, boissons, etc.), transports terrestres et fluviaux, guides écotouristiques et des attractions complémentaires comme les produits de l'artisanat et les spectacles culturels.

Dans les sections relatives au plan d'action par zone (voir le chapitre 9 « *Diagnostic et Plan d'action par Zone* » ) sont détaillées les caractéristiques particulières de chaque service envisagé.

C'est sous la responsabilité des entreprises locales ou des micro-entreprises communautaires que seront offerts ces services. Elles auront à leur charge tous les aspects de la gestion administrative et comptable, des aspects logistiques, ainsi que de garantir la qualité et la durabilité des offres, cela sous la supervision et monitoring du CIEL de la zone.

Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire propose de **développer dans chaque zone plusieurs offres de services avec les mêmes caractéristiques**, qui seront **offerts de façon alternative**, de façon à assurer la **continuité de l'offre** et à permettre que le plus **grand nombre possible de personnes soient bénéficiaires**.

Il sera discuté au sein de chaque CIEL, les procédures à suivre pour faire **le choix** des groupes ou entreprises qui répondront à chaque demande de services.

### 5.7.1 Synthèse de tous les services à développer

Au cours de cette première phase le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire développera l'offre de services suivante:

**Tableau 9 : Tous les services à développer**

Services	Détails
Guides écotouristiques	65 guides offrant leurs services dans toute l'aire d'intervention
Transports terrestres non motorisé	26 groupes ou offres de transports terrestres (bicyclettes chevaux, mulets)
Transport terrestre motorisé	1 système d'adaptation pour camion
Transport marin / fluvial	3 micro-entreprise offrant transport sur les lacs
Restauration (Alimentation et Boissons)	35 groupes intégrant des micro-entreprises communautaires offrant aliments et boissons (gastronomie typique)
Logement en maisons familiales	28 maisons familiales habilités pour offrir le gîte
Logement en Campings et centre communautaire	5 aires de camping et 1 centre communautaire offrant des logements pour groupes
Groupes Culturels	16 personnes coordonnant dans 8 zones, les offres de spectacles et expressions originales ou traditionnelles
Production Artisanale	7 nouveaux groupes/ateliers avec de nombreux participants 1 coordination de groupes existants

### 5.7.2 Guides écotouristiques

Zone	Guides écotouristiques
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	4 à Vengan a Ver 4 à Las Baitoas
Puerto Escondido	8 à Puerto Escondido
Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	3 à El Limón 3 à Tierra Nueva 3 à Boca de Cachón
La Descubierta / Bartolomé	6 à la Descubierta

	3 à Bartolomé 3 à Los Pinos / Malón
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	3 à Savanne Bombe et Nan Palme 4 à Sabana Real
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	6 à Forêt des Pins / Barrasa 4 à Gros Cheval
Fonds Parisien	5 à Fonds Parisien
Zone des Bateys (Zone Cañera)	6 de différents Bateys

**Total de Guides écotouristiques : 65**

### 5.7.3 Transports Terrestres Non Motorisés (bicyclettes chevaux, mulets)

<b>Zone</b>	<b>Quantité de groupes ou personnes offrant les services de transport terrestre</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	1 à la Vengan a Ver 1 à Las Baitoas 1 à Duvergé (bicyclettes)
Puerto Escondido	3 à Puerto Escondido
Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	2 à El Limón 2 à Boca de Cachón et Tierra Nueva 2 à Jimaní
La Descubierta / Bartolomé	3 à la Descubierta (1 bicyclette) 3 à Bartolomé 2 à Los Pinos / Malón
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	2 à Sabana Real
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	2 à Forêt des Pins / Barrasa 2 à Gros Cheval
Fonds Parisien	0
Zone des Bateys (Zone Cañera)	2 dans les Bateys 6 et 5

**Total groupes ou personnes offrant les services de transport terrestre: 26**

### 5.7.4 Transport motorisé (camion adapté)

<b>Zone</b>	<b>Transport motorisé</b>
La Descubierta / Bartolomé	1 à la Descubierta

**Total: 1**

### 5.7.5 *Transport fluvial (sur les lacs):*

<b>Zone</b>	<b>Points de services de transport en bateau sur les lacs</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	1 à Las Baitoas / Duvergé
La Descubierta / Bartolomé	1 à la Descubierta
Fonds Parisien	1 à Fonds Parisien

**Total de points de services de transport en bateau: 3**

### 5.7.6 *Restauration (Alimentation et Boissons)*

<b>Zone</b>	<b>Quantité de groupes offrant services de restauration</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	2 à la Vengan a Ver 2 à Las Baitoas
Puerto Escondido	3 à Puerto Escondido
Jimani / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	2 à El Limón 2 à Boca de Cachón et 2 à Tierra Nueva
La Descubierta / Bartolomé	2 à Bartolomé 2 à Los Pinos / Malón
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	2 à Savanne Bombe et Nan Palme 3 à Sabana Real
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	3 à Forêt des Pins 2 à Gros Cheval
Fonds Parisien	4 groupes de femmes à Fonds Parisien
Zone des Bateys (Zone Cañera)	4 groupes dans 2 Bateys a déterminer

**Total de groupes offrant services de restauration : 35**

### 5.7.7 *Logement en maisons de familles*

<b>Zone</b>	<b>Quantité de maisons habilités pour recevoir des visiteurs</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan à Ver	10 à Duvergé
Puerto Escondido	5 à Puerto Escondido (20-30 personnes)
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	3 à Sabana Real 12-20 (personnes)

Fonds Verrettes / Forêt des Pins	5 à Gros Cheval (15-25 pers.) 5 à Orianie (15-25 pers.)
----------------------------------	--

**Total maisons habilités pour recevoir des visiteurs : 28**

### 5.7.8 Logements collectifs (Campings et centres communautaire)

<b>Zone</b>	<b>Campings et centres communautaire</b>
Puerto Escondido	1 centre communautaire à Puerto Escondido avec capacité 40 personnes  2 zone de camping dans le Parc National Sierra de Bahoruco (Pueblo Viejo et Villa Aida)
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	1 zone de camping dans le Parc National Sierra de Neyba (lieu dit Vuelta del 15)
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	1 zone de camping dans la de Forêt des Pins  1 zone de camping sur la route du Pic La Selle

**Total 5 campings et 1 centre communautaire**

### 5.7.9 Groupes Culturels

<b>Zone</b>	<b>Coordination de Groupes Culturels</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	2 personnes pour coordonner les groupes à Duvergé et Vengan a Ver
Puerto Escondido	2 personnes pour coordonner les groupes à Puerto Escondido
Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	2 personnes pour coordonner les groupes de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón
La Descubierta / Bartolomé	2 personnes pour coordonner les groupes à La Descubierta – participants de Bartolomé et Los Pinos
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	2 personnes pour coordonner les groupes à Nan Palme
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	2 personnes pour coordonner les groupes de Forêt des Pins et environs
Fonds Parisien	2 personnes pour coordonner groupe de Fonds Parisien

Zone des Bateys (Zone Cañera)	2 personnes pour coordonner les groupes existants repartis entre différents Bateys –
-------------------------------	--

Total: 16 personnes formées pour coordonner les activités et groupes culturels des 8 zones.

#### **5.7.10 Production d'Artisanat**

<b>Zone</b>	<b>Ateliers d'artisanat</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	1 atelier nouveau à Duvergé avec participants de Baitoas et Vengan a Ver
Puerto Escondido	1 nouvel atelier à Puerto Escondido
Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	1 nouvel atelier à Jimaní avec participants de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón
La Descubierta / Bartolomé	1 nouvel atelier à La Descubierta avec participants de Bartolomé et Los Pinos
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	1 nouvel atelier à Nan Palme
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	Coordination de groupes existants à Fonds Verrettes et Forêt des Pins
Fonds Parisien	1 nouvel atelier à Fonds Parisien
Zone des Bateys (Zone Cañera)	Renforcement de 1 atelier en cours de formation avec participants des différents Bateys

**Total : 7 ateliers nouveaux et 1 coordination de groupes existants**

## **5.8 Services existants à améliorer ou renforcer**

Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire devra **améliorer la qualité des service existants** en termes de logement, restauration, etc., à travers de ateliers de formations et séminaires de sensibilisation.

Aussi Le RETECO devra faire le **monitoring et améliorer la durabilité** (Sociale, environnementale, culturelle) des offres de services existantes qui s'intègrent aux CIELS.

## **5.9 Infrastructures et équipements**

Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire contemple la construction de petits ouvrages, la réhabilitation d'espaces existants, ainsi que la facilitation de l'achat d'outils et équipements pour le développements de l'offre des produits écotouristiques communautaires.

Dans certain cas les infrastructures seront **construites avec les ressources du PET, ses partenaires, et avec une contrepartie locale**. Dans d'autre cas (comme les bateaux et les équipements), le PET et partenaires, mettront en place des mécanismes de financement , proposant les équipements à travers des **formules d'achat à crédit ou crédit-bail** (location avec droit d'achat) aux micro-entreprises et entreprises locales.

Dans tous les cas, ces infrastructures et équipements devront être **assumés et gérés de façon responsable par les micro-entreprises et/ou le CIEL** ce qui demande le renforcement de leur **capacité en organisation et gestion** avant leur remise

Dans les sections relatives au plan d'action par zone (voir le chapitre 9 « *Diagnostic et Plan d'action par Zone* » ) sont détaillées les caractéristiques particulières de chaque infrastructure et/ou équipement.

L'Annexe 3 Caractéristiques et coûts des infrastructures écotouristique PET

Le tableau suivant résume et quantifie les infrastructures et équipements pour chaque zone.

**Tableau 10 Infrastructures et équipements par zone**

<b>Infrastructures et équipements</b>	<b>Quantité par Zone</b>
<b>Musées</b> (dans des locaux existants à réhabiliter) <b>Total : 3</b>	1 dans la Zone des Bateys (Zone Cañera) 1 à Descubierta 1 à Duvergé
<b>Tonnelles ou Kiosques</b> Équipés avec des latrines, systèmes de recueil d'eau + eau potable <b>Total : 14</b>	2 à Zone des Bateys (Zone Cañera) 2 à Zone Duvergé 2 à Zone Fonds Parisien 2 à Zone Forêt des Pins 2 à Zone de Jimaní 2 à Zone la Descubierta 1 à Zone Puerto Escondido 1 à Zone Sabana Real / Nan Palme
<b>Réhabilitation de maisons de familles</b> <b>Total 28</b>	5 à Puerto Escondido 10 à Duvergé 3 à Sabana Real 10 à Zone de Forêt des Pins
Réhabilitation et équipement du <b>centre communautaire</b> pour être utilisé comme dortoir	1 à Puerto Escondido
Réhabilitation des <b>chalets</b> du service forestier du MARNDR	1 à Forêt des Pins
<b>Panneaux routiers</b> , signalisation	Toutes les zones
<b>Miradors</b> <b>Total: 3</b>	1 à Terre Froide (Fond Verrettes / Forêt des Pins) 2 sur la route de La Descubierta – Los Pinos
<b>Bicyclettes</b> <b>Total: 3</b>	1 à Puerto Escondido 1 à Jimaní 1 à Descubierta
<b>Aires de camping</b> <b>Total: 5</b>	2 à Puerto Escondido 2 à Forêt des Pins 1 à Sabana Real
<b>Sentiers interprétatifs</b> <b>Total: 4</b>	1 à Puerto Escondido 1 à Forêt des Pins 1 La Descubierta / Los Pinos 1 à Zone Sabana Real
<b>Équipements de cuisine</b>	2 à Puerto Escondido

<b>Total: 14</b>	2 à Zone de Duvergé 1 à Fonds Parisien 2 à Zone Forêt des Pins 1 à Sabana Real / Nan Palme 2 à Zone des Bateys (Zone Cañera) 2 à Zone Jimaní 2 à Zone La Descubierta
<b>Matériels et Équipements pour les ateliers d'artisanat:</b>  Total: 7	1 à Puerto Escondido 1 à Zone de Duvergé 1 à Fonds Parisien 1 à Sabana Real / Nan Palme 1 à Zone des Bateys (Zone Cañera) 1 à Zone Jimaní 1 à Zone La Descubierta
<b>Réhabilitation des aires de sources ou bains</b>  Total: 5	1 à La Descubierta 1 à Duvergé 1 à Fonds Parisien 1 à Boca de Cachón 1 à Zone Sabana real / Nan Palme
Construction de quais ou réparation de celui existants + locaux pour garder les moteurs.  <b>Total 3</b>	1 à Descubierta 1 à Las Baitoas 1 à Fonds Parisien
<b>Bateaux pour les lacs</b>  <b>Total 6</b>	2 à Descubierta 2 à Las Baitoas de Duvergé 2 à Fonds Parisien
<b>Piscine</b> pour la Source	1 à Cantón / Duvergé
<b>Corridor</b> écologique	1 à Zone de Duvergé

## 6 Mise en oeuvre du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire

### 6.1 Mise en Place de la Coordination Générale et Articulation

Le Programme Environnemental Transfrontalier doit **assumer son rôle initial de coordinateur et facilitateur général de l'exécution** du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire

Le PET socialisera le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire avec tous les partenaires institutionnels possibles, pour chercher leur appui et participation. Ces possibles partenaires sont :

- Les Ministères et Secrétaireries d'État partenaires du PET (Tourisme, Agriculture, Environnement, etc.) ;
- Autres institutions gouvernementales : Développement Frontalier, Plan Social de la Présidence, Direction du Développement Communautaire, etc. ;
- Autorités régionales et locales (des provinces, des mairies, autorités policières et militaires) ;
- Chambres de commerce, associations d'entreprises et professionnelles ;
- Autorités frontalières (Immigration et douanes) ;
- Organismes de formation ;
- ONGS et Agences Internationales de Développement ;
- Écoles, Églises, etc. ;
- Organismes de financement pour le développement (micro crédits) ;
- Entreprises Privées ;
- Autres parties Intéressées .

Le PET assumera ce rôle dans la première phase, mais le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) **assurera postérieurement et progressivement** ce rôle de coordination dans la mesure où ses capacités institutionnelles seront renforcées par le PDEC.

*Voir en Annexe 1: Liste partielle des partenaires potentiels du PDEC*

## 6.2 Renforcement institutionnel des CIELS et de Le RETECO

L'exécution du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire se base sur les **Comités d'Initiative pour l'Écotourisme Local (CIELS)**, ces organisations associatives qui fédèrent tous les acteurs au niveau local : entreprises locales (logement, restauration, transport, tec.) les groupes communautaires organisés (groupes de paysans, femmes, pro environnement, etc.), les institutions civiles (écoles, églises, etc.) , les ONGS et organismes de développement, ainsi que les autorités locales (police, pompiers, santé) et nationales présentes au niveau local (tourisme, environnement, agriculture, éducation, etc.).

Pendant tout la phase initiale du PDEC le PET doit:

- Soutenir le **renforcement et l'organisation des Comités d'Initiative pour l'Écotourisme Local (CIELS)** qui sont en place. En particulier le PET doit s'assurer que chaque CIEL définisse ses objectifs, identifie un mode de fonctionnement, un structure et une direction, un plan de travail, et ses stratégies pour augmenter le nombre de ses membres et partenaires actifs ;
- Dans les zones il **n'existe pas de CIEL**, le PET doit **initier le processus**: convoquer le acteurs locaux, organiser des réunions de sensibilisation, promouvoir la conformation de comités si il et a intérêt, etc. ;
- Soutenir de façon permanente le renforcement institutionnel du Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO), en appuyant le processus déjà entamé d'institutionnalisation, son fonctionnement, et aider à développer sa capacité d'action et gestion.

### Renforcement des CIELS en Haïti

Il est particulièrement important de créer les CIELS de la partie Haïtienne – Gantier et Thomazeau – à partir des contacts identifiés dans les diagnostics des zones de Gantier et Thomazeau à travers le NDI (voir les diagnostics pour ces zones), et les magistrats qui ont participé au processus, et renforcer celui de la Forêt des Pins/Fonds Verrettes, avec l'appui du MARNDR et des membres du « *Rezo Forêt des Pins*”.

Le tableau suivant montre l'état d'avancement du processus institutionnel des CIELS dans chaque zone.

**Tableau 11** *État du suivi de l'institutionnalisation des CIELS*

<b>Zone</b>	<b>CIEL</b>	<b>Action</b>
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver	Existe	CIEL à renforcer/ structurer
Puerto Escondido	Existe	CIEL à renforcer/ structurer
Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva	En processus	CIEL à créer à partir des 3 comités initiaux existants
La Descubierta / Bartolomé	Existe	CIEL à renforcer/ structurer
Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme	A créer.	CIEL est la coordination des deux micro-entreprises à créer
Fonds Verrettes / Forêt des Pins	Existe	CIEL à renforcer/ structurer
Fonds Parisien	Existe	CIEL à renforcer/ structurer
Ganthier	N'existe pas / contacts établis avec la Marie	Démarrer le processus
Zone des Bateys (Zone Cañera)	Existe	CIEL à renforcer/ structurer
Thomazeau	N'existe pas / contacts établis avec la Marie	Démarrer le processus
Cornillon / Trou D'Eau	N'existe pas	Démarrer le processus
Neyba / Galván	N'existe pas	Démarrer le processus
Cabral / Cristóbal	N'existe pas	Démarrer le processus
Postrer Río / Villa Jaragua / Los Ríos	N'existe pas	Démarrer le processus

### 6.3 Sensibilisation à l'écotourisme et éducation environnementale

Le Programme Environnemental Transfrontalier et le RETECO coordonneront une intense campagne pour **sensibiliser et éduquer les populations** qui entreront en contact avec les visiteurs et **autorités locales**.

Ces campagnes auront pour objectifs leur prise de conscience et sensibilisation :

- A la problématique environnementale de la zone: impacts et solutions possibles;
- Au phénomène du tourisme en général : bénéfiques et dangers ;
- A l'écotourisme comme forme particulière et avantageuse du tourisme;
- Aux attitudes et comportement à avoir face au visiteurs;
- Aux guides d'éthique et de comportement pour les deux parties;

Ces activités (séminaires, ateliers, journées, concours, etc.) seront organisées localement par les CIELS – et en particulier par leurs membres actifs dans le domaine de l'éducation comme les écoles, les églises, les associations environnementales, les bibliothèques, etc.

### 6.4 Mise en Place des Micro-Entreprises Communautaires

Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire prévoit dans les 8 zones initiales la **création de 13 Micro-entreprises Communautaires**, qui constituent la base de l'offre des services écotouristiques.

Le PET, le RETECO, les CIELS et leurs membres, en particulier les institutions engagées dans les développement communautaire, mettront l'accent sur leur **mise en place, organisation, reconnaissance légale, et à la formation** de leurs responsables pour leur gestion et l'offre des services.

Le **capital social** des Micro-entreprises Communautaires sera constitué **des apports des sociétaires fondateurs** (les organisations de base et des individus) et de donations externes. Le **financement par micro crédits**, de l'achat des équipements nécessaires à l'offre des services, sera géré à travers le PET et Le RETECO,

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Création des 13 Micro-entreprises Communautaires</li> <li>• Formation de 26 personnes à la gestion des micro-entreprises</li> </ul>	<p>3 à Zone Jimaní  1 pour la Zone des Bateys (Zone Cañera)  1 à Puerto Escondido  1 à Duvergé  2 à La Descubierta  2 à Sabana Real / Nan Palma  2 à Forêt des Pins  1 à Fonds Parisien</p>
--	---

## 6.5 Programme de Formation du PDEC.

Ceci est une composante stratégique du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, qui doit **assurer la formation de toutes les personnes** de communautés membres des micro-entreprises, pour être en capacité d'offrir tous les services envisagés.

Le PET et le RETECO devront chercher la collaboration active des partenaires potentiels identifiés et les mobiliser autour d'un **chronogramme de formation** et de suivi. Il est indispensable que les sessions et ateliers de formation aient un **suivi permanent** (monitoring, renforcement des parties faibles) et qu'aient lieu des **sessions d'actualisations périodiques**.

Les formations seront sur les thèmes suivants :

- Gestion des micro-entreprises communautaires ;
- Guides écotouristiques ;
- Restauration et gastronomie typique ;
- Réception de visiteurs et gestion de logement rural ou communautaires ;
- Maintenance et services de transport terrestre en animal et/ou bicyclettes ;
- Gestion culturelle ;
- Coordination d'atelier d'artisanat ;
- Maintenance et utilisation de bateaux sur les lacs. ;
- Hygiène et qualité en restaurants et Hôtels.

Les **contenus plus précis** de chaque formation, adapté au besoin de chaque zone, sont décrits dans le chapitre 9 « *Diagnostic et Plan d'action par Zone* »

Les bénéficiaires des formations devront se **compromettre à transmettre** localement les connaissances et savoir faire acquis, se transformant ainsi en **démultiplicateurs locaux**.

L'accès à la **formation de femmes** sera encouragé. Le PDEC doit en tout moment assurer **l'égalité des chances entre les genres**.

Le tableau suivant présente l'ensemble des formations envisagées pour le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire. Le calcul initial intègre dans le programme de formation **340 bénéficiaires**.

**Tableau 12 : Bénéficiaires du programme de formation, par zone et type.**

Formation..	Quantité de personnes / zone	Total
En gestion des micro-entreprises communautaires	6 de la zone de Jimaní 2 de la zone de Cañera 2 de la zone Puerto Escondido 2 de la zone de Duvergé 4 de la zone de Descubierta 4 de la zone de Sabana Real 4 de la zone de Forêt des Pins 2 de la zone de Fonds Parisien	26 personnes
De guides écotouristiques	4 de la zone de Vengan a Ver 4 de la zone de Las Baitoas 8 de la zone de Puerto Escondido 3 de la zone de El Limón 3 de la zone de Tierra Nueva 3 de la zone de Boca de Cachón 6 de la zone de la Descubierta 3 de la zone de Bartolomé 3 de la zone de Los Pinos / Malón 3 de la zone de Savanne Bombe et Nan Palme 4 de la zone de Sabana Real 6 de la zone de Forêt des Pins / Barrasa 4 de la zone de Gros Cheval 5 de la zone de Fonds Parisien 6 de différents Bateys	65 personnes
En restauration et gastronomie typique	Deux personnes pour chacun des 35 groupes offrant ces services  4 de la zone de Vengan a Ver 4 de Las Baitoas 6 de la zone de Puerto Escondido 4 de la zone de El Limón 4 de la zone de Boca de Cachón 4 de la zone de Tierra Nueva 4 de la zone de Bartolomé 4 de la zone de Los Pinos / Malón	70 personnes

	<p>4 de la zone de Savanne Bombe et Nan Palme  6 de la zone de Sabana Real  6 de la zone de Forêt des Pins  4 de la zone de Gros Cheval  8 de la zone de Fonds Parisien  8 de la zone Bateys</p>	
Réception de visiteurs et gestion de logement rural ou communautaires	<p>1 personne pour chaque maison de famille (28) (10 à Duvergé, 5 à Puerto Escondido  3 à Sabana Real , 5 à Gros Cheval , 5 à Orianie,)    + 2 personnes à Puerto Escondido (centre communautaire)  + 3 personnes des chalets du servies forestier de Forêt des Pins  + 10 personnes des 5 camping</p>	43 personnes
Attentions, maintenances et services de transport terrestre en animal et/ou bicyclettes	<p>58 personnes des 29 groupes    2 pers. de Vengan a Ver  2 pers. de Las Baitoas  2 pers. de Duvergé  6 pers. de Puerto Escondido  4 pers. de El Limón  4 pers. de Boca de Cachón et Tierra Nueva  4 pers. de Jimaní  6 pers. de la Descubierta  6 pers. de Bartolomé  4 pers. de Los Pinos / Malón  4 pers. de Sabana Real  4 pers. de Forêt des Pins / Barrasa  4 pers. de Gros Cheval  4 pers. des Bateys 6 et 5</p>	58 personnes
En gestion culturelle	16 personnes pour coordonner les présentations culturelles – 2 pour chaque zone	16 personnes
Coordination d’atelier	20 personnes pour organiser les	20 personnes

d'artisanat	7 nouveaux ateliers/groupes	
Maintenance et utilisation de bateaux sur les lacs.	9 personnes 3 de Las Baitoas / Duvergé 3 de La Descubierta 3 de Fonds Parisien	9 personnes
Hygiène et qualité en restaurants et Hôtels	15 personnes de Descubierta 8 de Duvergé 6 de Jimaní 4 de Fonds Parisien	33 personnes

## 6.6 **Promotion et soutien de petites entreprises touristiques**

Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, à travers les CIELS, fera la **promotion de la création de petites entreprises touristiques** privées, là où il est nécessaire, notamment dans les petites villes (telles que Jimaní, Thomazeau, Fonds Parisien, etc.) pour **compléter l'offre de services** en logements (petits hôtels ou *guest house*) en restauration ou en transport.

Pour cela le RETECO et le PET avec les CIELS identifieront **les nécessités** en terme de services, les **mécanismes appropriés** (lois et réglementations gouvernementales) et les **sources de financement** possibles pour leur créations, puis mèneront des actions pour **motiver de possibles entrepreneurs**. Un **appui technique** en terme de plans d'affaires pourra être aussi facilité.

Les petites **entreprises locales existantes, qui participent dans les CIELS**, ainsi que celles qui se créent seront intégrées au **programme de formation** pour renforcer leur **capacité, la qualité** des services ainsi que la **durabilité** (limitation des impacts négatifs) de leur activités.

Des ateliers seront organisés en

- Plan d'affaires;
- Gestion et comptabilité ;
- Techniques de gestion environnementale durable ;
- Hygiène et qualité;
- Intégration des produits locaux ;
- Etc.

## **6.7 Outils pour la durabilité.**

### **6.7.1 Plans de Gestion**

Les partenaires (PET, RETECO et autres) du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire **établiront pour chaque attraction naturelle ou culturelle un plan de gestion** de façon à garantir **la durabilité de son exploitation** et **minimiser les impacts négatifs** directs et indirects de la visitation.

Ces plans de gestion devront être **établis collectivement** et avec la **participation** de techniciens et spécialistes, des membres de CIELS, des membres de micro-entreprises, pour garantir leur faisabilité et obtenir leur **compréhension et leur acceptation par tous les acteurs.**

### **6.7.2 Codes de conduites et d'éthique**

Également les **codes de conduites (pour les visiteurs) et les codes d'éthique (pour les communautés hôtes, les micro-entreprises)**, dans lesquels seront décrits de façon positive leurs obligations, attitudes et possibilités de chaque partie pendant les visites, devront être préparés de façon collective.

Dans certains cas, des **réunions de sensibilisation** devront être organisées au niveau de communautés pour obtenir une meilleure **compréhension et obtenir leur adhésion à ces « règles du jeu ».**

Ces codes de conduites et d'éthique **seront imprimés et distribués** à toutes les personnes qui offrent des services, ainsi qu'aux opérateurs touristiques, aux visiteurs et aux autres parties prenantes.

### **6.7.3 Monitoring et évaluation**

Le RETECO à travers les CIELS, mettront en place un mécanisme pour assurer le **suivi du respect des plans de gestion, des codes de conduites et d'éthique**, pour recevoir les **plaintes** des visiteurs ou des communautés, pour être en mesure de proposer les **mesures correctives.**

Pendant la seconde année, le RETECO, avec l'appui du PET et autres partenaires, développera un système pour **évaluer les impacts environnementaux, sociaux, culturels et économiques**, découlant de la visitation promue par le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire

#### 6.7.4 Certification

A partir de la deuxième année le RETECO devra chercher à obtenir les bénéfices d'un **mécanisme de certification**, probablement de la part **d'une tierce institution indépendante**, de façon à pouvoir présenter un « **label de qualité et de durabilité** » important outil de contrôle des impacts et de promotion commerciale vers des niches de marché exigeant des garanties quant à la réalité de l'« éco » dans l'écotourisme.

#### 6.8 Infrastructures et équipements.

Le PET, le RETECO et les CIELS, coordonneront leurs efforts pour établir un plan pour la réalisation d'infrastructures, la réhabilitation des aires et les achats d'équipements décrits dans le chapitre 5.9 Infrastructures et équipements

Dans certain cas les infrastructures seront **construites avec les ressources du PET, ses partenaires, et avec une contrepartie locale**. Dans d'autres cas (comme les bateaux et les équipements), le PET et partenaires, mettront en place des mécanismes de financement, proposant les équipements à travers des **formules d'achat à crédit ou crédit-bail** (location avec droit d'achat) aux micro-entreprises et entreprises locales.

Dans tous les cas, ces infrastructures et équipements devront être **assumés et gérés de façon responsable par les micro-entreprises et/ou le CIEL** ce qui demande le renforcement de leur **capacité en organisation et gestion** avant leur remise.

Des **contrats et/ou des accords** spécifiant les responsabilités, plan de gestion et de maintenance, mode de financement, etc., seront **établis avec les bénéficiaires** (micro-entreprises, CIELS, etc.)

*Voir l'Annexe 3 Caractéristiques et coûts des infrastructures écotouristique PET*

## 6.9 Promotion et commercialisation.

Au **fur et à mesure** du développement et de la disponibilité des produits écotouristiques, le RETECO et les CIELS **établiront les stratégies de promotion et commercialisation**, avec l'appui du PET et d'autres partenaires institutionnels.

### 6.9.1 Stratégies pour la promotion et la commercialisation

Quelques directions stratégiques initiales pour la commercialisation sont:

- Définir avec **précision les niches de marché**, préparer des **déclinaisons de chaque produit** (même attraction avec services différents) et **établir des stratégies spécifiques vers chaque public**: étudiants, groupes environnementaux, sportifs, universitaires, observateurs d'oiseaux, scientifiques, spéléologues, etc..
- Établir les **alliances stratégiques directement avec les associations** d'opérateurs touristiques, le regroupement d'hôtels et restaurant associations d'entreprises etc., **avec l'appui des organismes officiels** de promotion de l'écotouristique,.
- Établir les **alliances avec des offres écotouristiques similaires**, sérieuses et durables, sur l'île ou la région Caraïbe, **pour offrir et /ou promouvoir ensemble**.
- Se centrer sur la **commercialisation de paquets et routes thématiques complètes** à des opérateurs nationaux et étrangers, et ne pas se limiter à offrir un complément au tourisme de masse (qui a un autre public) .
- Se **positionner** clairement comme produit écotouristique **pour le développement communautaire**.
  - Participer aux réseaux des ONGs, organisations internationales et agences de développement qui travaillent sur ce terrain.
  - Chercher à commercialiser à travers les réseaux mondiaux d'écotourisme et commerce juste "*(fair trade tourism)*"
- Chercher à se **différencier comme étant réellement durable, par rapport à l'offre existante de tourisme de nature** (auto cataloguée écotourisme), particulièrement à travers la **certification spécialisée**.
- Utiliser comme avantages compétitifs **la qualité** des attractions et des services, la **minimisation de impacts** sociaux et environnementaux négatifs, et les **bénéfices directs aux populations**, plus que les prix.

- Les **accord et contrats entre les micro-entreprises communautaires, les CIELS, et les opérateurs** de tourisme, ainsi que les paiements, se feront à travers le RETECO, selon des modalités établies conjointement, et une petite marge sera prélevée pour les gestions du RETECO .

### **6.9.2 Le rythme de la commercialisation**

L'entrée des produits sur le marché sera **faite de façon progressive**. Premièrement quelques produits individuels, puis des offres de zone complète, puis en fin les paquets et routes.

L'opération et l'offre de produits touristiques est **extrêmement fragile**. En un instant on peut **perdre tout l'investissement** qu'il est **très difficile à récupérer**. Une seule erreur peut **remettre sérieusement en question** le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, créant désillusions et perte de confiance au sein de communautés, des opérateurs touristiques ou chez les visiteurs. Cela peut être du à des problèmes dans la gestion de l'offre, de la répartition des bénéfices, des impacts environnementaux immédiats, de la mauvaise qualité des services ou des attitudes indésirables d'une des parties.

Pour cela, bien qu'il soit possible de commencer la commercialisation de produits écotouristiques dans les zones les plus avancées au niveau de leur préparation et organisation, il est d'extrême importance de **s'assurer que tous les différents éléments sont en place** comme :

- Population locale sensibilisée
- Mécanisme de gestion (CIEL/Micro-entreprise)
- Plans de gestion du site et codes de conduite
- Formation complète pour l'offre des services
- Etc.

### **6.9.3 Outils**

Lors de la première étape quelques outils de promotion seront :

- Brochures, guides touristique imprimés, bulletin d'information, et publications diverses ;
- Les panneaux de signalisations sur les routes ;
- Bureaux d'information dans les communautés (CIELS) ;
- Panneaux sur les lieux des attractions ;
- Site Web interactif de la RETECO ;
- Réseaux et communautés virtuelles sur Internet ;
- Chemisettes, casquettes etc. ;
- La participation dans les foires et autres événements spécialisés ;
- Les publications et campagnes dans les différents médias (journaux, vidéos, radio et télévision) de grand public et les médias spécialisés.

#### **6.9.4 Opération touristique directe**

Dans une étape ultérieure, après avoir acquis une expérience significative dans l'offre de service et de produits, le RETECO pourra envisager la création de sa **propre entreprise tour-opérateur**, pour offrir et gérer directement les paquets et routes thématiques.

Elle devra pour cela gérer, entre autres, les aspects légaux et réglementaires (autorisations, assurances de responsabilité civile ou accidents, etc.) pour l'opération touristique directe, en plus d'avoir complété ses capacités de commercialisation et de gestion des opérations.

#### **6.10 Le Passage Frontalier**

Étant donnée la **situation actuelle** des mécanismes de contrôle migratoire, et la complexité des processus administratifs pour le passage de la frontière, et en particulier pour les véhicules, **il ne peut et avoir de développement durable du tourisme transfrontalier.**

Le PET, le RETECO et les partenaires institutionnels du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire devront établir une stratégie commune pour obtenir des **accords avec et entre les différentes autorités nationales des deux pays pour mettre en place des solutions et des mécanismes fluides** pour le passage de la frontière

#### **6.11 Communications intra RETECO**

Le PET, le RETECO et les partenaires institutionnels du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire devront dès le début s'atteler à développer **un réseau de communication avec des moyens mixtes**, pour assurer la **fluidité de échanges** entre eux et les CIELS (ainsi que les groupes et micro-entreprises communautaires) **pendant l'exécution** du PDEC et se préparer ainsi à la **coordination des opérations de réception** des visiteurs.

Diverses solutions devront être envisagées dans les zones les plus isolés où il n'existe pas de service de téléphone fiable, de façon à assurer la continuité des communications, comme par exemple : accords avec transporteurs qui voyagent quotidiennement dans ces zones, communication par circuit radio privé, téléphone cellulaire avec chargeur solaire, etc.

### **6.12 Activités initiales propres au RETECO**

Dès les premiers pas du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, le RETECO avec l'appui du PET et des autres partenaires, devra formuler **un plan d'action interne** et développer une série d'activités propres à son **développement institutionnel** et au **renforcement des ses capacités**, dans les domaines du :

- Développement institutionnel: légalisation du réseau, structuration et organisation interne, recherche de financement et ressources, formations, etc. ;
- Promotion des échanges d'information et d'expériences entre les membres (à travers de bulletins, rencontres, visites mutuelles, etc.) ;
- Formulation de projets spécifiques d'intérêt pour les membres ;
- Mécanismes pour la canalisation et donner un aval aux projets des CIELS membres.

C'est de la cadre de cette consultation que certaines de ces activités ont été identifiées et initiées en Juin et Juillet 2003.

C'est dans la mesure du renforcement des capacités du RETECO, que ce dernier pourra **progressivement assumer la responsabilité et les fonction exécutives** du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire

### 6.13 Planification des activités de mise en oeuvre du PDEC

Les premières étapes de mise en œuvre sont la socialisation du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire avec les partenaires potentiels (partiellement identifiés dans l'Annexe 1: Liste partielle des partenaires potentiels du PDEC), pour obtenir leur soutien et participation, et la finalisation des plans de mise en œuvre précis dans chaque zone (avec leur budget, responsabilités, calendrier, etc.),

Les tables suivantes présentent une planification préliminaire des activités envisagées, en séparant celles qui correspondent aux 8 zones avec des CIELS actifs, qui sont ainsi priorités, et celles où les CIELS ne le sont pas encore.

**Tableau 13 Chronogramme des activités dans les 8 zones avec des CIELS actifs**

■ = priorité – effort important      □ = activité permanente et suivi

Zones de :	Année 1				Année 2			
	1	2	3	4	5	6	7	8
Duvergé / Baitoas / Vengan a Ver - Puerto Escondido - Jimaní / El Limón / Boca de Cachón / Tierra Nueva - La Descubierta / Bartolomé - Sabana Real / Ángel Feliz / Savanne Bombe / Nan Palme - Fonds Verrettes / Forêt des Pins - Fonds Parisien - Zona Cañera								
Activités / Trimestres	1	2	3	4	5	6	7	8
Socialisation du PDEC - articulation des partenaires	■				■			
Finalisation des plans de mise en œuvre par zone								
Institutionnalisation, organisation et renforcement du réseau RETECO	■	■						■
Renforcement des CIELS	■	■						
Sensibilisations des communautés hôtes		■	■					
Création des micro entreprises		■	■					
Formation pour l'offre de services (membres des micro entreprises et des PME de services touristique)			■	■			■	
Construction des infrastructures et réhabilitation des espaces			■	■				
Préparation des outils de gestion durable			■					
Promotion et commercialisation					■	■		
Offre de services et produits écotourisme					■	■	■	■
Monitoring et évaluation					■			

**Tableau 14 Chronogramme des activités dans les zones ou les CIELS ne sont pas encore actifs**

<b>Zones de :</b> Ganthier - Thomazeau- Cornillon / Trou D'Eau - Neyba / Galván- Cabral / Cristóbal- Postrer Río / Villa Jaragua / Los Ríos	<b>Année 1</b>				<b>Année 2</b>			
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
<b>Activités / Trimestres</b>								
Réunions de sensibilisation – création des CIELS	■	■	■					
Finalisation des diagnostics participatifs - Réalisations des planifications précises par zone - Intégration au PDEC et a la RETECO		■	■		■	■		
Renforcement des CIELS				■		■	■	■
Sensibilisations des communautés hôtes				■	■	■	■	■
Création des micro entreprises					■	■	■	■
Formation pour l'offre de services (membres des micro entreprise et des PME de services touristique)					■	■	■	■
Construction des infrastructures et réhabilitation des espaces					■	■	■	■
Préparation des outils de gestion durable					■	■	■	■
Promotion et commercialisation							■	■
Offre des services et produits écotourisme							■	■
Monitoring et évaluation							■	■

#### 6.14 Budget provisoire de l'apport du PET au PDEC

Le budget général du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire ne peut être calculé avant l'établissement des plans définitifs par zone et des contribution des partenaires potentiels. Néanmoins, la contribution du Programme Environnemental Transfrontalier présentée dans la table suivante, fut calculée conjointement avec l'équipe technique du PET, prenant en compte tous les éléments du PDEC. L'estimation du coût et la description des infrastructures qui est présentée de façon résumée en Annexe 3 ) a été préparée par le conseiller international du PET en Juin 2003.

L'apport total du PET est estimé a 203,300.00 Euros pour le POA 3 et 177,700.00 Euros pour le POA 4, au total un montant de 381,000.00 Euros, ceci sans inclure le centre binational, qui est budgété au titre du résultat 1 des POA annuels.

**Tableau 15 Budget provisoire de l'apport du PET au PDEC**

Activités	Apport du POA 3 (euros)	Apport du POA 4 (euros)	TOTAL (euros)
Soutien à la création des groupes communautaires écotouristiques	2,000.00	1,000.00	3,000.00
Renforcement des groupes communautaires écotouristiques existants	1,000.00	2,000.00	3,000.00
Formation	25,000.00	25,000.00	50,000.00
Soutien à la RETECO	0.00	0.00	0.00
Ateliers d'échange	500.00	500.00	1,000.00
Soutien technique et d'organisations	1,000.00	1,000.00	2,000.00
Soutien élaborations des plan d'affaires	1,000.00	1,000.00	2,000.00
Appui accès à micro crédits / autres mécanismes d'encouragement	0.00	0.00	0.00
Appui au design des produits (route thématiques, paquets)	800.00	800.00	1,600.00
Souties promotion	1,500.00	1,500.00	3,000.00
Alliances/partenariats stratégiques	800.00	800.00	1,600.00
Outils gestion durable	300.00	500.00	800.00
Outils de monitoring des impacts au niveau communautaire	300.00	500.00	800.00
Outils de monitoring de la qualité des services au niveau communautaire	300.00	500.00	800.00

Mécanismes de certification de durabilité et qualité (externe)	0.00	5,000.00	5,000.00
Brochures	3,000.00	3,000.00	6,000.00
Livres	20,000.00	20,000.00	40,000.00
Affiches	3,000.00	3,000.00	6,000.00
Site Web	3,000.00	1,000.00	4,000.00
Spots de télévision et radio	1,000.00	4,000.00	5,000.00
Documentaire	0.00	12,000.00	12,000.00
Casquettes et maillots	5,000.00	5,000.00	10,000.00
Foires écotouristiques	20,000.00	20,000.00	40,000.00
Appel d'offre constructions	100.00	100.00	200.00
Constructions	80,000.00	40,000.00	120,000.00
Monitoring et évaluation utilisation des infrastructures	500.00	500.00	1,000.00
Sentiers interprétatifs	1,000.00	1,000.00	2,000.00
Sentiers longues randonnées	500.00	500.00	1,000.00
Aires de camping	500.00	500.00	1,000.00
Signalisations chemins et attractions	4,000.00	2,000.00	6,000.00
Préparation du plan définitif	2,200.00	0.00	2,200.00
Personnel externe (consultants et conseils)	25,000.00	25,000.00	50,000.00
<b>TOTAL</b>	<b>203,300.00</b>	<b>177,700.00</b>	<b>381,000.00</b>

## **7 Considérations sur les contraintes et risques de la mise en oeuvre du PDEC**

### **7.1 Le soutien et l'articulations avec les différents acteurs, les autorités nationales et locales**

Le PDEC doit nécessairement s'articuler avec les institutions qui ont des activités dans l'aire d'action qui sont en relation avec ses objectifs. Pour cela il est indispensable d'assurer dès le départ, et bien au-delà des liens actuellement existants, **une participation active et une étroite collaboration avec les autorités responsables** de la gestion des aires protégées (Service Forestier du MARNDR en Haïti, et Secretaría de Medio Ambiente en Rep. Dominicaine) et du développement du tourisme.

Aussi, la mise en oeuvre du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire, va au delà des capacités actuelles du PET, en ce qui concerne les ressources humaines, institutionnelles, et financières. Pour cela il est indispensable d'assurer dès le départ le soutien et la participation des nombreuses institutions qui sont identifiées en *Annexe 1: Liste partielle des partenaires potentiels du PDEC*

### **7.2 Rééquilibrer les opportunités des deux côtés de la frontière.**

La partie Haïtienne et la partie Dominicaine de l'aire d'action du PET, connaissent des différences notables, en dépit d'être toutes les deux isolées et pauvres, relativement à leur contexte national. Ces différences sont marquées de façon défavorable à la partie Haïtienne, quant aux niveaux des revenus (sauf à Fonds Parisien qui bénéficie d'un dynamisme économique et du commerce transfrontalier), le niveau de formation, la dégradation environnementale, le degré d'organisation des communautés, la visitation existante et l'expérience dans le domaine touristique, les infrastructures, etc.

Le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire devra prendre cela en compte, et chercher à **établir les opportunités et possibilités du développement durable communautaire à travers l'écotourisme de façon équilibrée des deux côtés de la frontière**. Cela implique dès le départ un effort plus important dans la partie Haïtienne, quant à l'éducation environnementale, les activités de réhabilitation des aires d'intérêt, l'appui aux organisations locales pour le renforcement des CIELS et la formation des micro-entreprises, pour finalement développer un stratégie de marketing qui permette un partage des retombées positives et des bénéfices de la façon la plus équitable possible entre le deux **côtés** de la frontière. Le réseau RETECO devra particulièrement tenir en compte ces aspects et réaliser un suivi de ses propres efforts dans ce sens.

### **7.3 La durabilité du processus institutionnel**

Devront être priorités également le renforcement institutionnel des CIELS et de la RETECO, pour que perdure le processus, au-delà de l'action initiale et la facilitation du Programme Environnemental Transfrontalier, notamment en développant la capacité de gestion et d'organisation des leaders qui émergeront, tant au niveau local et qu'au niveau du réseau.

### **7.4 La fragilité de l'opération touristique**

Comme il est mentionné dans la section relative à la promotion et la commercialisation, l'opération touristique est très délicate, et très rapidement, peuvent être gâchés tout les efforts et les investissements, qu'il est très difficile de récupérer ou reconstruire après.

Pour cela, en dépit de la nécessité de montrer des résultats tangibles rapidement, **le rythme de la promotion et de l'offre des produits écotouristiques ne peut précéder la préparation optimale des offres** et leur environnement. Avant de commencer les opérations touristiques proprement dites, il faut **s'assurer que tous les éléments clefs sont en place**, que les populations des communautés hôtes sont sensibilisées, que l'offre de services présentent une qualité minimale, sont convenablement organisées, que les aires ont été réhabilitées, que les outils de gestion durable sont en place, etc.

## **8 Articulation du PDEC avec les résultats de « L'étude pour les activités pilotes et écotouristiques du PET » de 1999.**

### **8.1 Le contenu de l'étude de 1999**

Le document "*Estudio de investigación de actividades demostrativas piloto y ecoturísticas para el PMT*" de Novembre 1999, propose que le PET développe l'écotourisme de façon transfrontalière et place le Centre d'Interprétation (intégré au Centre de Développement Durable Transfrontalier – résultat 1 du POA actuel) comme un pôle d'attraction. Le document propose également la création de différents circuits pour différents types de visiteurs, la promotion du tourisme culturel, la construction d'infrastructures avec des matériaux locaux, la formation de guides écotouristiques, la promotion de l'artisanat local, le marketing a travers un site Web, la sensibilisation de communautés et des activités pour la protection des aires visités.

Le document identifie un certain nombre d'infrastructures nécessaires qui devraient être mises place par le PET: 4 centres secondaires de visitation, 8 campings, 5 mirador panoramiques, 4 sentiers interprétatifs, 5 sentier pour longues randonnées, 11 panneaux d'information, 3 piscine pour crocodiles, 4 bateaux et 5 quais. Est ensuite signalée la nécessité de mener à bien des activités de promotion (à travers l'utilisation de nombreux outils tels que: publications, guides d'interprétation, brochure, affiches, monographies, publications, vides, cartes postales, etc.). Sont identifiées aussi la nécessité de former les guides, de sensibiliser et former les communauté, les activités de marketing à travers des opérations de relations publiques, l'utilisation d'une base de donné de contacts, la diffusion de nouvelles, et l'établissement de partenariats stratégiques.

### **8.2 Son articulation avec le PDEC**

Le processus de diagnostique et planification participatif du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire valide la plupart de éléments du document de 1999. Mais en plus, le PDEC les articule avec un vison d'ensemble, des objectifs spécifiques par zone, des stratégies de mise en oeuvre et d'appropriation par les acteurs locaux organisés dans des structures organisationnelles et institutionnelles. Seul le centre d'interprétation n'a pas été inclus car il a été séparé par le PET dans le POA 2 (devenu le résultat 1).

Les circuits sont la, construits a partir des produits, eux même résultant de la combinaison des attractifs, identifiés comme potentiellement exploitables, et des services offerts par les communautés. Le infrastructures ont également été identifiés (bien que non réparties de la même façon), mais surtout, ont été définis les groupes qui assumeront la responsabilité de leur gestion. La formation des guides et le développement de l'offre d'artisanat, est complété par les autres services (logement, restauration, transports, etc.) et l'offre assuré a travers les micro entreprises communautaires.

La structure institutionnelle pour la mise en œuvre du PDEC est articulée autour des comités d'initiative locaux (CIELS) et les réseau transfrontalier (RETECO).

## 9 Diagnostic et Plan d'action par Zone

### Guide pour la lecture des diagnostics et planification par Zone

Les diagnostics et plans d'action par zone sont la base sur laquelle a été construit le Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire. Ils ont été réalisés avec la participation des groupes locaux organisés dans les CIELS.

#### Le diagnostic

Le diagnostic présente d'abord les données générales de la zone, (statut politique, description géographique, climat, et conditions d'accès).

Ensuite sont présentées en détails les **attractions** identifiées et **considérées comme potentiellement exploitables par les acteurs locaux**. Celles-ci sont réparties par catégories comme : attractions naturelles, sport et aventure, agritourisme, attractions culturelles, balnéaires, etc. Pour **chaque attraction** sont détaillés son nom, les **communautés proches** qui peuvent effectivement **participer à son exploitation**, si elle est actuellement exploitée et ses **caractéristiques principales** (état, intérêts particuliers, potentialité, etc.)

Suit le diagnostic des **services touristiques existants** et de la **visitation actuelle identifiée** dans les zones, ainsi qu'une **appréciation des connaissances locales** quant au traitement à accorder aux visiteurs, une liste des organisations communautaires ou locales contactées (souvent avec les noms de leurs membres qui ont intégré les CIELS), et quelques unes des principales institutions qui ont **des projets de développement dans la zone** et qui sont d'intérêt pour les objectifs du Plan de Développement de l'Écotourisme Communautaire

#### Le plan d'action de la zone

Le plan d'action commence par la **définition des produits écotouristiques potentiels** de la zone qui sont le résultat de l'intégration des attractions principales (les motifs de la visite), des attractions secondaires (aspects culturels, artisanat, etc.) et des services complémentaires (logement, transport, restauration, vente de produits, etc.). Sont précisés ensuite le type de produit (culturel, aventure, nature, etc.) , le profil général des visiteurs ciblés, la route thématique dans laquelle ils pourraient s'intégrer et la durée de la « consommation » du dit produit.

Suit **une proposition d'organisation au niveau de la zone** pour la gestion et l'offre des services et des produits écotouristiques, définissant qui gère quel service et chaque produit, et la situation actuelle des ces organisations.

Ensuite est faite une description **détaillée des services à développer** dans la zone, incluant le type de services, la « quantité », les communautés, et qui serait responsable de leur offre ainsi que les caractéristiques que doivent avoir chacun de ses services.

## 9.1 Identification et diagnostic de la zone Sabana Real / Ángel Félix / Nan Palme / Savanne Bombe

### 9.1.1 Données générales de la zone

<b>Situation politique</b>	Partie Dominicaine : Section Ángel Félix / Lieu-dit Sabana Real / Commune de La Descubierta Parte Haïtienne: Section de la Commune de Cornillon
<b>Géographie de la zone</b>	Partie Nord du bassins versant des Lacs Versant Sud de la Sierra de Neyba et Chaîne du Trou D'eau; Entre 1500 et 2000 mètres d'altitude; Frontière par le poste militaire "El Cacique" Zone de Forêt Humide, zones agricoles, dégradation importante
<b>Climat</b>	Climat frais et humide Températures de 14 à 18 degrés – Pluviométrie importante entre Mars et Octobre (jusqu a 2000 millimètres)
<b>Accès</b>	Parte Haïtienne: depuis Cornillon 3 heures de route, qui n'arrive pas a la zone de Nan Palme (une heure a pied) . Environ 6 heures de Port au Prince . Beaucoup plus facile et pratique d'y accéder par la partie Dominicaine, par le poste militaire "El Cacique" (10 minutes de Savanne Bombe). Partie Dominicaine : Route secondaire de la Descubierta a Sabana Real approximativement 24 Km. (1.5 heures )

### 9.1.2 Attractions principales considérées

#### 9.1.2.1 Attractions naturelles

Nom	Communautés Proches	Exp. <sup>20</sup>	Caractéristiques
Parc National Sierra de Neyba : Sentier interprétatif Sentiers 2 et 3 du parc	Sabana Real	Non	Forêt Humide Faune et flore : Sangliers, Oiseaux endémiques , insectes, Animaux en danger d’extinction, grandes diversité de plantes et arbres etc. .
Panoramique sur les lacs	Ángel Félix	Non	Sur la route qui monte à Los Pinos
Sentier 4 – route internationale	Sabana Real	Non	Possibilité de parcours a en bicyclette ou à cheval de Sabana Real à “La 204”
Sentier de Sabana Real a Granada en passant par Savanne Bombe et Nan Palme	Savanne Bombe et Nan Palme	Non	Panoramique exceptionnelles Marché de Savanne Bombe les mercredis Zone d’exploitations agricoles traditionnelles. Faune et flore, Oiseaux Source d’eau La descente a Granada changement de végétation et faune

#### 9.1.2.2 Attractions sport et aventure

Nom	Communautés Proches	Exp.	Caractéristiques
-----	---------------------	------	------------------

<sup>20</sup> Exp. = si el atractivo esta siendo explotado / visitado

Grotte La Manacla	Sabana Real	Non	Grotte à entrée verticale Présence de chauves souris Bonne illumination Végétation et faune intéressantes
Zone pour le décollage de parapentes et ailes delta	Sabana Real	Non	confirmer par experts en Parapente. Grottes verticales
Grottes verticales à Nan Palme, Madam Pyera, Gobe, etc.	Nan Palme	Non	A explorer

### 9.1.2.3 Attractions agro-touristiques

Nom	Communautés Proches	Exp.	Caractéristiques
Conservation des sols et agriculture biologique	Ángel Félix Sabana Real	Non	Activité pilote du PET
Cafés de Los Bolos	Los Bolos	Non	A explorer
Agriculture traditionnelle	Savanne Bombe	Non	Café et racines, herbes aromatiques, légumes frais

### 9.1.2.4 Attractions culturelles

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques
Manifestations culturelles authentiques (RD)	Sabana Real Ángel Félix	Non	Fêtes champêtres - Carnaval - Palos (tambours) pendant les fêtes “de la raza”, la Vierge de la Altagracia, Vierge de Fátima (Hondo Valle) Artisanat

Artisanat	Savanne Bombe Nan Palme	<b>Non</b>	Nattes en Banane, Macoutes, Paniers, Tambours Meubles en bois, maisons typiques, grands chapeaux - Boissons a base de clairin avec des feuilles
Manifestations culturelles authentiques (HT)	Savanne Bombe Nan Palme	<b>Non</b>	- Danses Carabiné, Mangulina - Théâtre populaire , Rara - Tambours et danses (Vaudou)
Médecine traditionnelle	Toutes	Non	- Collecte et utilisation des plantes de montagne pour la médecine traditionnelle - Différences entre Haïti et la Rep. Dominicaine

### 9.1.3 Services touristiques et visitation actuelle

- Il n'y a pas de visitation ni de services touristiques.

### 9.1.4 Connaissance quant au traitement à accorder aux visiteurs

- Il n'y a d'expérience ni de connaissance dans le traitement a accorder au touristes dans la zone

### 9.1.5 Organisations communautaires ou locales contactés:

Actuellement membres du CIEL / le Comité de Medioambiente Ecoturístico de Sabana Real –  
Liste à Compléter

Institution ou groupe	Contact
Sabana Real:	Nelson Rosario Montero, Wascar Antonio Rosario Montero, De la Rosa Encarnación Vicente, Ramirez De Oleo , Alfredo De Oleo Morillo, Daniel Dias Montero, Silvio

<b>Asociación de Caficultores La Bella</b> Asociación de Mujeres	Vicente Encarnación, Miguel Vicente, Jesús Encarnación, Juan Morillo, Mario Vallejo, Mario Altagracia Medina Encarnación, Rafael Duval Encarnación, Santiago Medina Encarnación, Juana Vicente Encarnación, Dalidia Duval Mendez, Franklin Rosario, Luis Antonio Encarnación
Parc National	Miguel Medina Cuevas Superviseur de la « Reserva Monumento de la Caoba » et du parc national Sierra de Neyba.

**Actuellement membres du CIEL de Savanne Bombe – Nan Palme –  
Lista a Compléter**

<b>Institution ou groupe</b>	<b>Contact</b>
ODPG Savanne Bombe et Nan palme	Amílcar Mori Duvelson Andre Duvelson Frankel <b>Guerier Wilfrid</b> Emanus Rival

**9.1.6 Institutions de développement présentes dans la zone**

Coté Dominicain

- Visión Mundial / CAET (Emilio Decena / Delio Rincón)
- FUNDASUR
- PPS/PNUD (ex. Pronatura)
- DGDF

- DGDC
- PET/PET

Coté Haïtien:

- NDI
- ASODLO
- PET/PET

## 9.2 Plan d'action Sabana Real / Ángel Félix / Nan Palme / Savanne Bombe

### 9.2.1 Produits à développer / Profils des Visiteurs/ Routes thématiques :

"Produits" à développer	Attractions et services inclus	Profils, routes, et durée
<p>Les Forêts Frontalières Sierra de Neyba (HT/DR) Chaîne du Trou D'eau</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentier interprétatif du Parc National Sierra de Neyba (randonnée courte) (2-3heures)</li> <li>- Grotte de la Manacla (superficielle)</li> <li>- Sentier de la partie de Savanne Bombe – jusqu'à Granada (1 jour)</li> <li>- Parcours route internationale (a cheval, mule ou bicyclette) (1-2 jours)</li> <li>- Camping ou Logement en maisons familiales (Sabana Real)</li> <li>- Spectacle culturel et artisanat</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> </ul>	<p>2-3-4 jours</p> <p>Route Générale Ecotouristique</p>
<p>Randonnés et sports à la Sierra de Neyba</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentier interprétatif du Parc National Sierra de Neyba (randonnée courte)</li> <li>- Randonnée dans la forêt humide / sentiers longs</li> <li>- Sentier de la partie de Savanne Bombe – jusqu'à Granada (1 jour)</li> <li>- Parapente (tandem ou libre)</li> <li>- Grotte la Manacla (exploration)</li> <li>- Grottes du côté de Savanne Bombe / Nan Palme</li> <li>- Parcours route internationale (a cheval, mule ou bicyclette)</li> <li>- Camping o Logement en maisons familiales (Sabana Real)</li> <li>- Spectacle culturel et Artisanat</li> </ul>	<p>2-3-4 jours</p> <p>Route Aventure et Sport</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> <li>- Sentier avec interprétation collecte de plantes médicinales et aspects socioculturels de leur utilisation</li> <li>- Utilisations et préparations des remèdes et plantes médicinales dans les communautés des deux côtés</li> <li>- Sentier interprétatif du Parc National Sierra de Neyba (randonnée courte)</li> <li>- Camping o Logement en maisons familiales (Sabana Real)</li> <li>- Spectacle culturel et artisanat</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> </ul>	
Médecine traditionnelle de montagne		2-3-días Route des Plantes Médicinal

### 9.2.2 Organisation proposée

Organisation	Description	Situation actuelle
CIEL de la Zone	Les deux micro-entreprise communautaires coordonnent au sein du même CIEL leurs activités et offres sur les routes communes. Coordination avec le CIEL de La Descubierta pour les transports depuis la rive du Lac Enriquillo	A coordonner
Micro-entreprise communautaire touristique de Sabana Real et Ángel Feliz	Sera créé une micro-entreprise communautaire touristique qui coordonnera et offrira les services proposés guides, transports (chevaux/mules) artisanat, alimentation et boissons de la zone. Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.	Le comité d'initiative a été créé en Février 2003

Micro-entreprise communautaire touristique de Savanne Bombe et Nan Palme	Sera créé une micro-entreprise communautaire touristique qui coordonnera et offrira les services proposés guides, transports (chevaux/mules) artisanat, alimentation et boissons, culture, dans tout la zone.  Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.	Le comité d'initiative a été créé en Mai 2003
Groupe d'artisanat	Création d'un atelier de formation, production et vente d'artisanat à Savanne Bombe ou à Nan Palme	Au sein d'une institution membre du CIEL
Groupe culturel	Coordonne les présentations culturelles et artistiques, et la présence lors de manifestations culturelles authentiques à Sabana Real et à Nan Palme	Au sein d'une institution membre du CIEL

### 9.2.3 Offre de services à développer

Type de service	Quantité / communauté	Composition / Gestionnaires	Détails
Guides écotouristiques	3 à Savanne Bombe et Nan Palme 4 à Sabana Real	les 2 micro-entreprise touristiques communautaires	04 Capables d'accompagner les groupes et faire l'interprétation tous les "parcours" (faune, flore, aspects socioculturels et historiques etc.): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentiers interprétés de Sierra de Neyba</li> <li>- Route internationale</li> <li>- Sentier longs et randonnées</li> <li>- Visite de la grotte, parapente, etc.</li> <li>- Plantas médicinales</li> </ul> 03 pour le Sentier en Haïti (inclus grottes et aspects culturels)

Transports terrestre	2 à Sabana Real	Micro-entreprise touristique de Sabana Real	-Chevaux / Mules -Bicyclettes
Alimentation et boissons	2 à Savanne Bombe et Nan Palme 3 à Sabana Real	Las 2 micro-entreprises touristiques communautaires	- Gastronomie typique - Boissons (servies sous les tonnelles ou pendant les parcours)
Logement	3 maison pour 12 personnes à Sabana Real	Micro-entreprise touristique de la Sabana Real	- Service de tipe refuge de montagne: eau potable; latrines propres, cuisine, lit, literies et couvertures
Groupe Culturel	1 Coordination à Nan Palme	Les 2 micro-entreprises touristiques communautaires	-Combinaison de groupes authentiques et groupes de représentation
Production d'artisanat	1 à Nan Palme	Micro-entreprise touristique de Savanne Bombe et Nan Palme	- Danses Carabiné, Manguline, Théâtre populaire Gaga danses magico religieuses (Vaudou) Nattes en Banane, Macoutes, Paniers, Tambours Meubles en bois, grands chapeaux Instruments de musique Coiffures et tresses

#### 9.2.4 Infrastructures et équipements

<b>Infrastructure</b>	<b>Situé à</b>	<b>Gérée par</b>	<b>Rôle du PET</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Réhabilitation de 3 maisons de famille à Sabana Real</li> </ul>	Sabana Real	Micro-entreprise touristique de Sabana Real	- Les réhabiliter, (nettoyage, peinture, latrines, meubles et lits)

				etc.) -Système de filtre pour l'eau potable,
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sentier interprétatif court</li> <li>▪ Mirador Panoramique</li> <li>▪ Mirador Panoramique</li> <li>▪ Tonnelle</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	Parc National Sierra de Neyba Angel Feliz	Micro-entreprise touristique de Sabana Real	Micro-entreprise touristique de Sabana Real	<p>PET réalise le sentier</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le construire</li> <li>- Le construire</li> <li>- Réhabiliter l'infrastructure existante</li> <li>-Construction de la Tonnelle (avec vue sur les deux lacs)</li> <li>-Système de filtre pour l'eau potable,</li> <li>-Micro crédit pour la cuisine</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aire de camping</li> </ul>	Parc national Sierra de Neyba	Micro-entreprise touristique de la Sabana Real	Micro-entreprise touristique de la Sabana Real	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réaliser l'infrastructure</li> <li>-Système de filtre pour l'eau potable,</li> <li>-Micro crédit pour la cuisine</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cuisine équipée</li> <li>▪ Local pour l'artisanat</li> <li>▪ Matériels et équipements artisanat</li> </ul>	Sabana Real  Nan Palme	Micro-entreprise touristique de la Sabana Real	Micro-entreprise touristique de la Sabana Real	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réhabiliter l'infrastructure existante</li> <li>- Micro crédit pour la cuisine</li> <li>- Réhabiliter l'infrastructure existante</li> <li>- Appui au CIEL pour obtenir des ressources externes pour l'achat des équipements</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Signalisation</li> </ul>	Zone			Réaliser l'infrastructure

### 9.2.5 Formation, support technique et accompagnement

Activité	Description
<p>Activités de Sensibilisation et éducation environnementale</p> <p>Développement de 2 micro-entreprises communautaires</p>	<p>Rencontres débats, séminaires et autres activités développées par le CIEL et ses membres, dirigés aux habitants de la zone, avec l'appui du PET et du RETECO .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi pendant un an au renforcement et structuration</li> <li>- Formation à la gestion des micro-entreprises (4 personnes)</li> <li>- Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation</li> </ul>
<p>Formation de Guides</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 7 Guide de montagne</li> <li>- Formation en: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Principes du tourisme et code d'éthique</li> <li>▪ Techniques de guide</li> <li>▪ Premiers secours</li> <li>▪ Histoire et Géographie de la zone</li> <li>▪ Culture et Folklore de la zone</li> <li>▪ Introduction a la biodiversité :Oiseaux, mammifères, amphibiens, plantes, insectes de la zone</li> <li>▪ Accompagnement et interprétation de : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sentiers interprétés de Sierra de Neyba</li> <li>▪ Route internationale</li> <li>▪ Sentiers longs et randonnées</li> <li>▪ Visite de la grotte, parapente, etc.</li> <li>▪ Plantas medicinales</li> <li>▪ Manifestations culturelles</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
<p>Formation pour alimentation et boissons</p>	<p>Pour les membres des micro-entreprises communautaires: menu gastronomie typique, organisation, plan d'affaires, hygiène et qualité, etc.</p>

Formation pour la réception des visiteurs et logement	Formation pour les personnes chargés de recevoir les visiteurs dans des maison de famille: comment recevoir, hygiène, services, etc..
Formation pour soins et offre de chevaux et mules	Pour les membres des micro-entreprise communautaires en charge de ces services
Formation pour coordination des groupes culturels	Travail avec les groupes authentiques et folkloriques existantes : systématisation des présentations et expressions culturelles , organisation des spectacles, conseils techniques , plan d'affaires, etc.
Formation coordination d'un atelier d'artisanat	Appui et conseil pour la mise en place d'un atelier d'artisanat intégré par des jeunes des communautés de la zone. Design, production et créativité partir à de modèles traditionnels et modernes, utilisation de matériaux locaux, organisation , plan d'affaires, etc.

### 9.2.6 Outils pour la Gestion Durable

Développer avec l'appui du PET :

- Plan de gestion pour chaque attraction o environnement naturel et socioculturel
- Codes de conduite pour visiteurs
- Codes d'éthique pour les hôtes
- Système de monitoring et évaluation d'impacts intégré au Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)

### 9.2.7 Outils de Commercialisation et de promotion

- Signalisation là où fonctionnent les activités des micro-entreprises
- Réalisation de brochures descriptives de la zone avec l'appui du PET
- A travers le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) :
  - Intégration des produits locaux dans les stratégies et activités de promotion et commercialisation de la région
  - Gestion des aspects légaux, réglementaires, assurances (responsabilité civile, etc.)

### 9.3 Identification et diagnostic de la zone La Descubierta, Los Pinos, Bartolomé

#### 9.3.1 Données générales de la zone

<b>Situation politique</b>	Commune de La Descubierta, Province Independencia
<b>Géographie de la zone</b>	Au pied du Massif de Neyba, Lac Enriquillo et alentours, palétuviers, marécages
<b>Climat</b>	Semi aride, Humide en montagne.
<b>Accès</b>	Route principale de Jimaní à Neyba

#### 9.3.2 Principales Attractions Considérées

##### 9.3.2.1 Attractions naturelles

<b>Nom</b>	<b>Communautés Proches</b>	<b>Exp.</b>	<b>Caractéristiques Particulières</b>
Le lac Enriquillo et l'île Cabritos	La Descubierta Bartolomé	Oui	Faune et flore : crocodiles flamands, poules d'eau cucharetas, rey congo, garzas, Sur l'île Cabritos il y a un quai, un centre pour les visiteurs, une tonnelle; trois sentiers interprétés et un lieu pour observer les crocodiles
La Plena	Los Pinos	Non	Forêt semi humide

Sentier de Panzo, et el Palmar	La Descubierta	Non	Sentier déjà identifié pour bicyclettes Panzo – El Palmar – Las Barías
Trocha de los Americanos	Bartolomé	Non	- Fossiles des récifs - Bois de bayahonde - Palétuviers

### 9.3.2.2 Attractions tourisme de balnéaire

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques Particulières
Balnéaire Las Barías	La Descubierta	Oui	- Eaux froides qui naissent dans une zone avec des arbres très hauts, visité par les gens de la zone, et des touristes. - Contamination par eaux usées, bruits et détritrus, - Restaurant, discothèque et plusieurs point de restauration proches. - Exploitation non contrôlée - Il fut un temps où l'entrée était payante
Balnéaire La Azufrada	La Descubierta	Oui	- petite piscine avec eaux sulfureuses dans un manglier a u bord du Lac Enriquillo, visité principalement par des touristes - cafeteria porche, - Quai pour aller à L'île Cabritos - Entrée de 10 pesos (Parcs Nationaux)
Los Borbollones	Bartolomé	Non	- - Sources, - - Protégé (aire privée) mais en danger - - Naissance de rivière

### 9.3.2.3 Attractions tourisme sportif ou d'aventures

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques Particulières
Cañón La Jalea Hierba Buena	Málon / Los Pinos	Non	<b>-Aventure Cañoning Rafting</b> - Grande beauté, Végétation intéressante -3 Km. de randonnée parfois problème avec la pluie
Grottes Valeriana	Granada	Non	-Grotte - mauvaise route en saison des pluies - il faut des cordes pour descendre
Cañadas de Chichico et de la Caoba	Bonete	Non	<b>-Cañoning</b> <b>- Accès difficile en mule</b>

### 9.3.2.4 Attractions historiques et socioculturelles

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques
Las caritas	La Descubierta	Oui	<b>- Pétroglyphes sur des pierres (tainos?)</b> <b>- Fossiles de récifs</b>
Fabrique de sucreries et Moulin a sucre	Granada	Non	<b>- Production de sucrerie "raspadura"</b>
Fabrique de sucreries et Moulin a sucre	La Descubierta	Non	<b>- Moulin a sucre abandonné qu'il faut aller chercher a Bonete</b>
Fête de Palos Manguline	Los Pinos La Descubierta	Non	<b>- Fête champêtre le 29/9 et jour fête des mères</b> (musiciens de Villa Jaragua) - Groupes Folkloriques - Manguline

<b>Gastronomie</b>	<b>La Descubierta</b>	<b>Non</b>	<b>Gâteau de Cassave / Fromage Blanc traditionnel</b>
<b>Artisanat</b>		<b>Non</b>	<b>-Potentiel avec bois de Roble et Cèdres</b> - Existes de poupées faites en feuille de bananier
<b>Médecine naturelle</b>	<b>La Descubierta</b>	<b>Non</b>	<b>- Tés et remèdes traditionnels</b>
<b>Fête champêtre (17-24 Juin)</b>	<b>La Descubierta</b>	<b>Non</b>	<b>- Courses de chevaux</b> - Mat de cocagne - Concours de manger (celui qui mange le plus)
<b>Histoire de la zone</b>	<b>La Descubierta</b> Bartolomé Los Pinos		<b>-Personnages</b> -Agriculture -Faits historiques

### 9.3.3 Services touristiques et visitation actuelle

#### 9.3.3.1 Services existants

Type de services	Nom	Lieu	Contacts	Capacité et disponibilité	Prix actuels <sup>21</sup>
Hôtel	Hôtel Iguana	La Descubierta	Pablo Medina	15 chambres (30 personnes)	De RD\$ 150 a 200
Hôtel	Hostal du lac	La Descubierta	Sócrates Méndez	6 chambres	De RD\$ 150 a 200
Hôtel	Mi Pequeño Hôtel	La Descubierta	Julian Herrera	20 chambres bon standing	De RD\$ 150 a 200
Hôtel	Hôtel Plaza Las Barias	La Descubierta	Eusibiades Méndez	10 chambres	De RD\$ 150 a 200
Hôtel	Hôtel Padre Billini	La Descubierta	William Medina (Flaco)	8 chambres standing inférieur	RD\$ 150
Restaurant	Restaurant Pucho	La Descubierta	Carlos Alberto Ramirez	15 personnes (en préparation)	De RD\$ 100 a 200
Restaurant	Brahama	La Descubierta	Sócrates Méndez (hijo)	20-40 personnes	De RD\$ 100 a 200
Maison d'hôtes	El Maguey	La Descubierta	Alejandro Ramirez	Maison 4 chambres (louée complète) sources	RD\$ 3,500 Par week-end

<sup>21</sup> Juin 2003

Visite du Lac Enriquillo et de l'île Cabritos	Parc Nationaux	La Descubierta	Hermógenes Méndez	2 bateaux de 9 personnes	RD\$ 50 p/p pour entrée au parc plus RD\$ 800 Par bateau avec guide
---	----------------	----------------	-------------------	--------------------------	---

### 9.3.3.2 *Visitation actuelle*

C'est la zone dans l'aire couverte par le PET qui a le plus grand nombre de touristes et l'infrastructure touristique la plus importante

Las Barias et la Azufrada reçoivent plusieurs centaines de personnes chaque mois, principalement nationaux et habitants de la région.

La visite du Lac Enriquillo, de l'île Cabritos et de la Azufrada sont gérés par les services des Parc Nationaux. Selon les chiffres du département d'Écotourisme de la Secretaría de Medio Ambiente, la visite en 2002 pour le Lac Enriquillo et l'île Cabritos fut d'environ 15,000 personnes. Cependant moins de 10% de ces personnes vont jusqu'à l'île Cabritos. En période de forte demande le service des Parc Nationaux ne s'a pas la capacité pour fournir les services.

Jusqu'à récemment une entreprise dirigée par Mme Nunciatti offrait ces mêmes types de services, mais depuis son départ, aucune autre entreprise privée ne s'est installée dans la zone.

Il y a bien quelques hôtels (voir ci-dessus), et une entreprise qui prépare des séjours complets.

Si bien y il a des étrangers qui visitent la zone ceux-ci utilisent peu les services locaux.

### 9.3.3.3 *Connaissances dans le traitement à accorder aux touristes*

A Bartolomé et à Los Pinos II n'y a pas d'expérience avec le tourisme.

Le personnel local des Parc Nationaux a une certaine expertise quand à la réception des visiteurs

A La Descubierta il y a, parmi les hôteliers, une certaine expérience avec le tourisme

### 9.3.4 Organisations communautaires ou locales contactés:

Actuellement membres du CIEL – LA Descubierta  
 Liste a compléter par Carlos Ramirez

Institution ou groupe	Contact
ASOGADE (Ass. Ganaderos)	Eduardo Peña
Escuela Don Bosco	Sol Fidencia Rodriguez
CENT. TEC. LINCOS	Jacobino Pérez Amador
Escuela Publica	Nuris M. Reyes
Asoc. Hermanas Mirabal	Carmen Encarnación
SOEDE	Lic. Tomás Aquino Ferreras
Zones Protégées (Parc nationaux)	Hermógenes Méndez
Zones Protégées (Parc nationaux) (Bartolomé)	Miguel Medina Grottes
Fiscalía	Juan Pablo Pérez Báez
D. G. D. F. (Desarrollo Fronterizo)	Félix Matos
Service forestier	. Mártires
Escuela Primaria	Benito Hernández Naut
Centro de Llamadas	Luis Nelis Duval
Hotel El Lac	Máximo Sócrates Méndez
Hotel Plaza Las Barías	Eusubiades Méndez (Fello)
Secretaría de Agricultura	Homero Trinidad
Asociación Forêt sèche	Tomás
Junta Central / Oficialía	Anselmo Ferreras B. Pedro Duval

Plaza Ramirito	Grecia Méndez, de Ramírez
Pucho Restaurante	Ingrid Custals et Carlos Ramírez
FUNDECUDE / Casa Miriam	DR. Miriam de Piñeiro
Dirección General de Desarrollo Comunitario	Milciades Emilio Ramírez
Ayuntamiento	Ricardo Trinidad
Ass. comunitaria Los Pinos	Jose Altagracia

### 9.3.5 Institutions de développement présentes dans la zone

- CIEPO
- ADEFRON
- FUNDECUDE
- SUR FUTURO
- DGDC
- DGDF
- VISION MUNDIAL
- PROPESUR
- PRONATURA

## 9.4 Plan d'action zone La Descubierta, Los Pinos, Bartolomé

### 9.4.1 Produits à développer / Profils des Visiteurs/ Routes thématiques :

<b>“Produits” à développer</b>	<b>Attractions et services inclus</b>	<b>Profils, routes, et durée</b>
--------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------

<p>A la découverte de la Descubierta et du Lac</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Musée</li> <li>- Moulin de canne a sucre, fabrication et dégustation de raspadura, bonbon de lait, et fromage</li> <li>- Sentiers Panzo, El Palmar,</li> <li>- La Trocha de los Americanos (cheval ou à bicyclette ou a pied)</li> <li>- Histoire de la Commune</li> <li>- Sentier interprétatif de La Plena</li> <li>- Balnéaires Azufrada / Las Barias</li> <li>- Le lac Enriquillo et l'île Cabritos</li> <li>- Médecine traditionnelle</li> <li>- Manifestations culturelles (version longue)</li> <li>- Gastronomie typique</li> <li>- Logement</li> <li>- Artisanat</li> <li>- Transports</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tous Publics</li> <li>- Spécialement jeunes, scolaires, Étudiants</li> <li>- 1-a 3 jours</li> <li>- Route Écotourisme général (doux)</li> </ul>
<p>Aventures à La Descubierta</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentiers "doux"</li> <li>- Panzo, El Palmar, Trocha Americanos (cheval, en bicyclette ou a pied)</li> <li>- Sentier interprétatif de La Plena</li> <li>- Le lac Enriquillo et l'île Cabritos</li> <li>- Cañada de Hierba Buena,</li> <li>- Río de Amada</li> <li>- Grottes Valeriana (moulin de canne a sucre de Granada)</li> <li>- Cañadas de Chichico (Bonete) et de la Caoba (canyoning)</li> <li>- Manifestations culturelles (version courte)</li> <li>- Gastronomie typique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tourisme d'aventure</li> <li>- 1 a 3 jours</li> <li>- Route d'aventure</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Logement</li> <li>- Artisanat</li> <li>- Transports</li> </ul>	
Eaux et Balnéaires de La Descubierta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Balnéaires Azufrada / Las Barias</li> <li>- Sentiers "doux": Panzo, El Palmar, Trocha Americanos (cheval ou à bicyclette ou a pied)</li> <li>- Sentier interprétatif de La Plena</li> <li>- Le lac Enriquillo et l'île Cabritos</li> <li>- Manifestations culturelles (version courte)</li> <li>- Gastronomie typique</li> <li>- Logement</li> <li>- Artisanat</li> <li>- Transports</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Route des Balnéaires</li> <li>- 1-2 jours</li> </ul>

#### 9.4.2 Organisation proposée

<b>Organisation</b>	<b>Description</b>	<b>Situation actuelle</b>
CIEL – La Descubierta	<p>Structure de type associative qui inclut les entreprises (logement, restauration, transports, services touristiques) , groupes locaux organisés , écoles, instituts, églises, Ongs (CIEPO, etc.) et agences de développement (Visión Mundial, etc.) , ayuntamiento, organismes de l'État (Parques, Service forestier, SEA, DGDF, DGDC, Tourisme, etc.).</p> <p>Inclut les organisations et les micro-entreprises ci-dessous ainsi que les guides écotouristiques .</p> <p>Coordonne, fait le suivi et la promotion des offres de services, parcours, et autres activités locales .</p>	<p>Le comité a été créé en Mai 2003</p> <p>En cours de structuration</p>

		Aura un bureau, dans un premier temps au sein d'une institution existante, pour coordination, promotion, information et vente.  Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.	
Entreprise de transports touristique de La Descubierta		Gère le bateau sur le Lac, bicyclettes et le système de camion adapté.	À créer
Micro-entreprise communautaire de Bartolomé		Micro-entreprise communautaire Pour les services de: guides, transports (mule, cheval), alimentation et boissons, et la gestion des infrastructures (tonnelle, cuisine)	À créer
Micro-entreprise communautaire de Los Pinos		Pour les services de: guides, transports (mule, cheval), alimentation et boissons, et la gestion des infrastructures (tonnelle, cuisine)	À créer
Groupe de Artisanat		Création d'un atelier de formation, production et vente d'artisanat	Au sein d'une institution membre du CIEL
Groupe de Culture		Coordonne les groupes et présentations artistiques	Au sein d'une institution membre du CIEL

### 9.4.3 Offre de services à développer

Type de service	Quantité / communauté	Composition / Gestionnaires	Détails
<b>Guides écotouristiques</b>	6 à la Descubierta 3 Bartolomé	- CIEL – La Descubierta - Micro-entreprise	Guides pour l'interprétation de : Lac Enriquillo, las caritas, balnéaires, sentiers doux, sentier La

	3 à Los Pinos / Malón	communautaire de Bartolomé - Micro-entreprise communautaire de Los Pinos - Micro-entreprise/ CIEL – La Descubierta - Micro-entreprise communautaire de Bartolomé - Micro-entreprise communautaire de Los Pinos	Plena,. Aspects historiques et culturels etc. Guides tourisme sportif (Los Pinos) Bicyclettes en location à la Descubierta Location de chevaux et mules à La Descubierta et autres communautés Formation spécifique pour les propriétaires d’animaux
<b>Transports terrestre (bicyclettes chevaux et mules)</b>	3 à la Descubierta 3 Bartolomé (1 bicyclettes) 2 à Los Pinos / Malón		Système de bancs en bois, adaptables à l’arrière des camions de type Daihatsu qui seront loués a chaque occasion  Ce système sera aussi utilisé pour monter a la zone de Angel Feliz, Sabana Real, Savanne Bombe, Nan Palme, Parc National Sierra de Neyba
<b>Transports motorisé (camion adapté)</b>	1 à La Descubierta	- Micro-entreprise / CIEL – La Descubierta	
<b>Transports marin (bateaux pour le lac):</b>	1 à La Descubierta	- Micro-entreprise / CIEL – La Descubierta	EI PET a prévu l’achat de deux bateaux un à moteur, un à voile. Seront proposés en forme de crédit bail a un entrepreneur local à motiver.
<b>Alimentation et boissons</b>	2 Bartolomé 2 à Los Pinos / Malón	- Micro-entreprise communautaire de Bartolomé - Micro-entreprise communautaire de Los Pinos	Seront formés deux groupes de personnes de la communauté, pour la préparation des boissons et aliments, cuisine traditionnelle, hygiène et qualité  Seront identifiées les source de micro crédits ou donations pour l’achat du matériel et des équipements (réchauds, plats, etc.)

			<p>On identifie dans chaque communauté un endroit pour offrir les aliments (tonnelle, etc.)</p> <p>Pour l'alimentation il existe une capacité suffisante à La Descubierta pour la première phase.</p> <p>Ateliers de qualité et hygiène aux restaurants existants</p>
<b>Logement</b>	Ateliers et suivi pour 15 personnes	- Coordination CIEL – La Descubierta	<p>Ateliers de qualité et hygiène aux Hôtels et restaurants existants. Pour le logement il existe une capacité suffisante à La Descubierta pour la première phase.</p> <p>Pour une prochaine phase, on envisage le logement en maisons de familles à La Descubierta</p> <p>Seront renforcés les groupes existants, pour représentations et démonstrations de la culture locale.</p> <p>Seront formés au moins deux personnes pour diriger un atelier d'artisanat avec les jeunes de la zone.</p> <p>Seront identifiées les ressources pour le local, les équipements et matériels</p> <p>Activité autonome du CIEL</p>
<b>Groupe Culturel</b>	2 personnes pour coordonner le groupe à La Descubierta avec membres de Bartolomé et Los Pinos	- Coordination CIEL – La Descubierta	
<b>Production d'artisanat</b>	2 personnes pour 1 groupe à La Descubierta avec membres de Bartolomé et Los Pinos	- Coordination CIEL – La Descubierta	
<b>Communication</b>		- Coordination CIEL – La	

<b>téléphonique</b>	Descubierta	
<b>Service d'ambulance</b>	- Coordination CIEL – La Descubierta	Activité autonome du CIEL

#### 9.4.4 Infrastructures et équipements

<b>Infrastructure / équipements</b>	<b>Situé à</b>	<b>Gérée par</b>	<b>RÔLE DU PET</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Récupération de la zone de Las Barias</li> </ul>	<b>La Descubierta</b>	A déterminer par le CIEL La Descubierta	-Appui pour la réhabilitation/nettoyage
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Musée de La Descubierta</li> <li>▪ Éléments du musée</li> </ul>	La Descubierta	Institution culturelle existante	-Appui pour plan d'affaires, organisation, gestion pour la curaduría , etc. -Appui au CIEL pour obtenir des ressources externes
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Réparation du quai existant et réhabilitation du local pour garder les moteurs, etc.</li> <li>▪ Bateau pour le Lac Enriquillo</li> <li>▪ Bicyclettes</li> </ul>	La Azufrada	Entreprise de transport touristique a créées	appui du PET pour la réhabilitation du quai et du local  -Appui pour l'achat du bateau et des bicyclettes (leasing ou crédit)
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sentier interprétatif La Plena</li> <li>▪ Tonnelle</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	LA Plena / Los Pinos	Micro-entreprise communautaire Los Pinos	-Réalise el Sentier et la Tonnelle -Micro crédit pour la cuisine
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	Bartolomé	Micro-entreprise communautaire Bartolomé	-Réalise la Tonnelle -Micro crédit pour la cuisine

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Local pour l'artisanat</li> <li>▪ Matériels et équipements artisanat</li> </ul>	La Descubierta	Institution existante membre du CIEL	-Appui au CIEL pour obtenir des ressources externes
--	----------------	--------------------------------------	---

#### 9.4.5 Formation, support technique et accompagnement

Activité	Description		
<b>Activités de sensibilisation et éducation environnementale</b>	Rencontres débats, séminaires et autres activités développées par le CIEL et ses membres, dirigés aux habitants de la zone, avec l'appui du PET et du RETECO .		
<b>Accompagnement pour le renforcement et la structuration du CIEL – La Descubierta</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an</li> </ul>		
Développement des micro-entreprises communautaires	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an</li> <li>- Formation à la gestion des micro-entreprises pour 2 personnes par communauté</li> <li>- Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation</li> </ul>		
Développement d'entreprises de transport touristique	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation</li> <li>- Formation à la gestion des micro-entreprises</li> <li>- Formation pour l'utilisation des bateaux</li> <li>- Appui pour l'entraînement des chauffeurs (camions)</li> <li>- Micro crédit ou contrat de Leasing pour le bateau, et de las bicyclettes</li> </ul>		
Formation de Guides	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 6 pers. à la Descubierta, 3 Bartolomé, 3 à Los Pinos / Malón</li> <li>- Formation en: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Principes du tourisme et code d'éthique</li> <li>▪ Techniques de guide</li> <li>▪ Premiers secours</li> <li>▪ Histoire et Géographie de la zone</li> <li>▪ Culture et Folklore de la zone</li> <li>▪ Introduction a la biodiversité</li> <li>▪ Oiseaux, mammifères, amphibiens, plantes, insectes de la zone</li> <li>▪ Interprétation environnementale et culturelle d'un sentier ou parcours (El Lac, 'fle</li> </ul> </li> </ul>		

	Cabritos, Las Caritas, Sentier La plena, sentiers Aventure, etc.)
Formation pour alimentation et boissons	Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects : menu gastronomie typique, organisation, plan d'affaires, hygiène et qualité, etc.
Atelier de qualité et hygiène	Pour les Hôteliers et Restaurateurs de la Descubierta (environ. 15 pers.) Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects (8 pers.)
Formation pour soins et offre de chevaux et mules	Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects (12 pers. De Bartolomé Los Pinos et La Descubierta )
Formation pour coordination des groupes culturels	Travail avec les groupes authentiques et folkloriques existantes : systématisation des représentations et expressions culturelles , organisation des spectacles, conseils techniques , plan d'affaires, etc.
Formation coordination d'un atelier d'artisanat	<b>Appui et conseil pour la mise en place d'un atelier d'artisanat intégré par des jeunes des communautés de la zone. Design, production et créativité partir à de modèles traditionnels et modernes, utilisation de matériaux locaux, organisation , plan d'affaires, etc.</b>

#### 9.4.6 Outils pour la Gestion Durable

A Développer avec l'appui du PET :

- Plan de gestion pour chaque attraction o environnement naturel et socioculturel
- Codes de conduite pour visiteurs
- Codes d'éthique pour les hôtes
- Système de monitoring et évaluation d'impacts intégré au Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)

#### 9.4.7 Outils de Commercialisation et de promotion

- A travers le bureau d'information du CIEL de La Descubierta (coordination et offre des services et produits locaux),
- Réalisation de brochures descriptives de la zone avec l'appui du PET
- A travers le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) :
  - Intégration des produits locaux dans les stratégies et activités de promotion et commercialisation de la région
  - Gestion des aspects légaux, réglementaires, assurances (responsabilité civile, etc.)

## **9.5 Identification et diagnostic de la zone Jimaní, El Limón, Boca de Cachón, Tierra Nueva, Las Lajas**

### **9.5.1 Données générales de la zone**

<b>Situation politique</b>	<b>Province Independencia Commune de Jimani</b>
<b>Géographie de la zone</b>	<b>Entre les chaînes montagneuses de Sierra de Bahoruco et Sierra de Neyba – Entre les lacs Azuéli et Enriquillo Zone de forêt sèche, de palétuviers, marais, salines, etc.</b>
<b>Climat</b>	<b>Tropical Sec</b>

## 9.5.2 Principales attractions considérées

### 9.5.2.1 Attractions naturelles

Nom	communautés	Exp. <sup>22</sup>	Caractéristiques
Rive Sud du Lac Enriqueillo et Forêt sèche	Jimaní et El Limón	Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Forêt sèche</li> <li>-parie du lac sèche, salinas</li> <li>-Paysages</li> <li>-Flamands, Crocodiles, Oiseaux, Iguanes, Lézards</li> <li>- Sources</li> <li>- petite construction / piscine (coopération Espagnole)</li> <li>- visitation par les locaux (bains)</li> <li>- zone agricole</li> </ul>
Los Cachones de Jimaní: (El Grande, El Lucia et las Barías)	Jimaní et Boca de Cachón	OUI	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Forêt sèche</li> <li>-Lagune sèche, palétuviers, marais,</li> <li>-Cascade à Río Viejo</li> <li>-Faune et flore d'intérêt</li> </ul>
Zone au sud de El Limón La Laguna et El Mortero Cascade Río Viejo	El Limón	Non	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Source d'eau douce pas très froide</li> <li>-Bain habilité mais non entretenu</li> <li>-Flore d'intérêt (Caoba, Palétuviers, Helechos, Mamón de Puerco) ; Oiseaux</li> <li>-Puits de La Furnía a proximité</li> <li>- il existe une infrastructure (kiosque et discothèque) construit par INFRATUR mais abandonné</li> <li>- Beaucoup de déchets</li> </ul>
Balnéaire Boca de Cachón	Boca de Cachón	Oui	

<sup>22</sup> Exp. = si el atractivo esta siendo explotado / visitado

Monumento Las Caobas, Las Lajas et rive Nord-est Lac Azuei	Tierra Nueva / Boca de Cachón	Non	-Lac Azuei: crocodile, pêche, oiseaux - Source d'Eau Salubre - Frontière - la ou les Lac Azuei et la montagne se rejoignent - Alluvions - Ruines de la vieille douane - Salines
Ferme de Crocodiles	Boca de Cachón	Non	- ferme de Crocodiles en projet – <b>Visión Mundial/PET</b>

### 9.5.2.2 Attractions culturelles

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques
Gastronomie	<b>Toutes</b>	<b>Non</b>	-Moro de Djondjon; Chivo; Pan de Batata; Moro de Harina (Chacá); Arepas
Expressions Culturelles Authentiques et folkloriques	<b>El Limón (vierge de los Remedios 8 Septembre)</b>	Non	- <b>Veladas con Palos de El Limón: Espíritu Santo , San Miguel</b> - <b>Procesión de la Romería (En Septiembre)</b> -Groupe Folklorique Lac Enriquillo : Mangulina (Marina Moquete) -Barriles de Palo (palma cana) pour apiculture -Canto de Hacha / convites / Coplas / Salve
Médecine naturelle	<b>Boca de Cachón</b>	<b>Non</b>	- <b>Con plantas de Tierra Nueva</b> -Botellas / “Guiros” (sedita)

### 9.5.3 Services touristiques et visitation actuelle

#### 9.5.3.1 Services existants

Type de services	Nom	Lieu	Contacts (appartient à l'État)	Capacité et disponibilité	Prix
Hôtel Restaurant	Hôtel Jimaní	Jimaní		25 Chambres	300 / 350 RD\$
Hôtel	Hôtel Bahoruco	Jimaní			
Hôtel	JB	Jimaní			
Hôtel	Independencia				200
Restaurant	El Flamenco	Jimaní	Jesulidi Manigat	25	100
Cantine	El Cayman	Jimaní		15-20	80
Cantine	De la Bomba	Jimaní		20	100
Cantine	De Tineo	Jimaní			80
Cantine	El Patio	Jimaní		30 à 40 personnes,	150

#### 9.5.3.2 Visitation actuelle

Dans la zone il n'y a pas de réception organisée de visiteurs (tours-opérateurs, etc.)

La majorité des personnes qui utilisent les services restauration ou logement à Jimaní sont des personnes en transit, fonctionnaires, ou commerçants, qui viennent pour passer la frontière ou faire du commerce. Très peu des touristes qui vont ou viennent d'Haïti, s'y arrêtent pour passer la nuit.

On peut trouver une certaine expérience, mais limitée, dans le traitement accordé aux touristes dans le deux ou trois hôtels de qualité très moyenne à Jimaní

Le Balnéaire de Boca de Cachón est visité, principalement par les gens de la zone, mais le paradord, construit par INFRATUR (Banque Centrale) est en état d'abandon.

#### 9.5.4 Organisations communautaires ou locales contactées:

##### A Jimaní

(Coordination de Merengildo Novas, pour le processus en cours de structuration du CIEL)

Institutions	Contact
Sociedad Ecológica de Jimaní SOEJI	Justina Matos
Organización de Beneficencia Comunitaria ORBECO	Merengildo Novas
club Ecológico del Liceo	Senaldo G. Volquez
Ayuntamiento Municipal	Llanelis Matos Grottes
Gobernación	

##### Comité de Boca de Cachón.

Institutions	Contact
Comité Juvenil Deportivo et Cultural	Leonel Florián
Grupo de Mujeres la Esperanza	Luciana Grottes (Dona NON)

Alcalde	
Comité Pro Desarrollo permanente	(profesor)
Asociación de Ganaderos Unidos	Miguel Florián Grottes
Asociación de Agricultores “ La voluntad del Pueblo)	Manuel Julián
Agricultor et transportista	Julio Méndez, (cocotico)
Zones Protégées (Parc nationaux)	Miguel Grottes

### 9.5.5 Organisations et Activités de développement

Institution	Contact
<b>SEC. De Tourisme</b>	Héctor MariNon Pérez
SEC. De Agriculture	Diomedes Florián
Dirección General de Desarrollo Comunitario (educación)	Dolores Matos Suero
Dirección General de Desarrollo Fronterizo	Brandy Trinidad
Visión Mundial	Díaz T. Alexander Emilio Decena
FUNDEJUR	
Fundación Sierra de Bahoruco	
Fundación para el Desarrollo Fronterizo	
CIEPO	
¿	Margot Florian Dotel

## 9.6 Plan d'action zone Jimaní, El Limón, Boca de Cachón, Tierra Nueva, Las Lajas

### 9.6.1 Produits à développer / Profils des Visiteurs/ Routes thématiques :

"Produits" à développer	Attractions et services inclus	Profils, routes, et durée
<p>Sel Soleil et Flamands: randonnée sur la rive Sud du Lac Enriquillo</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Parcours long interprété par un guide le long de la rive Sud du lac (forêt sèche, lac, flore et faune) en partant d'El Limón ou de Jimaní</li> <li>- En bicyclette, à pied ou à cheval</li> <li>- Artisanat à El Limón</li> <li>- Boissons et gastronomie typique à El Limón</li> <li>- Présentation culturelle originale à El Limón</li> <li>- Logement à Jimaní ou la Descubierta</li> </ul>	<p><b>1 jour</b> Route Ecotouristique Générale</p>
<p>Chemin à la Vieille Passe: Jimaní -Las Lajas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Parcours long interprété par un guide dans la zone de Lajas jusqu'au Lac Azuei (forêt sèche, lac flore et faune) en sortant de Jimaní, en bicyclette, à pied ou à cheval</li> <li>- Bain au balnéaire de Boca de Cachón</li> <li>- Visite des ruines de la vieille douane (histoire)</li> <li>- Artisanat à Tierra Nueva et Boca de Cachón</li> <li>- Boissons et gastronomie typique à Boca de Cachón et à Las Lajas (groupe Tierra Nueva)</li> <li>- Présentation culturelle</li> <li>- Logement à Jimaní ou à la Descubierta</li> </ul>	<p>1 jour Route Ecotouristique Générale</p>
<p>Versants au sud de El Limón</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Parcours long interprété par un guide le long du versant Sud de la montagne, Mortero, Lagune de El Limón (seche) : forêt sèche, lac, flore et faune) en partant d'El Limón en bicyclette, à pied ou à</li> </ul>	<p>1 jour <b>Route Ecotouristique Générale</b> Route sportive (randonneurs)</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- cheval</li> <li>- Cascade de Río Viejo (randonnée longue et un peu difficile)</li> <li>- Artisanat à El Limón</li> <li>- Boissons et gastronomie typique à El Limón</li> <li>- Présentation culturelle originale El Limón</li> <li>- Logement à Jimaní ou à La Descubierta</li> <li>- Bain à el balneaire (servicies au parador restauré)</li> <li>- Promenade aux alentours (La furnia), faune et flore</li> <li>- Presentation culturelle et artisanat à Tierra Nueva et Boca de Cachón</li> <li>- Boissons et gastronomie typique à Boca de Cachón</li> <li>- Logement à Jimaní ou à La Descubierta</li> <li>- Visite de la ferme de crocodiles</li> <li>- Interprétation</li> <li>- Menu special</li> <li>- Boissons et gastronomie typique à Boca de Cachón</li> <li>- Presentation culturelle</li> <li>- Bain à el balneaire (servicies au parador restauré)</li> <li>- Logement à Jimaní ou à La Descubierta</li> </ul>	
Balneaire Boca de Cachón		1 à ½ jour Route Ecotouristique Générale
Ferme de Crocodiles de Boca de Cachón		½ jour Route Ecotouristique Générale

### 9.6.2 Organisation proposée

Organisation	Description	Situation actuelle
CIEL – Jimaní	Structure de type associative qui inclut les entreprises (logement,	

	<p>restauration, transports, services touristiques) , groupes locaux organisés , écoles, instituts, églises, Ongs et agences de développement, ayuntamiento, organismes de l'Etat etc..</p> <p>Inclut les organisations et micro-entreprises ci dessous (El Limón – Boca de Cachón - Tierra Nueva) et les guides écotouristiques .</p> <p>Coordonne, fait le suivi et la promotion des offres de services, parcours, et autres activités locales .</p> <p>Aura un bureau, dans un premier temps au sein d'une institution existante, pour coordination, promotion, information et vente.</p> <p>Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.</p>	<p>Gestions en cours pour la création du CIEL (Juin 2003)</p>
<p>Micro-entreprise communautaire de El Limón</p>	<p>Micro-entreprise communautaire pour les services de: guides, transports (mule, cheval), alimentation et boissons, et la gestion des infrastructures (tonnelle, cuisine), Groupe Culturel</p>	<p>À créer - avec l'appui du PET et du CIEL</p>
<p>Micro-entreprise communautaire de Tierra Nueva</p>	<p>Micro-entreprise communautaire Pour les services de: guides, transports (mule, cheval), alimentation et boissons, et la gestion des infrastructures (tonnelle, cuisine),</p>	<p>À créer - avec l'appui du PET et du CIEL</p>
<p>Micro-entreprise communautaire de Boca de Cachón</p>	<p>Micro-entreprise communautaire Pour les services de: guides, transports (mule, cheval), alimentation et boissons, et la gestion des infrastructures (parador touristique, cuisine)</p> <p>Projet spécial de la ferme de crocodiles</p>	<p>À créer - avec l'appui du PET et du CIEL</p> <p>Il y a déjà eu des réunions sur place.</p>

--	--

### 9.6.3 Offre de services à développer

Type de service	Quantité / Communauté	Composition / Gestionnaires	Détails
<b>Guides écotouristiques</b>	3 à El Limón 3 à Tierra Nueva 3 à Boca de Cachón	- CIEL – Jimaní - Micro-Entreprise communautaires de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón	-Guides pour l'interprétation de : Lac Enriquillo, sentiers forêt sèche, Lac Azuei -Aspects historiques et culturels etc. -Faune et flore -Guides tourisme sportif (El Limón)
<b>Transports terrestre de (bicyclettes, chevaux et mules)</b>	2 à El Limón 2 à Boca de Cachón et Tierra Nueva 2 à Jimaní	- CIEL – Jimaní - Micro-entreprises communautaires de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón	-Bicyclettes en location à Jimaní  -Location de chevaux et Mules dans les autres communautés  -Formation spécifique pour les propriétaires d'animaux
<b>Alimentation et boissons</b>	2 à El Limón 2 à Boca de Cachón et 2 à Tierra Nueva	- Micro-entreprises communautaires de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón	-Seront formés 2 groupes de personnes de la communauté, pour la préparation des boissons et aliments, cuisine traditionnelle, hygiène et qualité  -Identifier sources de crédits ou donations pour l'achat du des équipements (vaisselle, réchauds,

				etc.) -Identifier dans chaque communauté un lieu pour offrir les aliments (tonnelle, etc.) -Ateliers de qualité et hygiène aux Restaurants existants à Jimaní
<b>Logement</b>	Ateliers et suivi pour 15 personnes	- CIEL – Jimaní		-Ateliers de qualité et hygiène aux Hôtels et Restaurants existants à Jimaní . -Pour une prochaine phase, logement en maisons de familles à El Limón
<b>Groupe Culturel</b>	<b>2 personnes pour coordonner les groupes de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón</b>	- Coordination CIEL – Jimaní		-Seront renforcés les groupes existants, pour représentations et démonstrations de la culture locale.
<b>Production d'artisanat</b>	2 personnes pour 1 groupe à Jimaní avec des membres de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón	- Coordination CIEL – Jimaní		-Seront formés au moins deux personnes pour diriger un atelier d'artisanat avec les jeunes de la zone. -Seront identifiés les ressources pour le local, les équipements et matériels

#### 9.6.4 Infrastructures et équipements

<b>Infrastructure</b>	<b>Situé à</b>	<b>Gérée par</b>	<b>PET</b>
▪ Récupération de la zone Balnéaire	<b>Boca de</b>	Micro-entreprise	-Appui pour la

de Boca de Cachón et du Parador existant	<b>Cachón</b>	communautaire Boca de Cachón	réhabilitation/nettoyage du balnéaire et la négociation pour la gestion du Parador  -Micro crédit para équipement de parador - Micro crédit para équipement
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Location de bicyclettes</li> </ul>	Jimani	Institution existante membre du CIEL	- Micro crédit para équipement
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	El Limón	Micro-entreprise communautaire El Limón	-Construction de la tonnelle Micro crédit pour la cuisine
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	Las Lajas	Micro-entreprise communautaire Tierra Nueva	-Construction de la tonnelle -Micro crédit pour la cuisine
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Local pour l'artisanat</li> <li>▪ Matériels et équipements artisanat</li> </ul>	Jimani	Institution existante membre du CIEL	-Appui au CIEL pour obtenir des ressources externes

### 9.6.5 Formation, support technique et accompagnement

Activité	Description
<b>Activités de Sensibilisation et éducation environnementale</b>	Rencontres débats, séminaires et autres activités développées par le CIEL et ses membres, dirigés aux habitants de la zone, avec l'appui du PET et du RETECO .
<b>Accompagnement pour le renforcement et la structuration du CIEL – Jimani</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an</li> </ul>
Développement des micro-entreprises communautaires	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an</li> <li>- Formation à la gestion des micro-entreprises pour 2 personnes par communauté</li> <li>- Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation</li> </ul>
Formation de Guides	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 9 pers. de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón</li> <li>- Formation en:</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Principes du tourisme et code d'éthique</li> <li>○ Techniques de guide</li> <li>○ Premiers secours</li> <li>○ Histoire et Géographie de la zone</li> <li>○ Culture et Folklore de la zone</li> <li>○ Introduction à la biodiversité</li> <li>○ Oiseaux, mammifères, amphibiens, plantes, insectes de la zone</li> <li>○ Interprétation environnementale et culturelle d'un sentier ou parcours (El Lac, Forêt sèche, sentier Monument las Caobas, Ladera al Sur d'El Limón et Lac Azuei)</li> </ul>
Formation pour alimentation et boissons	Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects : menu gastronomie typique, organisation, plan d'affaires, hygiène et qualité, etc.
Atelier de qualité et hygiène	Pour les Hôteliers et Restaurateurs de la Jimaní (environ 15 pers.) Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects (8 pers.)
Formation pour soins et offre de chevaux et mules	<b>Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects (12 pers. de El Limón, Tierra Nueva et Boca de Cachón)</b>
Formation pour coordination des groupes culturels	Travail avec les groupes authentiques et folkloriques existantes : systématisation des représentations et expressions culturelles, organisation des spectacles, conseils techniques, plan d'affaires, etc.
Formation coordination d'un atelier d'artisanat	<b>Appui et conseil pour la mise en place d'un atelier d'artisanat intégré par des jeunes des communautés de la zone. Design, production et créativité partir à de modèles traditionnels et modernes, utilisation de matériaux locaux; organisation, plan d'affaires, etc.</b>

### 9.6.6 Outils pour la Gestion Durable

A Développer avec l'appui du PET :

- Plan de gestion pour chaque attraction o environnement naturel et socioculturel

- Codes de conduite pour visiteurs
- Codes d'éthique pour les hôtes
- Système de monitoring et évaluation d'impacts intégré au Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)

#### **9.6.7 Outils de Commercialisation et de promotion**

- A travers le bureau d'information du CIEL à Jimaní (coordination et offre des services et produits locaux),
- Signalisation là où fonctionnent les activités des micro-entreprises (El Limón / Boca de Cachón / Lajas)
- Réalisation de brochures décrivant la zone, avec l'appui du PET
- A travers le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) :
  - Intégration des produits locaux dans les stratégies et activités de promotion et commercialisation de la région
  - Gestion des aspects légaux, réglementaires, assurances (responsabilité civile, etc.)

## 9.7 Identification et diagnostic de la zone Forêt des Pins / Fonds Verrettes / Pic la Selle

### 9.7.1 Données générales de la zone

Situation politique	Sections des Communes Thiotte et Fonds Verrettes
Géographie de la zone	Zone de montagnes – Massif de las Selle - Sierra de Bahoruco Inclut la zone protégé de la Forêt des Pins Altitude d'environ 1500-1700 mètres Pico La Selle, plus haut point d'Haïti au dessus des 2600 mètres
Climat	Tropical tempéré Températures fraîches et variables selon l'altitude
Accès	De Fonds Parisien à Forêt des Pins 2 heures en voiture 4X4 (3:30 h de Port au Prince) Pour arriver au zone de départ pour les randonnées au Pic La Selle deux heures de plus en sortant de Forêt des Pins route non praticable en temps de pluie

### 9.7.2 Principales attractions considérées

#### 9.7.2.1 Attractions naturelles

Nom	Communautés Proches	Exp.	Caractéristiques
Forêt de Forêt des Pins	Forêt des Pins (Marché) Gros Cheval Oranie	Oui (en parie)	Pins de la Forêt Zone protégé mais en grand danger de disparition Flore et Faune d'intérêt Grande Biodiversité et oiseaux endémiques Paysages –

	Chapotin Boucan Chotte Jardin Bois		Chalets du service forestier du MARNDR Excellent pour randonnée à pied, à cheval ou mule
<b>Mirador de Terre Froide</b>	<b>Terre Froide</b>	<b>Non</b>	Mirador avec un vue magnifique sur le Lac Enriquillo et El Limón Jours de bonne visibilité, vue jusqu'à la ville de Neyba

### 9.7.2.2 Attractions sport et aventure

Nom	Communautés Proches	Exp.	Caractéristiques
<b>Pic La Selle</b>	<b>Gros Cheval</b>	<b>No</b>	<b>Sommet d'Haïti</b> Faune et Flore. Pour tourisme de aventure et randonnée A pied, cheval ou mule Départ de Gros Cheval → Trou roche / Dlogressé
<b>Grotte de Barrassa</b>	<b>Barrassa</b>	<b>No</b>	Grotte que l'on peut traverser a pied, accès facile. Abeilles dangereuses. Chauves-souris et flore d'intérêt

### 9.7.2.3 Attractions Culturels

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques
<b>Culture locale</b>	<b>Toutes</b>	<b>Non</b>	Fêtes champêtres Danses: Bal panyol, Carabinye, manguline, menuet coyo Troubadours

			Visite de maisons de famille Rituels Magico religieux (Vodu)
<b>Marché du Samedi</b>	<b>Forêt des Pins</b>	Non	Grand marché régional, produits de montagne Peu d'artisanat mais visuellement impressionnant
<b>Rivière Soliette</b>	<b>Soliette</b>	Non	<b>Rivière qui descend à Jimani – Peut servir à monter la complexité et la nécessité du travail binational</b>
<b>Artisanat</b>	<b>Toutes</b>	Non	Il y a deux écoles à Fonds Verrettes et une à Forêt de Pins Centre d' Artisanat de Mme Nazaire Merisla - Artisanat de pita / cabuya : porte verre, serviettes, dessous de plats, chapeaux - Cruches (canaris) en ciment ou en terre - Dentelleries et boulangerie pâtisserie  Avant artisanat avec le Latanier, paniers et plateaux Ont des ex élèves à Thoman, Gwo Cheval (madame Ivon) Boucan Chatte (madame Messius) à Orianie et à Tet Sous.
Ruines de Fonds Verrettes	<b>Fonds Verrettes</b>	Non	Ruine de l'église au milieu du lit de rivière , destruction causée par le cyclone Georges, érosion des sols,
Gastronomie typique	<b>Toutes</b>	Non	Donplin / Liane Panier / Miiri

### 9.7.3 Services touristiques et visitation actuelle

#### 9.7.3.1 Services existants

Type de services	Nom	Lieu	Contacts	Capacité et disponibilité	Prix
Logement	Chalets su service	Forêt des	Il faut réserver aux	Environ 60 personnes.	

Logement	forestier (Min. de Agriculture)	Pins	bureaux du MARNDR à Port au Prince	Originellement 18 chalets touristiques avec bain, cheminé, lits, et autres commodités. 7 chambres, 1 bain collectif	500 gourdes p/ personne avec petit déjeuner  repas vaut env. 50 gourdes
	<b>Hôtel Resto Complexe Guest House</b>	Fonds Verrettes	Propriétaire: Margaret Alsindor : 546 1385 à PAP		

### 9.7.3.2 Visitation actuelle

Il n'y a pas de visitation organisée de la région.

Dans la zone de Fonds Verrettes l'hôtel reçoit des visiteurs qui viennent de façon individuelle, en général des nationaux, surtout les week-end. Quelques groupes partent de Port au Prince pour visiter la forêt. Environ un millier de personnes visitent la forêt annuellement. Quelques Ongs, des chercheurs et les étudiants en agronomie utilisent les chalets du MARNDR

Il n'y a pas de services organisés (ni guides, ni logement- ni alimentation).

### 9.7.3.3 Connaissance quant au traitement à accorder aux visiteurs

Il y a quelque expérience à l'hôtel de Fonds Verrettes. Aussi, certains personnels des services forestiers du Guest du MARNDR guident les visiteurs dans la forêt  
En dehors de cela il n'y a d'expérience ni de connaissance dans le traitement à accorder au touristes dans la zone

9.7.4 Organisations communautaires ou ONGs locales contactés:

La majorité sont membres su CIEL initial de – Fonds Verrettes – Forêt des Pins -

Institution	Communauté	Noms
Service Forestier #1 – MANRNRD	Forêt des Pins	Ernst Augustin <b>Genito Nomme</b> Meralice Stephen Jean Zamor Duchase Philostrome Jean Claude Joseph Joel
OPAO	Orianie	Ozias Mérisier Rociny St louisnice Chery Dussene Dérachel Elmé
OTAA	Mabeuf	David Dérissaint
OJPDF	Mabeuf	St Saintcyr Pierre Paul
MOPO		Floriant Nelio
OCIPRODECOF	Orianie	Chery Meres Roselene Chery
FOCEDEF	Jardin Bois	David Jeune
CARITAS	Marché Forêt des Pins	Emmanuel Pierre
APDO	Orianie	Charles Bénisoit
COJPDF		Laflaur Phito
Org Paysan Barrassa	Barrasa	Reynal Jean
CIDO	Orianie	<b>Chéry Ducene</b> <b>Zetrene Lucie 4063588</b> <b>(PAPWE)</b>

(Ayuntamiento)SG Marie Fonds Verrettes C/o Zetrenne Gerars 4061981	Fonds Verrettes	Mérisca Ylogene Gerard Zetrenne
GVGC	Gros Cheval	Dérival Antoius Coriolan Norissaint Yvon Chery
Association Randonneurs Haïtiens (ARHA)	Port au Prince	Ginette Lopez
Fédération des Organisations Communautaires: FOPLAB:	Thiotte	Levoi Wilsino
Asociasyon Developman Calacou	Calacou / Gros Cheval	

#### 9.7.5 Institutions de développement présentes dans la zone

En Général toutes les organisations qui travaillent dans la Zone sont membres du « Réseau Forêt de Pins » (dont la coordination est assumée par Miriam Duret du MARNDR).

#### En dehors des activités du service forestier du MARNDR (conservation, protection, promotion de coopérative) on a identifié :

- Un projet de la Fédération Luthérienne Mondiale (FLM) basé à Thiotte, avec Agro Action Allemande
- Quelques projets communautaires de CARITAS (centre communautaire, réparation de chemins etc..)
- Helvetas Haïti a l'intention de démarrer quelques activités de protection de la biodiversité.
- L'ambassade du Canada qui a appuyé des projets a à Oranie
- ASODLO qui semble être présente mais peu active
- Le projet de NDI sur la participation citoyenne

## 9.8 Plan d'action zone Forêt des Pins / Fonds Verrettes / Pic la Selle

### 9.8.1 Produits à développer / Profils des Visiteurs/ Routes thématiques :

"Produits" à développer	Attractions et services inclus	Profils, routes, et durée
Randonnées à la Forêt des Pins	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentier interprétatif à Forêt des Pins</li> <li>- Sentier longs (à cheval, mule ou à pied) mais non difficiles.</li> <li>- Logement à Fonds Verrettes, au camping Forêt des Pins ou dans les chalets de Forêt des Pins</li> <li>- Mirador panoramique de Terre Froide</li> <li>- Grotte Barrasa</li> <li>- Présentation culturelle</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> <li>- Artisanat</li> </ul>	<p><b>2-4 jours</b></p> <p>Route Générale Ecotouristique  <b>Public scolaire, jeunes, etc.</b></p>
Vers le sommet du Pic la Selle  Écotourisme de Montagne	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentier interprétatif à Forêt des Pins</li> <li>- Logement à Fonds Verrettes, au camping Forêt des Pins ou dans les chalets de Forêt des Pins</li> <li>- Mirador panoramique de Terre Froide</li> <li>- Grotte Barrasa</li> <li>- Transports jusqu'à Dlogressé (près de Gros Cheval)</li> <li>- Montée au Pic la Selle avec mules</li> <li>- Nuitée au camping sur le chemin au pic</li> <li>- Présentation culturelle (à la Forêt des Pins)</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> <li>- Artisanat (à la Forêt des Pins)</li> </ul>	<p>3-4-5 jours</p> <p>Route Aventure et Sport</p> <p>Exploitation saisonnière, de Décembre a Mars, en dehors de la saison des pluies.            Semblable avec celle qui est organisée au Pic Duarte en Rep. Dominicaine.</p>

### 9.8.2 Organisation proposée

Organisation	Description	Situation actuelle
CIEL de Forêt des Pins – Fonds Verrettes	<p>Structure de type associative qui inclut les entreprises (logement, restauration, transports, services touristiques) , groupes locaux organisés, écoles, instituts, églises, Ongs et agences de développement, communes, organismes de l'État etc..</p> <p>Inclut les organisations et micro-entreprises ci dessous (Forêt des Pins et Gros Cheval) .</p> <p>Coordonne, fait le suivi et la promotion des offres de services, parcours, et autres activités locales .</p> <p>Aura un bureau, dans un premier temps au sein d'une institution existante, pour coordination, promotion, information et vente.</p> <p>Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.</p>	<p>- Le comité d'initiative a été créé en Juillet 2003</p>
Micro-entreprise communautaire de Forêt des Pins	<p>Sera créé une micro-entreprise communautaire touristique qui coordonnera et offrira les services proposés guides, transports (chevaux/mules) artisanat, alimentation et boissons de la zone.</p>	<p>-Groupe à créer</p>
Micro-entreprise communautaire de	<p>Sera créé une micro-entreprise communautaire touristique qui coordonnera et offrira les services proposés guides, transports (chevaux/mules) ,</p>	<p>-Groupe à créer</p>

Forêt de Gros Cheval	alimentation et boissons, la gestion de l'aire de camping pour la montée au Pic la Selle	
Groupe de Artisanat	Appui et renforcement de la formation et production d'artisanat dans les ateliers existantes à Fonds Verrettes, Orianie et Forêt des Pins	- il existe plusieurs groupes
Groupe de Culture	Coordonne les présentations culturelles et artistiques de Forêt des Pins	-Groupe à créer

### 9.8.3 Offre de services à développer

Type de service	Quantité / communauté	Composition / Gestionnaires	Détails
Guides écotouristiques	6 à Forêt des Pins / Barrasa 4 à Gros Cheval	Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins et de Gros Cheval	-Capables d'accompagner groupes et faire l'interprétation tous les "parcours" (faune flore aspects socioculturels et historiques etc.): - Sentiers interprétés - Sentier long et randonnées - Visite de la grotte, - Plantes médicinales - Aspects historiques et culturelles - Montée au Pic la Selle
Transports terrestre	2 à Forêt des Pins 2 à Gros Cheval	Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins et de Gros Cheval	-Chevaux / Mules
Alimentation et boissons	3 à Forêt des Pins 2 à Gros Cheval	Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins et de Gros Cheval	-Gastronomie typique / boissons (servies sous les tonnelles ou pendant les

			Pins et de Gros Cheval	parcours et la montée au Pic La Selle)
Logement aux chalets du Service forestier	<b>1 - Capacité pour 60 personnes</b>		Service forestier du MARNDR	-Commodité typo refuge de montagne <b>(Il faut organiser la possibilité de louer sur place les services et les chalets, et améliorer la qualité des attentions)</b>
Logement en Maisons de famille	5 à Gros Cheval 5 à Oranie		Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins et de Gros Cheval	- logement en maison de familles paysannes
Logement en Camping	1 dans la Forêt des Pins 1 sur le chemin au Pic la Selle		Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins et de Gros Cheval	- infrastructure de base pour camping
Groupe Culturel	1 Forêt des Pins		Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins	-Coordonne les présentations culturelles de groupes authentiques et de représentation
Production d'artisanat	Groupes existants		À travers le CIEL	-Artisanat avec la pit , calebasse - utilisation de l'aloé, savons, etc.

#### 9.8.4 Infrastructures et équipements

<b>Infrastructure</b>	<b>Situé à</b>	<b>Gérée par</b>	<b>PET</b>
Réhabilitation des chalets du service forestier	Forêt des Pins	service forestier MARNDR	-Réhabilitation, nettoyage, peinture, latrines, meubles et lits etc. -Système de filtre pour l'eau potable, etc.

Réhabilitation de 5 Maisons de famille à Gros Cheval	Gros Cheval	Micro-entreprise touristique communautaire de Gros Cheval	-Réhabilitation, nettoyage, peinture, latrines, meubles et lits etc. -Système de filtre pour l'eau potable, latrines, etc.
Réhabilitation de 5 Maisons de famille à Orianie	Orianie	Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins	-Réhabilitation, nettoyage, peinture, latrines, meubles et lits etc. -Système de filtre pour l'eau potable, latrines, etc.
Sentier interprétatif à Forêt des Pins	Forêt des Pins	Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins	-Réaliser el sentier
Aire de camping Tonnelle Cuisine équipée	Forêt des Pins	Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins	-Réaliser la tonnelle et el aire de camping -Système de filtre pour l'eau potable, latrines -Micro crédit pour la cuisine
Aire de camping Tonnelle Cuisine équipée	<b>Chemin au Pic la selle Gros Cheval</b>	Micro-entreprise touristique communautaire de Gros Cheval	-Réhabiliter l'infrastructure existante -Micro crédit pour la cuisine
Mirador de Terre Froide	<b>Terre Froide</b>	Micro-entreprise touristique communautaire de Forêt des Pins	-Réaliser infrastructure

### 9.8.5 Formation, support technique et accompagnement

<b>Activité</b>	<b>Description</b>
<b>Activités de Sensibilisation et éducation environnementale</b>	Rencontres débats, séminaires et autres activités développées par le CIEL et ses membres, avec l'appui du PET et de Le RETECO
Développement des micro-entreprises communautaires de Gros Cheval et Forêt des Pins	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an</li> <li>- Formation à la gestion des micro-entreprises (3 personnes)</li> <li>- Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation</li> </ul>
Formation de Guides	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 10 Guides de montagne</li> <li>- Formation en: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Principes du tourisme et code d'éthique</li> <li>▪ Techniques de guide</li> <li>▪ Premiers secours</li> <li>▪ Histoire et Géographie de la zone</li> <li>▪ Culture et Folklore de la zone</li> <li>▪ Introduction à la biodiversité : Oiseaux, mammifères, amphibiens, plantes, insectes de la zone</li> <li>▪ Accompagnement et interprétation de : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sentiers interprétés de Forêt des Pins</li> <li>▪ Sentier long et randonnées</li> <li>▪ Montée au Pic La selle</li> <li>▪ Plantes médicinales</li> <li>▪ Manifestations culturelles et aspects historiques</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
Formation pour alimentation et boissons	Pour les membres de la micro-entreprise communautaire: menu gastronomie typique, organisation, plan d'affaires, hygiène et qualité, etc.
Formation pour la réception des visiteurs et logement	Para las maisons de familles Gros Cheval, Orianie, et pour le Guest de Forêt des Pins: formation pour les personnes en charge de recevoir les visiteurs: comment recevoir, hygiène, services, etc..
Formation pour soins et offre de chevaux et mules	Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects

Formation pour coordination des groupes culturels	Travail avec les groupes authentiques et folkloriques existantes : systématisation des représentations et expressions culturelles , organisation des spectacles, conseils techniques, plan d'affaires, etc.
Coordination et appui aux groupes d'artisanat existants	<b>Appui aux ateliers d'artisanat existants : organisation , plan d'affaires, créativité, etc.</b>

### 9.8.6 Outils pour la Gestion Durable

A Développer avec l'appui du PET :

- Plan de gestion pour chaque attraction o environnement naturel et socioculturel
- Codes de conduite pour visiteurs
- Codes d'éthique pour les hôtes
- Système de monitoring et évaluation d'impacts intégré au Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)

### 9.8.7 Outils de Commercialisation et de promotion

- A travers le bureau d'information du CIEL (coordination et offre des services et produits locaux),
- A travers le Service Forestier de Forêt des Pins
- Signalisation dans les endroits où fonctionnent les activités des micro-entreprises
- Réalisation de brochures descriptives de la zone avec l'appui du PET
- A travers le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) :
  - Intégration des produits locaux dans les stratégies et activités de promotion et commercialisation de la région
  - Gestion des aspects légaux, réglementaires, assurances (responsabilité civile, etc.)

## 9.9 Identification et diagnostic de la zone Fonds Parisien

### 9.9.1 Données générales de la zone

<b>Situation politique</b>	<b>Section de la Commune de Ganthier</b>
<b>Géographie de la zone</b>	Département de L'Ouest Se trouve à l'Ouest de la Plaine du Cul de Sac Rive Sud du Lac Azuei Forêt sèche, dégradée
<b>Climat</b>	Tropical semi-aride, chaud
<b>Accès</b>	Route principale de Port au Prince à Malpasse

### 9.9.2 Principales Attractions Considérées

#### 9.9.2.1 Attractions naturelles

Nom	communautés	Exp. <sup>23</sup>	Caractéristiques Particulières
Lac Azuei	Fonds Parisien	Non	- Lac d'eau salubre, -Faune et flore exceptionnelle : Flamands, caïmans, Iguanes, crabes, etc. -Paysages -Forêt sèche et palétuviers -Plages et nombreuses sources

<b>Sources et plages de Fonds Parisien:</b> - Nan Bé, - Source Cadette, - Bo' Natty - Boswa Madame - Estofa Beach - Etc.	<b>Fonds Parisien</b>	Oui	<b>Nombres sources sur la rive du lac à Fonds Parisien. Beaucoup sont des points d'eaux utilisés par la communauté Environnement dégradé, beaucoup de déchets aux alentours Certaines sont dans des propriétés privée Deux d entres elles ont un notable utilisation magico religieuse Estofa Beach fait payer 35 GD\$ p/p les week-end</b>
Parque Naturel de Fonds Parisien	Fonds Parisien	Oui	<b>Forêt sèche jusqu'à rive du lac La Société d'Exploitation du Parc (SODEPA) a pour projet le développement d'un complexe touristique et parc historique, social et naturel. Son exploitation a déjà commencé. Actuellement reçoit des gens qui visitent la Source Zabath / l'orphelinat et/ou le Morne Calvaire, a 50 GD\$ l'entrée</b>
Boukan Ti Cochon	Fonds Parisien	Non	<b>Forêt sèche, palétuviers et plage, propre , protégée Il n 'y a pas d'au douce près de ce lieu</b>
<b>Boukan des Mornes Panoramique</b>	Fonds Parisien	Non	<b>Vue panoramique sur le lac Alentours sec et aride</b>
<b>Plage de Grand Tachi, Nan Saline</b>	Fonds Parisien vers le nord	Non	<b>Plages du Lac Azuei, Pas très aptes pour baignade. Fort vents Beaucoup de déchets solides Agriculture aux alentours</b>
Fonds Bayard	Fonds Parisien	Non	<b>Près de la route qui mène à Malpasse, petite plage protégée idéale pour y construire un quai</b>

### 9.9.2.2 Attractions culturelles

Artisanat:	Fonds Parisien	Non
------------	----------------	-----

				<b>Nasse de pêche</b> Quelques connaissances dans la confection de sandales, chapeaux et ceinturons, des travaux en macramé (sandales) , en latanier, couture et dentelle, gâteaux et pâtisseries , argile Voir Mme. André Rose Noël membre du GRAEF, et de la OVFFP
Trou Ti Linto'	Fonds Parisien chemin à Malpasse	Non		<b>Grotte, habitation du "mystère" Ti Linto</b> <b>Utilisation magico religieuse (mystique)</b>
Source Cadette et Bonswa Madame.	Fonds Parisien	Non		<b>Intérêt mystique et culturel.</b> <b>Fêtes rituelles vaudou</b> <b>Arbres sacrés</b>

### 9.9.3 Services touristiques et visitation actuelle

#### 9.9.3.1 Services existants

Type de services	Nom	Lieu	Contacts	Capacité et disponibilité	Prix actuels <sup>24</sup>
Dortoir	<b>Hôtel Aliman</b>	Fonds Parisien		16 chambres (sale, prostitution)	100 à 125 GD\$
Hôtel	Hôtel Amigo	Fonds Parisien	Joël Louis Félix Joseph	20 chambres, 3 doubles (acceptable)	200GD\$
Hôtel (en	Estofa Beach	Fonds Parisien	Estofa Ariès	108 chambres en	Probablement entre

<sup>24</sup> En Juin 2003

construction)					préparation (2004?) -Actualité les week-end fonctionne comme restaurant de plage. 12 chambres 4 doubles Restaurant: 7 tables environ 25 personnes Hôtel 30 chambre en préparation (2004?)	60 et 100 US\$ Repas entre 75 et 100 DG\$ actuellement pour l'accès à la plage Probablement entre 20 et 40 US\$ Restaurant entre 75 et 150 GDS p/p
Hôtel (en construction)	Peace and Love	Fonds Parisien	Techler Laguerre			
Restaurant (et Hôtel en construction )	La Muchacha	Fonds Parisien	Harry			

### 9.9.3.2 Visitation actuelle

Dans la zone il n'y a pas de réception organisée de visiteurs (tours, opérateurs, etc.)

Les plages et sources sont utilisés par les habitants de la zones et quelques visiteurs.

Les Hôtels et restaurants sont en général visités par des transporteurs et marchands en route pour Saint Domingue.

Le Parc Naturel de Fonds Parisien n'a pas encore vraiment démarré, mais affirme avoir reçu quelques groupes scolaires.

Plusieurs hôtels touristiques sont en construction.

#### 9.9.4 Organisations communautaires ou locales contactés:

Le comité existant, le CIEL local est le Groupe d'Action pour l'Écotourisme de Fond Parisien - (GRAEF) qui compte des membres des organisations suivantes:

- APCFDA: Association Planteurs pour le Développement de Cité Rurale de Fonds Parisien
- AJFP: Association Jeunes à Action pour l'Avancement de Fonds Parisien
- AJPDF: Association Jeunes Progressistes pour le Développement de Fonds Parisien
- PVFFP: Organisation Voix Femmes de Fonds Parisien
- Mouvement Planteurs de Fonds Parisien
- Solidarité des Haïtiens pour le Développement de Fonds Parisien
- Groupement Paysan de Fonds Parisien

#### 9.9.5 Institutions de développement présentes dans la zone

- PET
- “Internacional Faith Mission” Église Mennonite (hôpital, écoles)
- Église Biblique Baptiste
- Fondation Connaissance et Liberté - FOKAL (appui à la bibliothèque)
- Famille Kassagnol – Orphelinat en Construction

#### 9.10 Plan d'action zone Fonds Parisien

##### 9.10.1 Produits à développer / Profils des Visiteurs/ Routes thématiques :

“Produits” à développer	Attractions et services inclus	Profils, routes, et durée
-------------------------	--------------------------------	---------------------------

<p><b>Les Douces brises du Lac Azuei</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentier court dans la Forêt sèche</li> <li>- Vue panoramique</li> <li>- Sentier le long de la rive du lac (forêt sèche)</li> <li>- En bateau le du lac : interprétation avec les escales suivantes :             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Source Cadette: Présentation culturelle</li> <li>o Boukan Kochon: repas, plage protégée et propre, palétuviers</li> <li>o Nan Saline: agriculture et plages</li> <li>o Arrivée au quai de Maneville (Zone de Thomazeau)</li> </ul> </li> <li>- Manifestations culturelles locales</li> <li>- Gastronomie typique</li> <li>- Artisanat</li> </ul>	<p>Tous Publics</p> <p>1-2 jours</p> <p>Route Écotourisme général (doux)</p>
<p><b>Rites et Danses sur la rive du Lac Azuei</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentier court à Forêt sèche</li> <li>- Vue panoramique Boukan des Mornes</li> <li>- Sentier sur la rive du lac (forêt sèche)</li> <li>- Tour interprété sur le lac avec des escales à:             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Source Cadette: Présentation culturelle</li> <li>o Boukan Kochon: repas, plage protégée et propre, palétuviers</li> </ul> </li> <li>- Interprétation et explications de la culture Haïtienne, présentation de plusieurs groupes:             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Rara et tambours selon les dates des célébrations</li> <li>o Présentation de danses et chants traditionnels (bal panyol, magulin, etc.)</li> <li>o Visite interprété sur les lieux des rituels (Trou ti linto, Source Cadette, etc.)</li> </ul> </li> <li>- Gastronomie typique</li> <li>- Artisanat</li> </ul>	<p>Dirigé aux Dominicains para connaître la culture Haïtienne</p> <p>1-2 jours</p> <p>Route Culturelle</p>

### 9.10.2 Organisation proposée

Organisation	Description	Situation actuelle
<p>CIEL – Fonds Parisien</p>	<p>Structure de type associative qui inclut les entreprises (logement, restauration, transports, services touristiques) , groupes locaux organisés , écoles, instituts, églises, Ongs, agences de développement, mairie, organismes de l’État. Inclut la micro-entreprise mentionnée ci dessous</p> <p>Coordonne, fait le suivi et la promotion des offres de services, parcours, logements, et autres activités locales</p> <p>Aura un bureau, dans un premier temps au sein d’une institution existante, pour coordination, promotion, information et vente.</p> <p>Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.</p>	<p>Le comité a été créé en Février 2003</p> <p>En cours de structuration</p>
<p>Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien</p>	<p>Gère les services de tours en bateau sur le lac, les guides, les transports (mule, cheval), alimentation et boissons, et la gestion des infrastructures (tonnelle, cuisine)</p> <p>Coordonne avec les groupes existants pour la formation, production, et venta d’artisanat</p> <p>Coordonne aussi les présentations culturelles avec les groupes authentiques (rara, vaudou, etc.)</p>	<p>À créer avec l’appui du PET</p>

--	--

### 9.10.3 Offre de services à développer

Type de service	Quantité et Communauté	Composition / Gestionnaires	Détails
<b>Guides écotouristiques</b>	5 à Fonds Parisien	<b>Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien</b>	Guides pour l'interprétation de Lac Azuei , Sources, sentiers et randonnées, forêt sèche Aspects historiques et culturels etc. Le PET a prévu l'achat de 2 petites embarcations à voile qui seront proposé en forme de leasing ou crédit-bail,  Ces embarcations pourraient être plus tard partagées avec le groupe de Maneville / Thomazeau.
<b>Transports en petites embarcations (sur le lac):</b>	1 à Fonds Parisien	<b>Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien</b>	
<b>Alimentation et boissons</b>	4 groupes de femmes à Fonds Parisien	<b>Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien</b>	Seront formées 4 groupes de personnes de la communauté, pour la préparation des boissons et aliments, cuisine traditionnelle, hygiène et qualité  Seront identifiées les ressources (crédits ou donations) pour l'achat des équipements (vaisselle, réchauds, etc.)  Seront identifiés les endroits pour offrir les aliments (tonnelle à Fonds Parisien , à Boukan

				Kochon etc.)
<b>Groupe Culturel</b>	2 personnes pour coordonner groupe	- Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien		Ateliers de qualité et hygiène aux Restaurants existants à Fonds Parisien
<b>Production d'artisanat</b>	2 personnes pour coordonner groupe	- Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien		Seront renforcés les groupes existants, pour représentations et démonstrations de la culture locale. Seront formés au moins deux personnes pour diriger un atelier d'artisanat avec les jeunes de la zone. Seront identifiées les ressources le local, équipements, matériels, etc.

#### 9.10.4 Infrastructures et équipements

<b>Infrastructure</b>	<b>Situé à</b>	<b>Gérée par</b>	<b>PET</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Construction du quai et du local, etc.</li> <li>▪ Embarcations pour le lac Azuei</li> </ul>	Fonds Bayard	Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien	Appui pour la construction du quai et du local (avec contreparties locales)  Appui pour l'achat des embarcations (leasing ou crédit)
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle simple équipée (latrines, eau etc.)</li> </ul>	Boukan ti Kochon	Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien	-Réaliser la Tonnelle.
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle équipée (latrines, eau</li> </ul>	Fonds Parisien	Micro-entreprise	-Réaliser la Tonnelle.

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ etc.) – Area du lac Cuisine équipée</li> <li>▪ Local pour atelier d’artisanat</li> <li>▪ Matériels et équipements artisanat</li> <li>▪ Récupération de l’aire de la Source Cadette</li> </ul>			touristique communautaire de Fonds Parisien	Micro crédit pour la cuisine .
	Fonds Parisien		Institution existante membre du CIEL	-Appui au CIEL pour obtenir des ressources externes
	Fonds Parisien		Micro-entreprise touristique communautaire de Fonds Parisien	Appui pour la réhabilitation

### 9.10.5 Formation, support technique et accompagnement

Activité	Description			
<b>Activités de Sensibilisation et éducation environnementale</b>	Rencontres débats, séminaires et autres activités développées par le CIEL et ses membres, dirigés aux habitants de la zone, avec l’appui du PET et du RETECO .			
<b>Accompagnement pour le renforcement et la structuration du CIEL – Fonds Parisien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an de la structure associative</li> </ul>			
Développement de micro-entreprise touristique communautaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an</li> <li>- Formation à la gestion des micro-entreprises pour 2 personnes par communauté</li> <li>- Appui pour le design d’un plan d’affaires et la légalisation</li> <li>- Formation pour l’utilisation des bateaux</li> <li>- Appui pour le design d’un plan d’affaires et la légalisation</li> <li>- Micro crédit ou contrat de Leasing pour les embarcations</li> </ul>			
Formation de Guides	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 pers. à Fonds Parisien</li> <li>- Formation en: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Principes du tourisme et code d’éthique</li> <li>▪ Techniques de guide</li> <li>▪ Premiers secours</li> <li>▪ Histoire et Géographie de la zone</li> <li>▪ Culture et Folklore de la zone</li> </ul> </li> </ul>			

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Introduction a la biodiversité</li> <li>▪ Oiseaux, mammifères, amphibiens, plantes, insectes de la zone</li> <li>▪ Interprétation environnementale et culturelle d'un sentier ou parcours (Lac Azuei, Sentier etc.)</li> </ul>
Formation pour alimentation et boissons	Pour les membres de las micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects : menu gastronomie typique, organisation, plan d'affaires, hygiène et qualité, etc.
Atelier de qualité et hygiène	Para les Hôteliers et Restaurants à Fonds Parisien Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects (4 pers.)
Formation pour coordination des groupes culturels	Travail avec les groupes authentiques et folkloriques existantes : systématisation des représentations et expressions culturelles , organisation des spectacles, conseils techniques , plan d'affaires, etc.
Formation coordination d'un atelier d'artisanat	<b>Conseil et appui para el taller de artisanat intégré par des jeunes des communautés de la zone. Design, production et créativité partir à de modèles traditionnels et modernes, utilisation de matériaux locaux, organisation, conseils techniques , plan d'affaires, etc.</b>

### 9.10.6 Outils pour la Gestion Durable

A Développer avec l'appui du PET :

- Plan de gestion pour chaque attraction o environnement naturel et socioculturel
- Codes de conduite pour visiteurs
- Codes d'éthique pour les hôtes
- Système de monitoring et évaluation d'impacts intégré au Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)

### 9.10.7 Outils de Commercialisation et de promotion

- A travers le bureau d'information du CIEL de Fonds Parisien Bibliothèque communautaire - (coordination et offre des services et produits locaux),
- Réalisation de brochures descriptives de la zone avec l'appui du PET
- Signalisation routière
- A travers le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) :
  - Intégration des produits locaux dans les stratégies et activités de promotion et commercialisation de la région
  - Gestion des aspects légaux, réglementaires, assurances (responsabilité civile, etc.)

## 9.11 Identification et diagnostic de la zone Duvergé / Las Baitoas / Vengan a Ver

### 9.11.1 Données générales de la zone

Situation politique	Commune de Duvergé, Province Independencia.
Géographie de la zone	<b>Partie basse du massif Sierra de Bahoruco jusqu'aux rives du lac Enriquillo</b> palétuviers, marais forêt sèche, jardins, pâturages
Climat	Semi aride
Accès	Route principale de Jimaní à Barahona, via el Limón, Duvergé et Cabral

### 9.11.2 Principales Attractions Considérées

#### 9.11.2.1 Attractions naturelles

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques Particulières
Lac Enriquillo	Entre Baitoas et Vengan a Ver	Non	Lac d'eau hyper saline, L'île Cabritos , Faune et flore exceptionnelle : Flamands caimans/crocodiles, Iguanes, poules d'eau, cucharetas, rey congo, garzas etc. 40 mètres sous le niveau de la mer Forêt sèche
Laguna de Zanja Sucia	Mella	Non	Entre le lac Enriquillo et lagune de Cabral / Rincón Oiseaux migratoires
Forêt de Cactus	Entre Las	Non	Faune et flores de forêt sèche, oiseaux, etc.

Forêt sèche	Baitoas et Vengan a Ver		
Hydroélectrique las Damas Rivière Las Damas	Duvergé	Non	Cascades de San Vicente Rivière Las Damas Bains
Angostura	Angostura	Non	Zone de palmiers « cana »
Vue panoramique à Vengan a Ver:	Vengan a Ver	Non	Vue sur le lac - chemin à la « montaña de los chivos » en face de la ZURZA
Corridor Écologique	De la Colonia à las Baitoas	Non	C'est un projet du CIEL local : planter des arbres le long d'un long chemin qui traverse toute la zone

### 9.11.2.2 Attractions de type Balnéaires

Les sources de La Zurza	Duvergé Vengan a Ver	Oui	Balnéaire 2 bains dans des eaux sulfureuses, un peu froides Actuellement exploités par deux entrepreneurs Déchets solides aux alentours des bains. infrastructure de type Parador construite par INFRATUR (Banque Centrale) offre des services sous gestion privée
Balnéaire de Payillo et Cabuya	las Baitoas	Non	Balnéaire Naturel
Riío Las Damas	Duvergé	Oui	Petites piscines dans la rivière / Déchets solides
Las Posas à Vengan a Ver	Vengan a Ver	Non	Non visité
Aire de Los cocos à las Mercedes	las Mercedes	Non	Source, zone de cocotiers

<b>Cantón</b>	<b>Cantón</b>	<b>Non</b>	<b>Sources, le comité local veut construire une piscine</b>
---------------	---------------	------------	---

### 9.11.2.3 Attractions Historiques et culturelles

<b>Monument de Cantón</b> (la caobita)	<b>Las Baitoas de Duvergé</b>	<b>Oui</b>	<b>Références a la guerre d'Indépendance de la République Dominicaine</b>
<b>Statue de Enriquillo</b>	<b>Colonia</b>	<b>Oui</b>	<b>Histoire de Enriquillo (ver chapitre de Puerto Escondido)</b>
El Cerro de Duvergé:	<b>Duvergé</b>	<b>Oui</b>	<b>Pèlerinage religieux - Rosario et Ermite- monte a pied de Duvergé</b>
Artisanat	<b>Duvergé , Vengan a Ver</b>	<b>Non</b>	<b>Traditions: artisanat avec la pite (cabuya); artisanat a partir de tronc de cocotiers, dentelle</b> Il y a une école d'artisanat qui réalise des travaux en argile (AIBANEX – voir le général Rafael Leonidas Pérez et Pérez) Artisanat de Cactus / bouquets de fleurs
Vieux moulin de canne à sucre	<b>Duvergé ,</b>	<b>Non</b>	<b>Servaient à faire les bombons de « raspadura » a partir de canne à sucre et lait.</b>
Expressions Culturelles	<b>Duvergé , Vengan a Ver</b>		<b>Groupe de danse folklorique à Vengan a Ver</b> Carabine / Mangulina / Meringue Typique, Salves et Cantos de Hacha (chant de travail)
Gastronomie typique	<b>toutes</b>		Spécialités du riz "Moro de Jonjon con coco" / Chacá / Gualimón (de maïs) / Pain de Batata /

### 9.11.3 Services touristiques et visiteation actuelle

#### 9.11.3.1 Services existants

Type de services	Nom	Lieu	Contacts	Capacité et disponibilité	Prix actuels <sup>25</sup>
Réseau informel de maisons de famille		Duvergé	Nuris Medrano	10 maison pourrait se formaliser	RD\$ 150-200
Hôtel	<b>Hôtel Ana</b>	Duvergé	Doña Ana Pérez	12 chambres simples et bain 2 doubles avec bain commun	RD\$ 200 RD\$ 300 RD\$ 250
Hôtel	Hôtel Argentina	Duvergé	Doña Argentina Pérez	4 simples 2 simple sans bain	RD\$ 200 RD\$ 150
Hôtel	Hôtel San Miguel	Duvergé		simple 5 simple sans bain 1 double	RD\$ 100 RD\$ 80 RD\$ 200
Dortoir	Altagracia	Duvergé	Doña Altagracia	4 double lits et bain commun	150RD\$
Hôtel / Dortoir	Copacabana	Duvergé	Marinito Pérez		
Cantine	Colpa	Duvergé	Colpa	15 personnes	60-80
Cantine	Ana	Duvergé	Ana	25 personnes	60-80
Cantine	Jose	Duvergé	Jose	12 personnes	60-80
Cantine	Colmadón	Duvergé	Mabeto	20 personnes	60-80
Cantine	Cafeteria Juan	Duvergé	Juan	20 personnes	60-80

<sup>25</sup> En Juin 2003

### 9.11.3.2 **Visitation actuelle et expérience**

Dans la zone il n'y a pas de réception organisée de visiteurs (tours, opérateurs, etc.)

À Duvergé il y a une expérience limitée avec les visiteurs de les deux petits hôtel et restaurants qui en général servent des commençant ou des fonctionnaires de passages

Le Balnéaire de la Source – la Zurza – et la rivière Las Damas ont une visitation importante, majoritairement locales. Une infrastructure de type Parador construite par INFRATUR (Banque Centrale) offre des services sous gestion privée

### 9.11.4 **Organisations communautaires ou locales contactés:**

Organisations actuellement membre du CIEL de Duvergé

*Liste a compléter par Menelio Herasme*

- Groupe Ecológico Las Damas
- Sociedad Cultural Las Mercedes
- INDECO
- Sociedad ecológica de Duvergé
- Secretaria de estado de la Mujer
- PROMUS
- Cuerpo de Paz (puerto escondido)
- DIR. Nac. Parques

- Defensa Civil
- Asociación de étudiants de Vengan a Ver Las Baitoas
- Pastoral Juvenil Vengan a Ver
- Amas de Casas de Vengan a Ver
- Pastoral Juvenil Las Baitoas
- Promus à Los Mercedes
- Maestros de la Colonia
- Asociación de Agricultores Los hermanos
- Sociedad de Ayuda Mutua
- Junta de Vecinos Los mercedes
- Ass Mujeres Las Mercedes
- Ayutamiento Municipal

#### **9.11.5 Institutions de développement présentes dans la zone**

- Plan Internacional
- Sur Futuro
- FUNDASUR
- INDESUR
- PROPESUR
- DGDC
- DGDF

#### **9.12 Plan d'action zone Duvergé / Las Baitoas / Vengan a Ver**

##### **9.12.1 Produits à développer / Profils des Visiteurs/ Routes thématiques :**

"Produits" à développer	Attractions et services inclus	Profils, routes, et durée
-------------------------	--------------------------------	---------------------------

<p>“ Venez voir”<sup>26</sup> le Lac Enriquillo depuis la rive sud</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sentiers Forêt sèche / Cactus (los Cocos) (a cheval ou à bicyclette ou a pied) / activités agricoles / Montagne de los Chivos et vue de Vengan a Ver</li> <li>• Moulin de canne à sucre, fabrication et dégustation de la « raspadura »</li> <li>• Sentier le long de rive du lac</li> <li>• Tour sur le Lac Enriquillo et visite de l’île Cabritos (en bateau)</li> <li>• Différentes bains (la Source, à Cantón, Río Las Damas)</li> <li>• Histoire de la région</li> <li>• Le lac Enriquillo et l’île Cabritos</li> <li>• Manifestations culturelles locales</li> <li>• Gastronomie typique</li> <li>• Logement à Duvergé</li> <li>• Artisanat</li> </ul>	<p>Tous Publics</p> <p>1-2 jours</p> <p>Route Écotourisme général (doux)</p>
<p>Eaux et Balnéaires des Dames<sup>27</sup></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Différents bains (la Source, à Cantón, Río Las Damas)</li> <li>• Randonnées le long de rive du lac</li> <li>• Manifestations culturelles (version courte)</li> <li>• Gastronomie typique</li> <li>• Logement à Duvergé</li> <li>• Artisanat</li> </ul>	<p>1-2 jours</p> <p>Route des Balnéaires Public général</p>

<sup>26</sup> Traduction littérale du nom de la communauté dominicaine de “Vengan a Ver” en français

<sup>27</sup> Traduction littérale de Las Damas, l’autre nom de la ville de Duvergé

### 9.12.2 Organisation proposée

Organisation	Description	Situation actuelle
CIEL – Duvergé	<p>Structure de type associative qui inclut les entreprises (logement, restauration, transports, services touristiques) , groupes locaux organisés , écoles, instituts, églises, Ongs, agences de développement, mairie, organismes de l'État</p> <p>Inclut les organisations et les micro-entreprises ci-dessous ainsi que les guides écotouristiques .</p> <p>Coordonne, fait le suivi et la promotion des offres de services, parcours, logements (maison de familles et Hôtels), et autres activités locales</p> <p>Aura un bureau, dans un premier temps au sein d'une institution existante, pour coordination, promotion, information et vente.</p> <p>Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.</p>	<p>Le comité a été créé à Mayo 2003</p> <p>En cours de structuration</p>
Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	<p>Gère les services de tours en bateau sur le lac, bicyclettes, guides, transports (mule, cheval), alimentation et boissons, et assure la gestion des infrastructures (tonnelle, cuisine)</p>	<p>À créer avec l'appui du PET</p>
Groupe de Artisanat	<p>À Duvergé Création d'un atelier de formation, production et vente d'artisanat</p>	<p>Au sein d'une institution membre du CIEL</p>
Groupe de Culture	<p>Coordonne les groupes et représentations artistiques</p>	<p>Au sein d'une institution</p>

	membre du CIEL
--	----------------

### 9.12.3 Offre de services à développer

Type de service	Quantité et Communauté	Composition / Gestionnaires	Détails
<b>Guides écotouristiques</b>	4 à Vengan a Ver 4 à Las Baitoas	- Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	Guides pour l'interprétation du lac Enriquillo, , balnéaires, sentiers et randonnées, forêt sèche Aspects historiques et culturels etc.
<b>Transports terrestre de (bicyclettes chevaux et mules)</b>	1 à la Vengan a Ver 1 à Las Baitoas 1 à Duvergé (bicyclettes)	- Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	Bicyclettes en location Location de chevaux et Formation spécifique pour les propriétaires d'animaux
<b>Transport fluvial (bateaux sur le lac):</b>	1 à Las Baitoas	- Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	Le PET a prévu l'achat de 2 petites embarcations une motorisée et une autres à voile qui seront proposé en forme de leasing ou crédit-bail,
<b>Alimentation et boissons</b>	2 à la Vengan a Ver 2 à Las Baitoas	- Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	Seront formées 4 groupes de personnes de la communauté, pour la préparation des boissons et aliments, cuisine traditionnelle, hygiène et qualité Seront identifiées les source de micro crédits ou donations pour l'achat du matériel et des équipements (réchauds, plats, etc.) On identifie dans chaque communauté un endroit pour offrir les aliments (tonnelle, etc.)

				Ateliers de qualité et hygiène aux Restaurants existants à Duvergé
<b>Logement existant</b>	Ateliers et suivi para 15 personnes	- Coordination CIEL Duvergé		Ateliers de qualité et hygiène aux Hôtels et Restaurants existants à Duvergé .
<b>Réseau de maisons de familles</b>	environ 10 maisons de famille à Duvergé	- Coordination CIEL Duvergé		Formation pour les personnes chargés de recevoir les visiteurs dans des maison de famille: comment recevoir, hygiène, services, etc..
<b>Groupe Culturel</b>	2 personnes pour coordonner le groupe à Duvergé et Vengan a Ver	- Coordination CIEL Duvergé - Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas		Seront renforcés les groupes existants, pour représentations et démonstrations de la culture locale.
<b>Production d'artisanat</b>	2 personnes pour 1 groupe à Duvergé	- Coordination CIEL Duvergé et micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas		Seront formés au moins deux personnes pour diriger un atelier d'artisan avec les jeunes de la zone.  Seront identifiés les ressources pour le local, les équipements et matériels

#### 9.12.4 Infrastructures et équipements

<b>Infrastructure</b>	<b>Situé à</b>	<b>Gérée par</b>	<b>PET</b>
▪ Nettoyage e la zone de la Source	<b>Micro-entreprise touristique</b>	Entreprise privée existante	appui du PET pour la réhabilitation /nettoyage

Source	communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas + CIEL Duvergé		réhabilitation /nettoyage
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Corridor écologique</li> </ul>	De Mella a Las Baitoas	CIEL Duvergé	Appui du PET pour chercher des ressources externes pour certains éléments (comme les arbres)
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Piscine de Cantón</li> </ul>	Las Baitoas	Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	Appui du PET pour chercher ressources externes
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Construction de quai et local para garder botes, etc.</li> <li>▪ Bote pour le lac Enriquillo</li> </ul>	Las Baitoas	Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	appui du PET construction du quai et du local – apport local Appui du PET pour l'achat des embarcations (leasing ou crédit)
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle équipée (latrines, eau etc.)</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	Vengan a Ver	Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	PET réalise la Tonnelle Micro crédit pour la cuisine
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle équipée (latrines, eau etc.) – Area du lac</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	Las Baitoas	Micro-entreprise touristique communautaire de Vengan a Ver / Las Baitoas	PET réalise la Tonnelle Micro crédit pour la cuisine
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Local pour atelier d'artisanat</li> <li>▪ Matériels et équipements artisanat</li> </ul>	Duvergé	Institution existante membre du CIEL	Voir si la maison de la culture peut être réhabilitée Appui au CIEL pour obtenir des ressources externes

### 9.12.5 Formation, support technique et accompagnement

Activité	Description
<b>Activités de Sensibilisation et éducation environnementale</b>	Rencontres débats, séminaires et autres activités développées par le CIEL et ses membres, dirigés aux habitants de la zone, avec l'appui du PET et du RETECO .
<b>Accompagnement pour le renforcement et la structuration du CIEL – Duvergé</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an de la structure associative</li> </ul>
Développement de micro-entreprise touristique communautaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an</li> <li>- Formation à la gestion des micro-entreprises pour 2 personnes par communauté</li> <li>- Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation</li> <li>- Formation pour l'utilisation des bateaux</li> <li>- Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation</li> <li>- Micro crédit ou contrat de Leasing pour le bateau, et de las bicyclettes</li> </ul>
Formation de Guides	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 à Vengan a Ver et 4 à Las Baitoas</li> <li>- Formation en: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Principes du tourisme et code d'éthique</li> <li>▪ Techniques de guide</li> <li>▪ Premiers secours</li> <li>▪ Histoire et Géographie de la zone</li> <li>▪ Culture et Folklore de la zone</li> <li>▪ Introduction a la biodiversité</li> <li>▪ Oiseaux, mammifères, amphibiens, plantes, insectes de la zone</li> <li>▪ Interprétation environnementale et culturelle d'un sentier ou parcours (El Lac, 'île Cabritos, Sentiers etc.)</li> </ul> </li> </ul>
Formation pour la réception des visiteurs et logement	Formation pour les personnes chargés de recevoir les visiteurs dans des maison de famille: comment recevoir, hygiène, services, etc..
Formation pour alimentation et boissons	Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects : menu gastronomie typique, organisation, plan d'affaires, hygiène et qualité, etc.
Atelier de qualité et hygiène	Pour les Hôteliers et Restaurateurs de Duvergé (environ 15 pers.)

	<p>Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces aspects (8 pers.)</p> <p>Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces services</p>
Formation pour soins et offre de chevaux et mules	
Formation pour coordination des groupes culturels	Travail avec les groupes authentiques et folkloriques existantes : systématisation des représentations et expressions culturelles , organisation des spectacles, conseils techniques , plan d'affaires, etc.
Formation coordination d'un atelier d'artisanat	Appui et conseil pour la mise en place d'un atelier d'artisanat intégré par des jeunes des communautés de la zone. Design, production et créativité partir à de modèles traditionnels et modernes, utilisation de matériaux locaux.. , organisation , plan d'affaires, etc.

### 9.12.6 Outils pour la Gestion Durable

Développer avec l'appui du PET :

- Plan de gestion pour chaque attraction o environnement naturel et socioculturel
- Codes de conduite pour visiteurs
- Codes d'éthique pour les hôtes
- Système de monitoring et évaluation d'impacts intégré au Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)

### 9.12.7 Outils de Commercialisation et de promotion

- A travers le bureau d'information du CIEL de Duvergé (coordination et offre des services et produits locaux),
- Réalisation de brochures descriptives de la zone avec l'appui du PET
- Signalisation routière
- A travers le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) :
  - Intégration des produits locaux dans les stratégies et activités de promotion et commercialisation de la région
  - Gestion des aspects légaux, réglementaires, assurances (responsabilité civile, etc.)

### 9.13 Identification et diagnostic de la zone des Bateys (Zone Cañera)

#### 9.13.1 Données générales de la zone

<b>Situation politique</b>	<b>Bateys – dans le district municipal de Tamayo,</b> Commune de Neyba et de Barahona Provinces: Independencia, Bahoruco et Barahona
<b>Géographie de la zone</b>	Plaine, plantations de canne à sucre (propriété du Consorcio Azucarero) <b>Proche à la lagune de Cabral o Rincón</b>
<b>Climat</b>	<b>Tropical, sec</b>
<b>Accès</b>	Par Barahona (20') Cabral (10') Neyba (20') Tamayo (10')

#### 9.13.2 Principales attractions considérées

##### 9.13.2.1 Attractions historiques et socioculturels

<b>Nom</b>	<b>Communautés</b>	<b>Exp.</b>	<b>Caractéristiques</b>
<b>L'histoire des moulins et de la canne à sucre</b>	<b>Tous les bateys</b>	<b>Non</b>	Aspects sociaux, historiques et actuels des bateys Visites dans les bateys – La vie et les réalités socioculturelles et économiques du Batey + aspects culturels Culture et transformation de la canne à sucre Fabrique de Triculí (boisson locale)
<b>La culture du Batey</b>	<b>Tous les bateys</b>	<b>Non</b>	Coiffures et tresses Artisanat Huile de Higuera

			<b>Médecine naturelle</b>
<b>Rara, vaudou et centre magico religieux (lakou)</b>	<b>Tous les bateys</b> Mais spécialement la Isabela	<b>Non</b>	<b>Manifestations authentiques: Rara lors des fêtes de paques, Fêtes de Saints, tambours et danses rituels.</b> Leur récréation et interprétation es possible toute l'année
<b>Gastronomie des bateys</b>	<b>Tous les bateys</b>	<b>Non</b>	Chacá, Morita, Buisquite, Chenchen etc.

### 9.13.2.2 Attractions agro-touristiques

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques
<b>La culture et transformation de la canne a sucre</b>	<b>Tous les bateys</b>	<b>Non</b>	<b>Culture, coupe, et transformation de la canne à sucre</b> Visite des ateliers et moulins  Il n'y a pas de vieux moulin de canne a sucre dans les bateys de la zone (peut être vers la zone de Cabral)

### 9.13.3 Services touristiques et visitation actuelle

#### 9.13.3.1 Services existants

**Si bien il existe quelques cantines et trottoirs pour travailleurs de la canne été détecté de services dirigés aux tourisme**

Les installations touristiques les plus proches son à Barahona, Neyba, Tamayo. (toutes les catégories)

### 9.13.3.2 Visitation actuelle

Dans la zone il n'y a pas de réception organisée de visiteurs (tours, opérateurs, etc.) Il existe néanmoins un "tourisme social", visiteurs des ONGs et travailleurs sociaux qui viennent visiter les projets de développement.

Il a été signalé néanmoins que des autobus avec touristes étrangers arrivent dans la zone, prennent quelques photos et distribuent des bonbons. Cette activité a été qualifiée de dégradante par les membres des organisations locales

### 9.13.4 Connaissances dans le traitement à accorder aux touristes

Il n'y a d'expérience ni de connaissance dans le traitement à accorder au touristes dans la zone

### 9.13.5 Organisations communautaires ou locales contactés:

Actuellement membres du CIEL

Institution ou groupe	Contact	Tel. ou adresse
Plataforma Vida	Ramón Batista Presidente Pedro Ruquoy	Batey 8 Batey 5 / 2816151 /5605518 6498516 (Susana et Jose 360 64 23)
Junta de Campesinos Zone des Bateys (Zone Cañera)	Jose Polo Jorge Lugo Matos Coordinador comité de desarrollo de la plataforma Batey 6	Batey 6
Asociación de Agricultores Santa Bárbara	Dada Marcel	
Asociación Mujeres à Acción Batey 6	Santa Miriam Figuero Educatora	Batey 6

Asociación Andreas Batista	Fiordalisa Cabrera	Batey 6
Groupe Mujeres Inocencia Novas	Nidia Vásquez	Batey Isabela
Asociación Angela Batista	Maria Santana Feliz	Batey Cuchilla
Cooperativa Agropecuaria del Palmar /	Reinaldo Ruiz Medina Presidente Presidente	Batey 3
Grupos de Jóvenes de la Iglesia Bíblica	Guillermo Belisario	<b>casa 2820813 mairie Mella 2801745 APA-7 6324575</b>
Conquistadores adventistas		

### 9.13.6 Institutions de développement présentes dans la zone

Las deux premières sont actuellement membres du CIEL

Institution ou groupe	Contact	Tel. ou adresse
PROMUS	Maria Batista (coordinadora local) Nuris Sabala (directora)	5242728 Santiago Peguero 15-A cerca infantil
PROPEUR	David Pérez Julis Coordinador de la APA – 7	Batey 8
Plan Presidencial de Lucha Contra la Pobreza (PPCP)	Manuel Nina (Barahona) Constanza Villegas (ecoturismo) Manuel Vargas PayaNon (director)	5242443 350 33 17 5924810
Visión Mundial		
Programa de Micro realizaciones (PMR) - UE		Barahona
Servicio Social de las Iglesias		

## 9.14 Plan d'action zone des Bateys (Zone Cañera)

### 9.14.1 Produits à développer / Profils des Visiteurs/ Routes thématiques :

"Produits" à développer	Attractions et services inclus	Profils, routes, et durée
<p>A la découverte des Bateys et de l'histoire de la canne à sucre</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Musée interprété des bateys et de la canne a sucre</li> <li>- Parcours interprété par les bateys ( à pied)</li> <li>- Parcours interprété par les champs de canne a sucre (à cheval, mule, charrette, ou à bicyclette)</li> <li>- Spectacle culturel</li> <li>- Artisanat</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> </ul>	<p>(1 jour)</p> <p>Tous Publics</p> <p>Spécialement jeunes, scolaires, Étudiants</p> <p>Route Général</p> <p>Route de la canne à sucre / et du sucre (qui connecte de en dehors de l'aire du PET)</p> <p><b>Route "Sociale" / Tourisme Social</b></p>
<p>Rara et tambours : Culture et expressions magico religieuses des Bateys</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Musée interprété</li> <li>- Parcours interprété par les lieux de culte magico--religieux, interprétation</li> <li>- Représentation de danses et musique : Rara, Vaudou, etc.</li> <li>- Manifestations originales (danse, tambours) selon date et opportunité</li> <li>- Fabrication d'instruments de musique</li> <li>- Aspects de la médecine traditionnelle</li> <li>- Artisanat</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> </ul>	<p>(1 jour/nuite)</p> <p>Variable selon les groupes de visiteurs</p> <p>Route culturelle</p> <p>Route magico religieuse</p>
<p>Médecine traditionnelle Dominicaine</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Musée interprété</li> <li>- Parcours interprété par les lieux de culte magico--</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- religieux, interprétation</li> <li>- Représentation de danses et musique : Rara, Vaudou, etc.</li> <li>- Manifestations originales (danse, tambours) selon date et opportunité</li> <li>- Plantes et remèdes traditionnels (ceuillette, conservation, utilisation, histoire, etc.)</li> <li>- Artisanat</li> <li>- Spectacle culturel</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> </ul>	<p>(1 jour)</p> <p>Route Médecine traditionnelle</p>
--	--	--

#### 9.14.2 Organisation proposée

Organisation	Description	Situation actuelle
CIEL – Zone des Bateys (Zone Cañera)	<p>Le comité d'initiative, déjà formé, inclut les organisations locales et quelques organismes de développement travaillant dans la zone (Plataforma Vida, Propesur/APA-7, Promus, groupes de agriculteurs et de femmes) . Le CIEL est ouvert a autres associations entreprises et institutions.</p> <p>Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.</p>	<p>Le comité a été créé en Mai 2003</p>
Micro-entreprise communautaire touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)	<p>Sera créé une micro-entreprise communautaire touristique qui coordonnera et offrira les services proposés musé, guides, transports (chevaux/mules) artisanat, alimentation et boissons culture, dans la zone.</p> <p>El CIEL conforme le conseil de direction de la micro-entreprise</p>	<p>A créer</p>

Groupe de Artisanat	Création d'un atelier de formation, production et vente d'artisanat	Au sein d'une institution membre du CIEL
Groupe de Culture	Coordonne les présentations culturelles et artistiques, et la présence lors de manifestations culturelles authentiques.	Au sein d'une institution membre du CIEL

### 9.14.3 Offre de services à développer

Type de service	Quantité / communauté	Composition / Gestionnaires	Détails
<b>Guides écotouristiques</b>	<b>6 de différents Bateys</b>	<b>CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)</b>	Capacité de faire l'interprétation tous les "parcours" - Musée du Batey et la canne à sucre - Aspects historiques, sociaux et culturels des bateys, - Les parcours par les champs de canne à sucre
Transports terrestre	2 des Bateys 6 et 5	CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)	Chevaux, charrettes et mules
Alimentation et boissons	4 groupes de deux bateys à déterminer	CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)	Gastronomie typique
Logement	Logement en maison de familles	CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des	Dans une phase suivantes on envisagera le logement en maison de familles

<p>Groupe Culturel</p>	<p>1 Coordination des groupes existants repartis entre les différents Bateys</p>	<p>Bateys (Zone Cañera)</p>	<p>Combinaison de groupes authentiques (rara, groupe danses et danses rituelles) et groupes de représentation. Groupes d'adultes et d'enfants</p>
<p>Production d'artisanat</p>	<p>1 avec participants des différents Bateys</p>	<p>CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)</p>	<p>Il existe un centre en construction au Batey Isabela et quelques cours ont été impartis par INFOTEPE Paniers, chapeaux, tapis, nattes, objets faits à partir de la canne à sucre, de feuilles de bananiers, recyclage, instruments de musiques, coiffures et tresses</p>

#### 9.14.4 Infrastructures et équipements

<b>Infrastructure</b>	<b>Situé à</b>	<b>Gérée par</b>	<b>PET</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Musée de la canne à sucre</li> <li>▪ Éléments du musée</li> </ul>	<p>Batey 6</p>	<p>CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)  Une Institution culturelle ou éducative existante</p>	<p>Appui à plan d'affaires, organisation, gestion de appuis au montage du musée, etc.  Local mis à la disposition par une organisation membre du CIEL</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	<p>Batey 6</p>	<p>CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)</p>	<p>Réaliser el Sentier et la Tonnelle Micro crédit pour la cuisine</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tonnelle</li> <li>▪ Cuisine équipée</li> </ul>	Batey 50 Isabela	CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)	Réaliser la Tonnelle
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Local pour l'artisanat</li> <li>▪ Matériels et équipements artisanat</li> </ul>	<b>Batey Isabela</b>	CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)	Micro crédit pour la cuisine Appui au CIEL pour obtenir des ressources externes pour l'achat des équipements  Il existe un centre en construction au Batey Isabela
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Signalisation</li> </ul>	<b>Zone Cañera</b>	CIEL – micro-entreprise touristique de la Zone des Bateys (Zone Cañera)	Infrastructure mise en place par el PET

**9.14.5 Formation, support technique et accompagnement**

Activité	Description
<b>Activités de Sensibilisation et éducation environnementale</b>	<b>Rencontres débats, séminaires et autres activités développées par le CIEL et ses membres, avec l'appui du PET et de Le RETECO</b>
<b>Accompagnement pour le renforcement et la structuration du CIEL – Zone des Bateys (Zone Cañera)</b>	Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an
Développement d'une micro-entreprise communautaire	Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an Formation à la gestion des micro-entreprises (2 personnes) Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation
Formation de Guides	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De 8 différents Bateys de la Zone</li> <li>- Formation en: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Principes du tourisme et code d'éthique</li> <li>o Techniques de guide</li> </ul> </li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Premiers secours</li> <li>○ Histoire et Géographie de la zone</li> <li>○ Culture et Folklore de la zone</li> <li>○ Introduction à la biodiversité : Oiseaux, mammifères, amphibiens, plantes, insectes de la Zone des Bateys (Zone Cañera)</li> <li>○ Interprétation de : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Musée du Batey et de la canne à sucre</li> <li>▪ Aspects historiques, sociales et Culturels des bateys,</li> <li>▪ Le parcours par les champs de canne à sucre</li> </ul> </li> </ul>
Formation pour alimentation et boissons	<p>Pour les membres des micro-entreprises communautaires: menu gastronomie typique, organisation, plan d'affaires, hygiène et qualité, etc.</p>
Formation aux attention et soins aux animaux	<p>Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces services(6 pers à différents Bateys)</p>
Conseil et appui aux groupe culturels	<p>Travail avec les groupes authentiques et folkloriques existantes : systématisation des représentations et expressions culturelles , organisation des spectacles, conseils techniques , plan d'affaires, etc.</p>
Conseil et formation para groupe d'artisanat	<p>Appui et conseil pour la mise en place d'un atelier d'artisanat intégré par des jeunes des communautés de la zone. Design, production et créativité partir à de modèles traditionnels et modernes, utilisation de matériaux locaux.. , organisation , plan d'affaires, etc.</p>

#### 9.14.6 Outils pour la Gestion Durable

A Développer avec l'appui du PET :

- Plan de gestion pour chaque attraction o environnement naturel et socioculturel
- Codes de conduite pour visiteurs
- Codes d'éthique pour les hôtes
- Système de monitoring et évaluation d'impacts intégré au Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)

#### ***9.14.7 Outils de Commercialisation et de promotion***

- A travers de le bureau d'information du CIEL de la Zone des Bateys (Zone Cañera) (coordination et offre des services et produits locaux), la ou se trouve musée et la tonnelle
- Signalisation là où fonctionnent les activités des micro-entreprises
- Réalisation de brochures descriptives de la zone avec l'appui du PET
- A travers le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) :
  - Intégration des produits locaux dans les stratégies et activités de promotion et commercialisation de la région
  - Gestion des aspects légaux, réglementaires, assurances (responsabilité civile, etc.)

## 9.15 Identification et diagnostic Puerto Escondido

### 9.15.1 Données générales de la zone

<b>Situation politique</b>	<b>Section de la commune de Duvergé</b>
<b>Géographie de la zone</b>	Versant nord du massif Sierra de Bahoruco Entre 500 et 2350 mètres d'altitude Une grande partie de la zone est dans le Parc National Sierra de Bahoruco Frontière avec Haïti par le poste militaire "El Aguacate" Zones de culture, zone dégradées Forêts de sèche (en bas) a forêt humide et pins en altitude
<b>Climat</b>	<b>Climat Frais et humide et altitude, dans les montagnes, de 14 a 18 degrés Chaudes a tempérées Puerto Escondido</b>
<b>Accès</b>	<b>Route non asphalté de Duvergé, en connes conditions, environ 25 min.</b>

### 9.15.2 Principales attractions considérées

#### 9.15.2.1 Attractions naturelles

<b>Nom</b>	<b>communautés</b>	<b>Exp.</b>	<b>Caractéristiques</b>
<b>Différents sentiers et parcours par le Parc national Sierra de Bahoruco</b>	<b>Puerto Escondido</b>	<b>Oui</b>	<b>Sentiers longs (jusqu'aux cabanes 2 ou 3 du service des parcs) Flore et faune exceptionnelle 32 espèces d'orchidées, 105 espèces d'oiseaux dont 35</b>

			endémiques Paysages spectaculaires – Il existe une visite de groupes d'observateurs d'oiseaux
<b>Sentier de Rabo del Gato</b>	<b>Puerto Escondido</b>	<b>Oui</b>	<b>Sentier court près de Puerto Escondido.</b> Oiseaux , foret en régénération visitation de groupes d'observateurs d'oiseaux
<b>Route internationale</b>	<b>Puerto Escondido</b>	<b>Non</b>	<b>De Puerto Escondido à Pedernales.</b> <b>En passant par le poste militaire de El Aguacate et par le</b> <b>marché binational “La Lona”</b>

#### 9.15.2.2 Attractions sport et aventure

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques
<b>Grotte Los Cayitos</b>	Puerto Escondido	<b>Non</b>	Ont été signalés des pictographies dans la roche et des restes de poteries Taino. A explorer
<b>Différents sentiers longs et parcours par le Parc national Sierra de Bahoruco</b>	Puerto Escondido / Sierra de Bahoruco Villa Aída etc.	<b>Non</b>	<b>Sentier long pour randonnées (cabanes 2, 3, 4, 5, du service des parcs)</b> <b>Paysages spectaculaires –</b> Flore et faune exceptionnelle : 32 espèces d'orchidées, 105 espèces d'oiseaux dont 35 endémiques

#### 9.15.2.3 Attractions agro-touristiques

Nom	communautés	Exp.	Caractéristiques
<b>Fermes agricoles</b>	Puerto Escondido	<b>Non</b>	<b>Project français de raisin pour vin</b>

			Exploitation d'avocats et aubergines
<b>Apiculture</b>	Puerto Escondido	<b>Non</b>	<b>Projet communautaire apicole et transformation du miel</b>
<b>Production de fleurs</b>	Puerto Escondido	<b>Non</b>	<b>Non encore exploité</b>

#### 9.15.2.4 Attractions Culturels et historiques

<b>Nom</b>	<b>communautés</b>	<b>Exp.</b>	<b>Caractéristiques</b>
<b>Manifestations culturelles authentiques (RD)</b>	Puerto Escondido	<b>Non</b>	Carabiné, Baile de la Yuca, Meringue typique; Plena, Chants "de Hacha" (chants de travail)
<b>Artisanat</b>	Puerto Escondido	<b>Non</b>	Artisanat avec la pit / cabuya, avec les calebasse Utilisation de l'Aloe Vera, savon de Yugo (avec la feuille du Pignon)
<b>Gastronomie typique</b>	Puerto Escondido	<b>Non</b>	Chacá ; Tarte de manioc; Cafunyi (farine de Mais) ; Crabes de rivière au coco ; pintades ; poule Créole ; Rancho (soupe avec noix de coco, cogollitos de auyama, malanga, papayes); Moro de Jonjon ; Bollos de mais, ; jalao (miel); jus de cacheo ; mabí de bohucu de indio etc.
<b>Histoire des Nègres Marrons</b>	Puerto Escondido	<b>Non</b>	Histoire des nègres marrons et de leurs villages (manieles) pour laquelle la zone fut une terre de prédilection pendant de s longues années au tours des siècles 15 à 19.
<b>Histoire du cacique Enriquillo et de son épouse</b>	Zone de Puerto Escondido	<b>Non</b>	Histoire de Enriquillo, du combat entre Guaroa et Velásquez après la fameuse bataille de Xaragua Village disparu de Santa Maria de la Vera Paz

			(monastère ou fut élevé Enriquillo)
--	--	--	-------------------------------------

### 9.15.3 Services touristiques et visitation actuelle

Le seule visitation organisée actuellement dans la zone est l'œuvre de deux groupes d'observateurs d'oiseux (Société Ornithologique avec Eladio Fernández, et Doddy Tours de Kate Wallace). Ils n'utilisent pas de services locaux (ni guides ni logement ni alimentation).

Selon les chiffres du département d'Écotourisme de la Secretaría de Medio Ambiente, la visitation en 2002 est de quelques centaines de personnes par an. LA seule formalité à accomplir est de passer par les bureaux du service des parc a Puerto Escondido pour acheter les tickets d'entrée.

Dans le passé plusieurs compétitions automobiles ont été réalisés sur la route internationales, sans autorisations, et sans participation locale.

### 9.15.4 Connaissance quant au traitement à accorder aux visiteurs

Quelques garde parc escortent les observateurs d'oiseaux qui viennent avec leurs propres guides, seule une personne a loué quelque fois des mules ou chevaux.

En dehors de cela, il n'y a d'expérience ni de connaissance dans le traitement a accorder au touristes dans la zone

### 9.15.5 Organisations communautaires ou locales contactés:

Membres du CIEL initial de Puerto Escondido

Institution	Contact
-------------	---------

Asoc. Criadoras de Abeja	Geobania Sánchez Pena 6319112
Asociación de Étudiantes	Jorge Mireyo M.
Parques / Zones Protégées (Parc nationaux)	José Dolores Jiménez (fracnsico)
Agriculteur (loue les chevaux)	Bani Ledesma
Centro de Salud a. Puerto Escondido	Jennifer R. Garcia
PTE. Desarrollo Agropecuario	Evelin S. MedraNon Perdomo
Pta. Asoc. De Padres Madres et Amigos de la Escuela	Werman A. Perdomo Pena
PTE. Soc. Ecológica Las Damas	Menelio Herasme M.
Zones Protégées (Parc nationaux)	Francia Medina
Cuerpo de paz	Esperanza Medina
Plan Internacional	Jeontines Medrano P.

#### 9.15.6 Institutions de développement présentes dans la zone

- Plan Internacional
- FUNDASUR
- PROPESUR
- DGDF
- DGDC
- PPS (ex pronatura)

## 9.16 Plan d'action Puerto Escondido

### 9.16.1 Produits à développer / Profils des Visiteurs/ Routes thématiques :

«Produits» à développer	Attractions et services inclus	Profils, routes, et durée
<p>« Oiseaux du Bahoruco »</p> <p>Écotourisme de montagne / Observation d'oiseaux</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentier interprétatif Rabo de Gato (randonnée courte) et un autre plus à l'ouest</li> <li>- Sentier long (à cheval, mule ou à pied) (pas difficiles) jusqu'aux cabanes 2 ou 3</li> <li>- Logement en maisons de familles et/ou centre communautaire (Puerto Escondido)</li> <li>- Présentation culturelle</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> <li>- Aspects historiques des Marrons / Grottes</li> <li>- Artisanat</li> </ul>	<p><b>1-2 jours</b></p> <p>Route Générale Ecotouristique <b>Public scolaire. jeunes etc.</b></p>
<p>Randonnées : Les Marrons du Bahoruco</p> <p>Écotourisme de montagne</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentier interprétatif Rabo de Gato (randonnée courte)</li> <li>- Sentier long (à cheval, mule ou à pied) (</li> <li>- Camping zone de la cabane 4 ou 5</li> <li>- Logement en maisons de familles et/ou centre communautaire (Puerto Escondido) lors de l'arrivée ou du départ</li> <li>- Présentation culturelle</li> <li>- Boissons et gastronomie typique</li> <li>- Aspects historiques des Marrons / Grottes</li> <li>- Artisanat</li> </ul>	<p>2-3-4 jours</p> <p>Route Aventure et Sport</p>

### 9.16.2 Organisation proposée

Organisation	Description	Situation actuelle
Micro-entreprise communautaire touristique de Puerto Escondido	Sera créé une micro-entreprise communautaire touristique qui coordonnera et offrira les services proposés guides, transports (chevaux/mules) artisanat, alimentation et boissons de la zone.  Est membre du réseau transfrontalier RETECO, qui servira pour les fonction de promotion, la commercialisation, le développement de projets de renforcement, le monitoring des impacts, le financement, etc.	Le comité d'initiative a été créé en Juillet 2003
Groupe de Artisanat	Création d'un atelier de formation, production et vente d'artisanat à Puerto Escondido	Logée chez une organisation locale existante
Groupe de Culture	Coordonne les présentations culturelles et artistiques de Puerto Escondido	Groupe à créer

### 9.16.3 Offre de services à développer

Type de service	Quantité / communauté	Composition / Gestionnaires	Détails
Guides écotouristiques	8 à Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido	08 guides capables d'accompagner groupes et faire l'interprétation tous les "parcours" (faune flore aspects socioculturels et historiques etc.): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sentiers interprétés</li> <li>- Route internationale</li> <li>- Sentier long et randonnées</li> <li>- Visite de la grotte,</li> </ul>

				<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plantes médicinales</li> <li>- Aspects historiques et culturelles</li> </ul>
Transports terrestres	3 à Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido		Chevaux / Mules Bicyclettes
Alimentation et boissons	3 à Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido		gastronomie typique / boissons servies sous les tonnelles, pendant les parcours et/ou pour les personnes logées au centre communautaire
Logement en maison de famille	5 maisons pour un total de 20-30 personnes à Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido		Gîte de type maison paysanne : eau potable; latrines propres, cuisine, lit, couvertures et frisas
Logement à centre communautaire	1 avec une capacité pour 40 personnes à Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido		20 lits de deux niveaux au centre communautaire, pour les groupes
Groupe Culturel	1 groupe à Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido		Coordonne les représentations culturelles de Carabiné, Baile de la Yuca, Meringue typique; Plena, Chants de Hacha, Palos
Production d'artisanat	1 groupe à Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido		Artisanat con pita / cabuya , calebasses, Utilisation de l'aloé, du savon e Yugo con la feuille du Pignon, etc.

#### 9.16.4 Infrastructures et équipements

<b>Infrastructure</b>	<b>Situé à</b>	<b>Gérée par</b>	<b>PET</b>
Réhabilitation 5 Maisons de famille à Puerto Escondido	Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido	Réhabilitation, nettoyage, peinture, latrines, meubles et lits etc. Système de filtre pour l'eau potable,
Habilitation du centre communautaire comme dortoir	Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido	Réhabilitation, nettoyage, Achats de lits bateaux (doubles) et couvertures. Système de filtre pour l'eau potable,
Bicyclettes	Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido	Micro crédit pour l'achat de 10 bicyclettes pour location
Sentier interprétatif court de Rabo de Gato	Puerto Escondido	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido	PET réalise le sentier
Aire de camping Tonnelle Cuisine équipée	Sierra de Bahoruco près de la cabane 4 ou 5 du parc	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido	PET réalise la tonnelle et aire de camping Système de filtre pour l'eau potable, Micro crédit pour la cuisine
Cuisine équipée	<b>Puerto Escondido</b>	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido	Réhabiliter l'infrastructure existante Micro crédit pour la cuisine
Local pour l'artisanat Matériels et équipements artisanat	<b>Puerto Escondido</b>	micro-entreprise touristique communautaire de Puerto Escondido	Local existant - Appui au CIEL pour obtenir des ressources externes pour l'achat des

Signalisation	Puerto Escondido et Sierra de Bahoruco	équipements	Infrastructure mise en place par le PET
---------------	--	-------------	---

### 9.16.5 Formation, support technique et accompagnement

Activité	Description
<b>Activités de Sensibilisation et éducation environnementale</b>	Rencontres débats, séminaires et autres activités développées par le CIEL et ses membres, avec l'appui du PET et de Le RETECO
Développement de la micro-entreprise communautaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appui et suivi au renforcement et structuration, pendant un an</li> <li>- Formation à la gestion des micro-entreprises 3 personnes</li> <li>- Appui pour le design d'un plan d'affaires et la légalisation</li> </ul>
Formation de Guides	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 8 Guide de montagne</li> <li>- Formation en: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Principes du tourisme et code d'éthique</li> <li>▪ Techniques de guide</li> <li>▪ Premiers secours</li> <li>▪ Histoire et Géographie de la zone</li> <li>▪ Culture et Folklore de la zone</li> <li>▪ Introduction à la biodiversité : Oiseaux, mammifères, amphibiens, plantes, insectes de la zone</li> <li>▪ Accompagnement et interprétation de : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sentiers interprétés de Rabo de Gato</li> <li>▪ Route internationale</li> <li>▪ Sentier long et randonnées</li> <li>▪ Plantes médicinales</li> <li>▪ Manifestations culturelles et aspects historiques</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>

Formation pour alimentation et boissons	<p>Pour les membres de la micro-entreprise communautaire: menu gastronomie typique, organisation, plan d'affaires, hygiène et qualité, etc.</p>
Formation pour la réception des visiteurs et logement	<p>Formation pour les personnes chargés de recevoir les visiteurs dans des maisons de famille: comment recevoir, hygiène, services, etc..</p>
Formation pour soins et offre de chevaux et mules	<p>Pour les membres des micro-entreprises communautaires en charge de ces services</p>
Formation pour coordination des groupes culturels	<p>Travail avec les groupes authentiques et folkloriques existantes : systématisation des représentations et expressions culturelles , organisation des spectacles, conseils techniques , plan d'affaires, etc.</p>
Formation coordination d'un atelier d'artisanat	<p><b>Appui et conseil pour la mise en place d'un atelier d'artisanat intégré par des jeunes des communautés de la zone. Design, production et créativité partir à de modèles traditionnels et modernes, utilisation de matériaux locaux; organisation , plan d'affaires, etc.</b></p>

### 9.16.6 Outils pour la Gestion Durable

Développer avec l'appui du PET :

- Plan de gestion pour chaque attraction o environnement naturel et socioculturel
- Codes de conduite pour visiteurs
- Codes d'éthique pour les hôtes
- Système de monitoring et évaluation d'impacts intégré au Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO)

### 9.16.7 Outils de Commercialisation et de promotion

- A travers le bureau d'information de le micro-entreprise communautaire (coordination et offre des services et produits locaux),
- A travers les bureaux des parcs nationaux
- Signalisation dans les endroits où fonctionnent les activités des micro-entreprises
- Réalisation de brochures descriptives de la zone avec l'appui du PET
- A travers le Réseau Transfrontalier pour l'Écotourisme Communautaire (RETECO) :
  - Intégration des produits locaux dans les stratégies et activités de promotion et commercialisation de la région
  - Gestion des aspects légaux, réglementaires, assurances (responsabilité civile, etc.)

## 9.17 Zone De Ganthier

### 9.17.1 Données générales de la Zone Ganthier

<b>Situation politique</b>	<b>Commune de Ganthier</b> Département de L'ouest
<b>Géographie de la zone</b>	Plaine du Cul de Sac Forêt sèche, dégradée, plaines arides mais irriguées, terre sablonneuse blanche Population nombreuse mais dispersée dans de nombreuses communautés
<b>Climat</b>	Tropical sec, chaud
<b>Accès</b>	Route principal de Port au Prince a Malpasse

### 9.17.2 Attractions et services identifiés à Ganthier

Identification préliminaire - L'on doit encore explorer la zone en compagnie des membres des organisations locales

<b>Nom</b>	<b>Communautés Proches</b>	<b>type</b>	<b>Acceso</b>	<b>Exploitation</b>	<b>Caractéristiques Particulières</b>
Source Zabeth,	Ganthier	Naturel + balnéaire + Culturel (mystique)	Par Ganthier et Par Thomazeau	Il y a visite  Présence de marchands	Nombreuses sources Il y a une certaine infrastructure (piscines), bains, et une certaine protection des autorités Utilisation par les communautés

					environnantes pour lavage. Petit Bois. Nombreuses espèces de plantes médicinales Culturellement protégé pour sa valeur mystique (cérémonies vaudou) Les sources permettent irrigation des plaines jusqu'à Thomazeau
Plage de Balan	Balan	Naturel			Plage de sable blanc peu profonde jusqu'à environ 30-40 mètres de la rive, pas d'infrastructures.
Morne Calvaire	Ganthier	Culturel (mystique) Vue panoramique Services	Entrée par Ganthier	Il y a visite	Calvaire – Tonnelle Vue sur les plages et le lac Pèlerinages religieux en particulier le Vendredi Saint
Hôtels et Restaurants	Ganthier			No	Il n'y a pas d'hôtels ni restaurants à Ganthier

### 9.17.3 Organisations et CIEL à Ganthier

Pour le moment il n'y a eu de contacts qu'avec le maire Mr. Jean Jacquet Saus. Qui a participé à l'atelier de Forêt des Pins.

ElPET n'a pas de contacts avec des ONGs ni avec des organisations communautaires

Dans une étape ultérieure il faudra établir cette recherche à travers :

- La Direction Départementale d'Agriculture
- La Mairie

- Les organisations qui participent au projet de NDI-Haïti

Dans le revue de NDI on trouve la liste suivante d'organisations communautaires pour toute la commune, certaines sont déjà membres du CIEL (GRAEF) de Fonds Parisien.

- MPF Mouvement Paysan Fonds Parisien
- MPDL Mouvement paysan pour le développement de La Haffé
- CDSCG Centre de développement socioculturel de Ganthier
- ADB Association pour le développement de Bohen
- MPKD Mouvement paysan de Koupét pour le développement
- OPADETH Organisation paysan pour le développement économique Thoman
- FODETH Organisation Fanm Thoman pour le développement
- OPEDEM Organisation paysan pour le développement
- APCFDA Association des planteurs de Cité Fonds -Parisien pour le développement agricole
- OUFGP Organisation union fanm Gran Plen
- ORGC Organisation pour le relèvement de Chambon
- GMJPB Mouvement des jeunes progressistes de Balan
- MPBC Mouvement paysan de Balan pour le développement
- APB Association des planteurs de Balan
- ITAS Inyon tet ansann Savann Kabrit
- AJPTE Associations jeunes patriotes transparents ...
- CSCG Club socioculturel de Ganthier
- C RESFEDEP Centre de recherche pour le développement social de la plaine du Cul-de-Sac
- AJAAFP Association des jeunes à action pour l'avancement de Fonds Parisiens\
- RJPS Rassemblement des jeunes progressistes de Sous Cotchabal

### 9.18 Zone de Thomazeau

Identification préliminaire - L'on doit encore explorer la zone en compagnie des membres des organisations locales

#### 9.18.1 Données générales de la zone Thomazeau

Situation politique	Commune de Thomazeau
Géographie de la zone	Cette zone inclut: <ul style="list-style-type: none"> <li>- LA rive nord-ouest du lac Azuéli et la lagune de Trou Kayman</li> <li>- Des zones de forêt sèche et prairies agricoles</li> <li>- Des zones de montagnes, versants sud de la Chaîne du Trou d'Eau,</li> <li>- Population nombreuse mais dispersée dans de nombreuses communautés</li> </ul>
Climat	- Tropical sec et chaud
Accès	- De PAP: route nationale # 2 - Depuis le Plateau Central et l'Artibonito par Mirebalais - Route de Thomazeau a Cornillon

#### 9.18.2 Attractions et services identifiés

<b>Nom</b>	<b>Communautés Proches</b>	<b>type</b>	<b>Acceso</b>	<b>Exploitation</b>	<b>Caractéristiques Particulières</b>
Grottes verticales	Cornillon	Aventure	?	Non	- Non explorée
Lagune du Trou Kayman O Dlogaye	Trou Kayman	Naturel	Route de Thomazeau depuis Croix des Bouquets	Pas de visitation	- Histories des caïmans - Pas d'organisations - La pêche principale ressources avec le charbon et les envoies de fonds de l'étranger - Avent le lac et la lagune se rejoignaient - Elle est sèche, boue ou vase - Présence de petites embarcations - Faune et oiseaux : Flamands
Source Trou Kayman o Source Zenfam Maman	Trou Kayman	Balnéaire	Route de Thomazeau depuis Croix des Bouquets	Visitation locale	- Très belle source avec un espace de bain habilité
Source Fourdoche	Fourdoche	Balnéaire + culturel (mystique)	5 minutes de Thomazeau	Visitation locale	- Source pour bains - Grands arbres - Project pour gestion de la zone, clôture pour éviter les animaux - Organisation locale : ODEC, à Fourdoche – Fonds canadiens - Oiseaux: Madame Saga
Lac Azuei	Thomazeau	Naturel	15 minutes de Thomazeau	pas de visitation	- Biodiversité : flamands crocodiles etc.
Cote Nord-est	Maneville				
Projets de pisciculture à	Thomazeau	Agritourisme	Route de Thomazeau	Non	- À Trou Kayman : Joissaint Petit Frère - à Thomazeau et dans le lac techniciens

Togtri, à Thomazeau et dans le lac				sortant de Croix des Bouquets		Cubains,(alluvions de carpes)
Cybercafé en projet	Trou Kayman	Communiction	Communiction	Route de Thomazeau depuis Croix des Bouquets	Non	- Contact Mr. Lors Paul 5588941
Artisans : fabrication des nattes	Bois Boule et Debas	Artisanat	Artisanat	Route de Thomazeau depuis Croix des Bouquets	Non	- Ateliers de femmes qui font les nattes
Zone de plage Étang et Source Maneville				15 minutes de Thomazeau	Oui	- Source importante, habilitée - Plage au bord du lac - Pêcheurs - Chasse d'oiseaux - Idéal pour visites/tours du lac
Hôtel en construction	Maneville	Hôtel	Hôtel	15 minutes de Thomazeau	Non	
Plage de Glore	Glore	Plage Naturelle	Plage Naturelle	20 minutes de Thomazeau	Non	- Plage au bord du lac - Pêcheurs - Chasse d'oiseaux - Idéal pour visites/tours du lac
Communautés agricoles	Varias	Agrotourisme Social	Agrotourisme Social	Entre Thomazeau et Ganthier – por ruta secundaria	Non	- Petites communautés, maisons en terre blanches - Agriculture irriguées - Irrigation depuis Ganthier - Terre blanche sablonneuse
Hôtels et Restaurants	Thomazeau	Services	Services		Non	- Il n'y a pas d'hôtels ni restaurants à Thomazeau - Cantine dans le marché

### 9.18.3 Organisations et le CIEL à Thomazeau

Pendant une visite sur le terrain, à l'occasion d'un atelier organisé par NDI-Haiti, l'initiative écotouristique du PET a été présentée à une vingtaine d'organisations communautaires.

Les contacts suivants peuvent servir pour organiser les premières réunions et créer un CIEL:

- Mairie de Thomazeau:
  - o Jean Petit Frère (a participé à l'atelier de Forêt des Pins)
  - o Emilie Myl
  - o Rosvel n. Fenelus / 4046510 / 218 2878 / 2226035 / rosvelnf@yahoo.com
  
- NDI
  - o Adresse: Musseau Impasse prosper #6 PAP tel 5109977 [www.ndi.org](http://www.ndi.org)
  - o Jocelyn Prophete (modérateur pour la commune de Thomazeau) 557 7452 / 5518923
  - o Millus Phamilius 550 9673

Dans le revue de NDI on trouve la liste suivante d'organisations communautaires pour toute la commune :

- MODEM Mouvement organisation pour le développement Etang Manneville
- OTASM Organisation tet ensemble Sans Manche
- EPACRE Épargne Crédit Coopérative, annexe de Thomazeau
- OPEDET ... protection de l'environnement Thomazeau
- OPVH Organisation paysan Vaillant Source Cadette
- MOPDT Mouvement organisation paysan pour Développement Trou d'Eau
- OFT Oganizasyon fanm
- ODM Oganizasyon pou devlopman Mahotiere

- AJAD Association des jeunes pour l’alphabétisation, l’avancement et le développement
- JDC Jeunes dévoués pour Christ
- ASPADED Association paysans pour le développement de Dumulseau
- KPSL Komite pwoteksyon sivil lokal
- MPDST Mouvement paysan pour le développement Santo Tanis
- OPTDC Organisation paysans travailleurs pour le développement cotier
- GPVDC
- KOATAG Kooperativ agrikol Tomazo al Gantye
- KDK Komite developman kominotè
- UPPDC Union patriotes progressistes pour le développement de Chambrun
- OPDRJ Organisation paysans pour le développement Raquette Joineau

### **9.19 Zone de Cabral / Cristóbal**

En accord avec l'équipe du PET cette zone n'a pas été priorisée pour le diagnostic.

Quelques attractions communes sont:

- Aire protégée de la Laguna de Cabral,
- Artisanat : chaises de la lista
- Mines de sel et plâtre
- Histoire des Marrons à El Naranjo
- Masque et carnaval "Cachuas" de Cabral
- Polo Magnétique
- zone de Polo/ Cortico
- Montage de La Hoz

Contacts à explorer

- IDEAC / Barahona
- Rafael / aires protégées de Cabral
- Brigido Segura (844 21 59) Centro de Estudios Comunitarios et Preservacion Ambiental CECOPA

### **9.20 Zone Neyba / Galván**

En accord avec l'équipe du PET cette zone n'a pas été priorisée pour le diagnostic.

Contacts à explorer

- Delio Cruz / CAET
- Titico Montero
- Emilio Decena / Visión Mundial
- Nelía / Mairie
- Fundación Ambiental Social et educativa (FASE) Neyba
- Fidelina Vásquez (tel. 5279936)

### **9.21 Zone Villa Jaragua / Postrer Río / Los Ríos**

En accord avec l'équipe du PET cette zone n'a pas été priorisée pour le diagnostic.

Contacts à explorer

- Nelson Cuevas / CIEPO
- Fundación Esperanza sin Frontera (ex FUSABI) Ángel jourz (Mapio)

### **9.22 Zone de Cornillon / Trou D'Eau**

En accord avec l'équipe du PET cette zone n'a pas été priorisée pour le diagnostic.

Dans le revue de NDI on trouve la liste suivante d'organisations communautaires pour toute la commune :

- OJGRAD Organisation des jeunes Grand-Boisiens pour le développement
- MOPAGDER MouvmanGran-Bwazyen pour le developpement
- OPDDC
- KEVAG 1 Komite espwa vi agrikol Gran Bwa
- EPU Eglise Pentecostale Unie
- KEVAG 2 Komite espwa vi agrikol Gran Bwa
- ODB Organisation pour le Developpement de Boissoniere
- ODPP Oganizasyon pou developman peyizan Penigo
- AJSD Asosyasyon jenes sohdarite' Dandwen
- ODPG Oganizasyon developman peyizan Gran-Bwa
- ODM Oganizasyon deflopman Meladi
- KOFAD Komite fann pou developman
- OJGDEPE
- EJP Esprit des Jeunes de Palmes
- ODPG organizasyon developman peyizan Gwa Bwa
- KAFOU Gwoup Vodouisan KAFOU
- ETEV Etoile de l'Evangile
- UJD Union jeune pour le développement
- PHAC Phare Céleste

## Annexe 1: Liste partielle des partenaires potentiels du PDEC

### A. Gouvernement

<b>En République Dominicaine</b>	<b>En Haïti</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales –               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Departamento de Ecoturismo</li> <li>○ Departamento de Áreas Protegidas</li> </ul> </li> <li>• Secretaría de Turismo.               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Departamento de Ecoturismo y Medio Ambiente</li> <li>○ Departamento de Capacitación</li> <li>○ Departamento encargado de regulaciones</li> </ul> </li> <li>• Secretaría de Estado de Agricultura - SEA</li> <li>• Secretaría de Obras Publicas</li> <li>• Secretaria de Finanzas (Aduanas)</li> <li>• Secretaría de Interior y Policía (Migración)</li> <li>• ONAPLAN</li> <li>• Instituto Agrario Dominicano - IAD</li> <li>• Dirección General de Desarrollo Fronterizo - DGDF</li> <li>• Dirección General de Desarrollo Comunitario - DGDC</li> <li>• Comunidad Digna</li> <li>• Plan Presidencial de Lucha Contra la Pobreza (PPCP)</li> <li>• PROCOMUNIDAD</li> <li>• INFRATUR -Banco Central</li> <li>• Autorices Locales:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gobernaciones de las Provincias Independencia y Bahoruco</li> <li>○ Municipios y ayuntamientos</li> <li>○ Policía y Fuerzas Armadas</li> <li>○ Defensa Civil</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ministère de l’Agriculture, Ressources Naturelles et Développement Rural</li> <li>• Ministère du Tourisme</li> <li>• Ministère de l’Environnement</li> <li>• Ministère du Plan</li> <li>• Ministère de l’Intérieur et Collectivités Territoriales</li> <li>• Douanes</li> <li>• Autorités Locales               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Maires de Fonds Verrettes, Ganthier, Thomazeau et Cornillon</li> <li>○ CASECs</li> <li>○ Autorités de Police et Douanes locales (Malpasse et Ganthier)</li> </ul> </li> </ul>

## B. ONGs et fondations

En République Dominicaine	En Haïti
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consorcio Ambiental Dominicano CAD (Proyecto Sierra de Bahoruco)</li> <li>• FUDECO</li> <li>• FUNDEMAFA</li> <li>• FEDECARES</li> <li>• FUNDASEP</li> <li>• FUNDASUR</li> <li>• CIPEDECO</li> <li>• MUDE</li> <li>• FUNDECEFRON</li> <li>• CONAMUCA</li> <li>• FUNDECER</li> <li>• Centro Puente</li> <li>• Radio Enriquillo</li> <li>• Servicio social de iglesias y Pastoral Haitiana</li> <li>• SUR FUTURO</li> <li>• INDESUR</li> <li>• CIEPO</li> <li>• ADEFRON</li> <li>• FUNDECUDE</li> <li>• PROMUS</li> <li>• Centro de Estudios Comunitarios y Preservación Ambiental CECOPA</li> <li>• IDEAC / Barahona</li> <li>• FUNDEJUR</li> <li>• Fundación Sierra de Bahoruco</li> <li>• Fundación para el Desarrollo Fronterizo</li> <li>• FEPROBOSUR</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ASODLO</li> <li>• Fédération Luthérienne Mondiale (FLM)</li> <li>• CARITAS</li> <li>• Sant Pon</li> <li>• GARR</li> </ul>

### C. Agences de coopérations et organismes de développement

En République Dominicaine	En Haïti
<ul style="list-style-type: none"> <li>• PNUD / Programa de pequeños Subsidios Ambientales / PPS</li> <li>• FIDA</li> <li>• US AID (USA)</li> <li>• VISION MUNDIAL (Incluyendo CAET, FIME, etc.)</li> <li>• GOBIERNO DE TAIWAN</li> <li>• AECI (España)</li> <li>• HELVETAS (Suiza)</li> <li>• FANAM</li> <li>• Banco Mundial</li> <li>• UNICEF</li> <li>• UNESCO</li> <li>• Programa de micro realizaciones PMR de la Unión Europa / ONFED</li> <li>• GTZ (Alemania)</li> <li>• PLAN INTERNACIONAL</li> <li>• CUERPO DE PAZ</li> <li>• OXFAM (UK)</li> <li>• CID (UK)</li> <li>• VERTERMON</li> <li>• FAO y ONAPLAN : CCD / PAN FRO: Programa de Lucha Contra La Desertificación zona fronteriza</li> <li>• ACDI (Canadá)</li> <li>• DED (Alemania)</li> <li>• FIDA / ONAPLAN (PROPEUR)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NDI – Haïti</li> <li>• PNUD</li> <li>• FIDA</li> <li>• US AID (USA)</li> <li>• VISION MONDIALE</li> <li>• AECI (España)</li> <li>• HELVETAS – Haïti (Suisse)</li> <li>• UNICEF</li> <li>• UNESCO</li> <li>• GTZ (Allemagne)</li> <li>• Agro Action Allemande</li> <li>• PLAN INTERNACIONAL</li> <li>• Peace Corps (US)</li> <li>• “International Faith Mission” Église Mémonite</li> <li>• Eglise Biblique Baptiste</li> <li>• Fondation Konesans ak Liberte - FOKAL</li> <li>• OXFAM (Québec)</li> <li>• ACDI (Canada)</li> <li>• CECI (Canada)</li> <li>• DED (Allemagne)</li> <li>• Vision Mondiale</li> <li>• CARE-Haiti</li> <li>• FOKAL Fondation Connaissance et Liberté</li> <li>• AFD Agence Francaise de developpement</li> <li>• ID</li> <li>• AFVP - Association Française des Volontaires du Progrès</li> <li>•</li> </ul>

### D. Intervention dans les communautés

Pour : formation et entraînement, organisation, micro-entreprises, plans d'affaires et promotion, codes de conduite et codes d'éthique, monitoring et évaluation des impacts, etc.

En République Dominicaine	En Haïti
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ongs arriba mencionadas</li> <li>• Secretaria de Turismo – Departamento de capacitación</li> <li>• Secretaria de Medio Ambiente – Departamento de Ecoturismo</li> <li>• Universidades: O y M (Bolivar Troncoso), INTEC, UNPHU</li> <li>• CEBSE (fuertes de las experiencias del Limón y de la Bahía de Samaná)</li> <li>• JESUSLIDI – para restaurantes higiene</li> <li>• INFOTEP</li> <li>• PPS/PNUD: micro-empresas, ecoturismo, etc.</li> <li>• Consorcio ambiental (ingresados Capacitación “promotores de ecoturismo comunitario”: SOEPA – Paraíso: proyecto Ecoturístico Cachote –( Martiano Moreta) y de Loma LOMA QUITA ESPUELA</li> <li>• Kiskeya Alternativa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• École hôtelière du Ministère du Tourisme</li> <li>• MARNDR</li> <li>• Ministère de l’Environnement</li> <li>• DOA/BN</li> <li>• Jacqueline Labrom / Voyages Lumière</li> <li>• Destination Djondjon</li> <li>• Université d’État d’Haïti (?)</li> <li>• Association des Paysans de Value</li> <li>• Mme. Elizabeth Vieux (culture)</li> <li>• Dr. Lize Marie Rouzier (médecine traditionnelle)</li> <li>• ONGS :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- CRAD - Centre de recherche et d'action CRAD - Centre de recherche et d'action pour le développement</li> <li>- ITECA- Institut de Technologie et d'Animation</li> <li>- GRAMIR - Groupe de Recherche et d'Appui au Milieu Rural</li> <li>- ANDAH -Association Nationale des Agro- Professionnels Haïtiens</li> <li>- ADECOI - Agence de Développement Économique Intégré</li> <li>- Société de Coopération pour le Développement International</li> <li>- ACME - Association pour la Coopération avec la Micro Entreprise</li> </ul> </li> </ul>

### **E. Organisations et associations d'opérateurs touristiques**

<b>En République Dominicaine</b>	<b>En Haïti</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asociación Nacional de Hoteles, Bares y Restaurantes (ASONAHORES)</li> <li>• Consejo de Promoción Turística (CPT)</li> <li>• Organización de Operadores Turísticos Receptivos de la República Dominicana (OPETUR)</li> <li>• Asociación de Empresas Ecoturísticas de República Dominicana</li> <li>• Asociación de Promotores Turísticos y Ecoturísticos de la región Sur APROTOSUR :</li> <li>• Asociación de Hoteles de Caribe y Alianza Caribeña para el turismo sostenible</li> <li>• Asociación de Tour operadores Receptivos</li> <li>•</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ATAH Association Touristique et Hôtelières d'Haïti (ATAH)</li> <li>• Destination Djondjon</li> <li>• Association Haïtienne des Agences de Voyage (AHAV)</li> <li>• FONDTAH Fondation pour le développement du tourisme alternatif d Haïti</li> </ul>

### **F. Institutions des zones frontalières offrant des micro crédits**

<b>En République Dominicaine</b>	<b>En Haïti</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- FIME (Visión Mundial)</li> <li>- CIEPO (ONG)</li> <li>- COOPACRENE (Cooperativa)</li> <li>- PROMIPYME y PROMIDINA (Banco de Reservas)</li> <li>- Banco Agrícola</li> <li>- PROMIR</li> <li>- ADEMI</li> <li>- FUNDASUR</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FONKOZE</li> <li>- FHAF</li> <li>- COSODEV</li> </ul>

## Toutes les institutions de micro crédits en Haïti,

Selon étude de DAI/FINNET d' avril l 2002 <http://www.daifinnet.com>

### CAISSES POPULAIRES (58)

- Réseaux des Caisses Populaires DID (15 caisses)
- Caisses membres de l'Association Nationale des Caisses Populaires Haïtiennes – ANACAPH (39 caisses)
- Solidarité Coopérative d'Épargne et de Crédit (SOCEC)
- Coopérative d'Épargne et de Crédit COTELAB
- Caisse Populaire de Cance (CPC)
- Mutuelle de Crédit et d'Épargne Beauséjour (MUCEB)

### BANQUES COMMUNAUTAIRES (10)

- ACLAM, Organisation Non-Gouvernementale
- Ateliers Pilote de Technologie- Crédit (APTECH-Finances), Association
- Catholic Relief Services/CRS, Organisation Non-Gouvernementale
- COD/EMH, Institution Religieuse
- FODEPE, Fondation
- FONDESPOIR, Organisation Non-Gouvernementale
- MEDA, Organisation Non-Gouvernementale
- Parole et Action, Organisation Non-Gouvernementale
- PWOFOOD, Organisation Non-Gouvernementale
- Service and Development Agency Inc. (SADA)

### GROUPE SOLIDAIRES (7)

- Aptech - Finances, Association sans but lucratif
- Concern Worlwide, Organisation Non-Gouvernementale
- FONDESPOIR, Organisation Non-Gouvernementale
- Fonkoze, Fondation
- Parole et Action, Organisation Non-Gouvernementale
- Institut Interaméricain de Coopération pour l'Agriculture (IICA)
- Association des Paysans de Vallue

### CRÉDIT DIRECT INDIVIDUEL (14)

- ACME, Association sans but lucratif
- Aptech - Finances, Association sans but lucratif
- Association des Paysans de Vallue
- Banque de l'Union Haitienne, Banque Commerciale
- Fondation Haitienne d'Aide à la Femme (FHAF), Organisation Non-Gouvernementale
- Fondation Haitienne de Développement, Fondation et Organisation Non-Gouvernementale
- FONDESPOIR, Organisation Non-Gouvernementale
- GRAIFSI, Association sans but lucratif
- GTIH, Organisation Non-Gouvernementale
- IICA, Organisation Non-Gouvernementale
- Initiative Développement Programme de St. Martin, Organisation Non-Gouvernementale
- Microcrédit National, Société de Droit Privé
- PWOFOOD, Organisation Non-Gouvernementale
- SOGESOL, Société de Droit Privé

### MUTUELLES DE SOLIDARITÉ (2)

- GRAIFSI, Association sans but lucratif
- Fondation Haïtienne d'Aide à la Femme (FHAF)

## G. Artisanat

Pour: formation, conseil et assistance, micro crédit en artisanat.

En République Dominicaine	En Haïti
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asociación Nacional de Artesanos / ASONARTE</li> <li>• Asociación Productores de Artesanía / APROARTE</li> <li>• INOA, San José de Las Matas:</li> <li>• Programa de Desarrollo de la Artesanía Dominicana, / DEPROMART Aldeas Artesanales I Secretaria de Estado de Cultura.</li> <li>• Agencia del Caribe para el Desarrollo de las Exportaciones, Caribbean Export</li> <li>• Asociación Dominicana de Joyeros y Artesanos</li> <li>• Fundación Altos De Chavón</li> <li>• Fundación de Desarrollo Comunitario, FUDECO</li> <li>• Casa de la Cultura de La Vega</li> <li>• Grupos de Artesanos Locales del Parque Nacional de los Haitises (Escuela - Taller)</li> <li>• Campesinos Federados de Salcedo I CAFESA</li> <li>• Taller escuela de joyería y piedras semi-preciosas (en proceso de formación) Empresas Culturales del Plan Presidencial de lucha contra la pobreza</li> <li>• Centro Nacional de Artesanías I CENADARTE</li> <li>• Centro Valpiana Comunitario Nelidas Inc. (CENCONELVA)</li> <li>• Centro Padre Arturo (Ocóa)</li> <li>• Plan Sierra I Escuela Vocacional Ebanistería y Carpintería</li> <li>• Cooperativa Nacional de Producción y Servicios múltiples de artesanos dominicanos - COOPNARTED</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Office National de l'Artisanat - ONAT</li> <li>• Institution de Mathilde Flamber –</li> <li>• Elizabeth Vieux</li> <li>• Centre Artisanal d'Haïti CAH : Giselle Floraunt</li> <li>• Identifier les ONGs avec expertise en artisanat</li> </ul>

## Annexe 2: Lois et réglementations en République Dominicaine

### 1. Leyes de incentivo para el turismo en las zonas del PMT

1.1. Ley de fomento y desarrollo para los polos de escaso desarrollo y nuevos polos en provincias y localidades de gran potencialidad y creación de fondo oficial de promoción turística No. 158-01

El principal objetivo de esta es acelerar el proceso racionalizado del desarrollo de la Industria turística en general en las regiones de gran potencialidad o que reúnan excelentes condiciones naturales para la explotación turística de todo el país.

El objetivo de esta no se limita a zonas que hayan sido declamadas como polos turísticos sino que incluye varias provincias, municipios y secciones. Hace mención de varios polos entre ellos el Polo Turístico IV que lo comprende Barahona, Bahoruco, Independencia y Pedernales, provincias estas incluidas dentro del marco del PMT.

Podrán acogerse a los incentivos y beneficios otorgados por la Ley todas las personas físicas y morales domiciliadas en el país que emprendan, promuevan o inviertan capitales en cuales quiera de las actividades turísticas especificadas mas adelante en los polos y zonas incluidas.

Actividades Turísticas incluidas:

1. Instalaciones hoteleras, resort y /o complejos hoteleros.
2. Construcción de instalaciones para convenciones, ferias, congresos internacionales, festivales, espectáculos y conciertos.
3. Empresas dedicadas a la promisión de actividades de cruceros que establezcan como puerto madre para el origen y destino final dle sus embarcaciones cuales quiera de los puertos especificados por la Ley.
4. Construcción y operación de parques de diversión y / o parques ecológicos y / o parques temáticos.
5. Construcción y/o operación de infraestructuras portuarias y marítimas al servicio del turismo, tales como puertos deportivos y marinos.
6. Construcción y/o operación de infraestructuras turísticas, tales como acuarios, restaurantes, campos de golf, instalaciones deportivas, y cualquier actividad que pueda ser clasificable como establecimiento perteneciente a las actividades turísticas.
7. Pequeñas y medianas empresas cuyo mercado se sustenta fundamentalmente del turismo (artesanía, plantas ornamentales, peces tropicales, granjas reproductoras de pequeños reptiles y otros de similar naturaleza)
8. Empresas de infraestructuras de servicios básicos para la industria turística, tales como acueductos, plantas de tratamiento, saneamiento ambiental, recogida de basura y desechos sólidos.

El otorgamiento de los beneficios e incentivos que refiere la Ley se limitara estrictamente a los nuevos proyectos cuya construcción inicie luego de la promulgación de la misma.

*Incentivos y beneficios contemplados por la Ley:*

Debido a que la Ley otorga beneficios tanto a proyectos como a incentivos, consagra principalmente dos clases de beneficios: Exenciones y Deducciones.

#### Exenciones:

- Las empresas domiciliadas en Rep. Dominicana, que se acojan a los beneficios de la Ley, gozaran de una exoneración de un cien por ciento (100%) aplicable a los siguientes renglones:
  1. Del impuesto sobre la renta que se genere por la promoción, ejecución o inversión en actividades turísticas específicas y en las zonas incluidas.
  2. De los impuestos nacionales y municipales que son cobrados por utilizar y emitir los permisos de construcción, incluyendo los actos de compra del terreno, siempre y cuando el mismo sea utilizado para desarrollar una actividad turística de las especificadas.
  3. De los impuestos de importación y otros impuestos tales como tasas, derechos, recargos, incluyendo el Impuesto
  4. de la Transferencia de Bienes Industrializados y Servicios (ITEBIS), que fueren aplicados sobre los equipos, materiales y muebles que sean necesarios para el primer equipamiento y puesta en operación de la instalación turística que se tratase.
- El periodo de exención fiscal correspondiente a cada proyecto, negocio o empresa turística es de diez años, contados a partir de la fecha terminación de los trabajos de construcción y equipamiento del proyecto objeto de los incentivos.
- De igual manera los financiamientos nacionales e internacionales así como los intereses de éstos, otorgados a empresas que sean objeto de los incentivos de la Ley, no estarán sujetos a pago de impuestos ni a retención.
- Se establece también una exención total y absoluta de las maquinas y equipos necesarios para lograr un alto perfil en la calidad de los productos (hornos, incubadoras, plantas de tratamiento de control de producción y laboratorios, entre otros), al momento de la implantación.

#### Deducciones:

- La Ley faculta a las personas físicas y morales a deducir o desgravar hasta un monto de un 20% de sus utilidades anuales, siempre y cuando la invierta en algún proyecto turístico que este comprendido dentro del ámbito de esta Ley.

De modo general la Ley establece una prohibición al establecimiento de nuevas cargas impositivas, arbitrios, tasas, etc. Durante el periodo de exención fiscal.

(Ver anexo Ley no. 158-01)

#### 1.2. Zona Especial desarrollo Fronterizo. Ley no. 28-01

El objetivo de esta es incentivar a la realización de proyectos agropecuarios, agroindustriales, metalúrgicos, de zonas francas, turísticos, energéticos y de todo tipo de empresas permitidas por las leyes dominicanas, que fomenten y sustenten formas de vida que cumplan con los requisitos de bienestar, seguridad y progreso y recreación, que reclamen el desarrollo tecnología, el ejercicio del trabajo productivo, las condiciones de salubridad y la evolución de una ciudad moderna en las provincias que comprenden la línea fronteriza y las de Santiago Rodríguez y Bahoruco.

La Ley enmarca las provincias de Pedernales, Independencia, Elías Piña, Dajabón, Montecristi, Santiago Rodríguez y Bahoruco. Estando Independencia, Bahoruco y Pedernales dentro de los límites del PMT.

Para que un proyecto o empresa pueda acogerse a los beneficios de Ley, será condición indispensable que no haya sido clasificada ni haya obtenido beneficios por concepto de contratos especiales y/o de otras leyes y disposiciones similares de incentivo. Se le otorgara un trato preferencial a los proyectos y empresas que se

orienten hacia el desarrollo integral de la Región Fronteriza, especialmente orientados hacia el comercio y la producción.

Incentivos y beneficios contemplados por la Ley:

- Las empresas industriales, agropecuarios, agroindustriales, metalúrgicos, de zonas francas, turísticas, energéticas y de todo tipo de empresas permitidas por las leyes dominicanas que operen dentro de los límites geográficos de la Ley disfrutaran de una exención de un 100% del pago de impuestos internos, de aranceles aduaneros sobre materias primas, equipos y maquinarias, así como cualquier tipo de impuesto, durante un periodo de veinte años. Se les otorga además un 50% en el pago de libertad de tránsito y uso de puertos y aeropuertos.
- Se fijara para las empresas instaladas y a instalarse en las provincias señaladas una reducción de un 50% de cualquier otro impuesto, tasa o contribución vigente a la fecha o que establezcan en el futuro, mientras estén vigentes los veinte años de las exenciones contempladas en esta Ley para las provincias indicadas.
- Salvo las exenciones arancelarias, que serán efectivas desde la promulgación de la Ley, los plazos de las exenciones y facilidades antes indicadas que se otorguen comenzaran a correr desde la fecha en que haya fijado sus instalaciones e iniciado sus operaciones y se computará los periodos completos a cada empresa de la siguiente forma:

Se otorgara un plazo de cinco años para que toda empresa que se establezca disfrute del término completo del periodo de exenciones. A partir del término de cinco años las nuevas empresas que se establezcan solo disfrutaran de la parte de periodo de exención que quede vigente, contado desde el día siguiente del vencimiento de los cinco hasta la fecha en que se venzan dichos plazos a contar de ese día.

(Ver anexo Ley 28-01 y reglamentos de aplicación)

## **2. Requisitos para el registro y certificación de empresas ecoturísticas.**

Voir <http://kiskeya-alternative.org/certif/req-tur>

### Annexe 3 Caractéristiques et coûts des infrastructures écotouristique PET

Préparé par Andreas Schubert, Conseiller du PET en Juin 2003.

Tipo	Características	Costo (euros)
Generales	Materiales de Construcción: <ul style="list-style-type: none"> <li>• paredes de pino tratado,</li> <li>• piso de piedras o concreto,</li> <li>• techo de aluzinc</li> <li>• persianas de madera</li> </ul>	
2 Centros de Visitantes:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• una sala multiuso (exhibición, reuniones)</li> <li>• oficina,</li> <li>• almacén</li> </ul>	25,714
3 Centros Comunitarios (mas pequeño que Centro de Visitantes)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• una sala multiuso (exhibición, reuniones)</li> <li>• oficina,</li> <li>• almacén</li> </ul>	42,857
4 Gacebos (Hexágono)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• techo de aluzinc encima de postes</li> <li>• no paredes</li> <li>• bancos en circulo</li> <li>• área para fogata en el medio</li> <li>• apertura para humo en el techo</li> <li>• sistema de recogida de agua con tinaco</li> </ul>	17,143
2 Miradores en carreteras	<ul style="list-style-type: none"> <li>• parecido a gacebo</li> <li>• pero solo medio hexágono</li> <li>• plataforma encima de postes</li> <li>• bancos en medio circulo</li> </ul>	8,571
2 Observatorios de animales (aves, cocodrilos)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• techo de cana</li> <li>• paredes de tejamaní</li> <li>• plataforma encima de postes</li> <li>• removible en el caso de observar cocodrilos (Caimanera Sur)</li> </ul>	6,857
7 Enramadas (sencilla)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• techo de zinc o cana</li> <li>• encima des postes</li> <li>• no paredes</li> <li>• dos bancos</li> </ul>	6,000
7 Kioscos (para información, venta de artesanía, alimentos, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• techo de cana</li> <li>• paredes de tejamaní</li> <li>• tabla para venta de productos</li> </ul>	10,000
15 Letrinas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• techo de aluzinc</li> </ul>	6,429

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• paredes de pino tratado</li> <li>• inodoro de porcelana</li> </ul>	
4 Muelles	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pino tratado</li> <li>• tornillos y tuercas de acero</li> <li>• en el caso del Lago Enriquillo reparación de muelles existentes</li> </ul>	3,429
2 Botes con motor fuera de borda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• capacidad 12 a 20 personas</li> <li>• motor 40 a 60 hp</li> <li>• salvavidas</li> <li>• remos</li> </ul>	11,429
4 Veleros	<ul style="list-style-type: none"> <li>• capacidad 6 personas</li> <li>• construcción en Glore, municipio de Thomazeau</li> </ul>	5,714
15 Letreros grandes		3,000
50 Letreros pequeños		4,286
<b>TOTAL</b>		<b>151,429</b>

## Annexe 4 : Bibliographie et documents

### **A. Documents du PET**

- “Estudio de investigación de actividades demostrativas piloto y eco turísticas para el PMT” de Noviembre 1999
- Document Plan Opératif Annuel - PET: POA 2
- Auto évaluation du premier semestre Del Primer Semestre Del PD2PMT:

### **B. Actes du séminaire “Écotourisme et Tourisme Rural comme Complément de Plage et Soleil Santo Domingo 5-7 Mars 2003.**

- Metodología Para La Implementación De Un Plan Nacional De Turismo Rural Y Ecológico- Pablo Ramírez
- Educación Y Capacitación Como Herramientas Indispensables En El Proceso De Transición Para La Implementación De Nuevos Modelos - Lic. Nieves Gautreaux
- Manejo Y Optimización De Recurso Turístico Rural Y Ecológico: Capacitación Para El Uso De Las Técnicas De EER ( Evaluaciones Ecoturísticas Rápidas) - Oscar Iroldi
- Parques Temáticos, Turismo De Rutas Y Plazas Artesanales, Metodología Para Su Implementación A Nivel Nacional. - Bania Guerrero
- Estrategia Mercadológica Para Vender Un Destino De Sal Y Playa Complementado Por Rural Y Ecológico - Guillermo Levitón
- Proyecto para la implementación de un modelo de turismo de sal y playa complementado por Rural y Ecológico en la República Dominicana - Wady Ureña..

**C. Actes du séminaire « L'écotourisme, clé du développement durable » 27 Septembre 2002. Port au Prince (liste partielle)**

- « L'écotourisme, clé du développement durable » Allocution de Mme Martine Deverson, Ministre de Tourisme d'Haïti,
- « Écotourisme : Quelle approche pour Haïti » Allocution de Mr Ferney Piou

**D. Articles de Bolívar Troncoso Morales**

*Disponibles dans la page :*

<http://kiskeya-alternative.org/publica/bolivar/>

- Ecoturismo y participación comunitaria en Republica Dominicana. (1999)
- Conceptualización y Fines del Ecoturismo.
- Evolución del turismo, en Dominicana y Participación Comunitaria.
- Situación Actual y Perspectivas del Ecoturismo en Dominicana.
- Regulaciones para las Actividades Ecoturísticas en el Salto del Limón de Samaná.
- Los impactos socio culturales del turismo y la percepción turística de la sociedad Dominicana.
- Modelo de plan de manejo para el desarrollo del ecoturismo sostenible en áreas de conservación.
- Rol y tipos de ecoturismo, y el potencial del país para desarrollarlo (1998)
- Turismo sostenible y ecoturismo. (1990)
- La biodiversidad y su papel en el desarrollo del ecoturismo.
- Sobre el potencial y atractivos de la República Dominicana
- Principales atractivos turísticos por provincias.
- Primacías Ecoturísticas de dominicana en el caribe antillano
- Situación Actual Y Perspectivas Del Ecoturismo En Dominicana
- Potencial del País para Desarrollar el Ecoturismo.
- Políticas y estrategias
- Propuesta para una estrategia nacional de desarrollo ecoturístico.
- Propuesta para una política de desarrollo turístico sostenible.
- Propuesta para la categorización de las empresas y micro empresas Ecoturísticas.

**E. Autres livres et publications**

- Tourism Development in the Dominican Republic by Anne Fuller
- Can Haiti dream of ecotourism ? By Paul Paryski.
- Écotourisme en Haïti, un Choix pour l'Eco développement? par Paul Paryski, version française de l'article "Can Haiti dream of ecotourism ? " publié en 1996.
- Retourne Eden, Kembe Eden: Plaisi Ak Profi : Tourism Anklave Ak Tourism Ekolojik En Aiti (Legrace Benson Phd 1996)
- Ecoturismo en el Ecuador, Trayectorias y Desafios- Colección sistematización de experiencias. DDA, Intercooperation, UICN Colombia 1995
- Elementos de Debate Acerca de Turismo y Ecoturismo. Ursula Groten, Helvetas /PCA, Sto. Dgo. Republica Dominicana, 1998
- Ecoturismo y Desarrollo Sostenible en la Republica Dominicana, el Caribe y el Mundo. Fundación Ciencia y Arte, bajo la dirección de José Serrulle Ramia
- Ediciones Fundación Ciencia y Arte, Sto, Dgo. Republica Dominicana, 1999.
- Manual de Procedimiento para Actividades de Turismo Ecológico en El Morro y su entorno. Héctor López Secretaria de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales y Subsecretaria de estado de Áreas Protegidas, Sto. Dgo. Republica Dominicana
- Diagnostico del Sector del Turismo de la Provincia de Samaná.
- CEBSE, AID, CMC. Republica Dominicana, Abril 1996.
- Ecoturismo y Comunidad. Karen Fernández CEBSE, Sto. Dgo. Republica Dominicana, 1997
- Evaluación Rural Rápida de la Población y los Recursos Ambientales en la Subcuenca de Los Dajaos, Jarabacoa, Republica Dominicana.
- UNPHU, Fundación Falconbridge, bajo la dirección de Marcos Peña Franjul. Republica Dominicana, 1994
- Propuesta de Políticas y Estrategia para la Participación Comunitaria en el Ecoturismo. Asociación Ecuatoriana de Ecoturismo. Ecuador, Mayo 1998.
- Estatus y Código de Ética de la Asociación Ecuatoriana de Ecoturismo. Asociación Ecuatoriana de Ecoturismo. Ecuador, 1998.
- Manual de Ecoturismo, Para Guías y Comunidades Indígenas de la Amazona Ecuatoriana. Randy Smith., Graficas Modelo, Cayambe-Ecuador 1996.
- Características Socio-Económicas y Culturales de las Comunidades Humanas Alrededor de la Bahía de Samana. Centro para la Conservación y Ecodesarrollo de la Bahía de Samaná y su entorno. Helvetas, Republica Dominicana, Febrero 1994.

## **F. Artículos de la presse dominicaine**

<b>Nombre del artículo</b>	<b>Fecha</b>	<b>Publicación</b>
Las aguas tranquilas del lago de Hatillo y sus truchas se abren para el turismo	12-06-2000	Listín Diario
La Dirección Nacional de Parques debe proteger los restos del ingenio Diego Colón	18-07-2000	El Siglo
El futuro del medio ambiente en el país está en las manos del presidente	28-07-2000	Listín Diario
La nueva ley ambiental suprimirá a Foresta y Protección Ambiental	31-07-2000	Listín Diario
Atrapados por el turismo de Aventura	02-08-2000	Listín Diario
Barceló Bahoruco gran hotel recién abierto	03-09-2000	El Siglo
Jardín Botánico identifica tres especies de plantas endémicas	13-09-2000	El Siglo
EL PROGRAMA DE MICRO REALIZACIONES DE LOME IV	4-11-2000	El Siglo
RD obligada a crear marco legal a productos orgánicos	18-12-2000	El Siglo
La producción orgánica aporta al desarrollo de la comunidad	18-12-2000	El Siglo
Dan toques finales a normas ambientales	24-03-2001	El Siglo
Crearán unidades de gestión ambiental en los ayuntamientos	21-01-2001	El Siglo
Inician programa de monitoreo y de preservación de las aves	21-05-2001	El Siglo
La historia de cien mil plantas integran un museo	29-03-2001	El Siglo
Gobierno creará red nacional de observadores ambientales	08-05-2001	El Siglo
El Lago Enriquillo La Isla Cabritos un parque inexplorado	10-01-2001	Listín Diario
La CREP transfiere hoteles a la Secretaría de Medio Ambiente	16/01/2001	Listín Diario
El país será signatario de convención de humedales	26-01-2001	El Siglo
Flores dominicanas armonizadas en un calendario ecológico	18-01-2001	El Siglo
Extracción de agregados con lagunas: una respuesta inteligente ante un gran problema	21/01/2001	Listín Diario
HACIA UN ECOTURISMO EXITOSO	01-02-2001	Hoy
Otra dimensión de disfrutar lo nuestro	11-02-2001	El Siglo
PAIS BAJO TIERRA NUEVA ESPELEOLOGÍA PARA EL 2002	03-01-2002	Hoy
CREAN DIRECCION FOMENTO DE LA ARTESANIA NACIONAL	05-01-2002	Hoy
REALIZAN TALLER SOBRE TURISMO SOSTENIBLE	15-02-2001	Hoy

En busca de armonía con el mar	01-03-2001	
Los proyectos turísticos deben cumplir una serie de requisitos básicos	01-03-2001	El Siglo
La desprotección de las áreas protegidas	04-03-2001	Listín Diario
Tras la frontera con Haití El arte original y único desarrollado en las montañas Nalga de Maco	04-03-2001	Listín Diario
Construirán 13 hoteles en la región Sur	05-03-2001	Listín Diario
Desarrollan proyecto modelo de crianza de peces	12-03-2001	Listín Diario
El Gobierno creará un fondo para el fomento de energía alternativa	07-03-2001	Listín Diario
LA HAZAÑA BOTÁNICA DE ERIK LEONARD EKMAN	18-03-2001	Hoy
Concluyen primer inventario forestal	24-03-2001	Listín Diario
Alerta, alerta...¡Último llamado a rescatar los animales en peligro de extinción en RD!	25-03-2001	El Siglo
TURISMO UNA ESCUELA PIONERA EN LA CAPACITACIÓN A&B	29-03-2001	Hoy
¿Cómo asumen los dominicanos en asueto de la Semana Santa?	01-04-2001	El Siglo
La crianza de lombriz, nueva técnica para producir abono	01-04-2001	El Siglo
LA ECOLOGIA Y EL TURISMO EN BUSCA DEL EQUILIBRIO	08-04-2001	Hoy
LAS CUEVAS EN LA CARTA DE LA TIERRA	03-05-2001	Hoy
LAS CUEVAS EN LA CARTA DE LA TIERRA II	10-05-2001	Hoy
LAS CUEVAS EN LA CARTA DE LA TIERRA III	17-05-2001	Hoy
CONOCIENDO MÁS SOBRE LOS HUMEDALES	07-05-2001	Hoy
Un homenaje a los santuarios naturales	07-05-2001	El Siglo
El destilador solar	12-05-2001	Listín Diario
Domingo Marte, un ecologista apasionado	20-05-2001	El Siglo
Inician con éxito programa de reforestación en el suroeste	23-05-2001	Listín Diario
LA REPUBLICA DOMINICANA: UNA INTERPRETACION DE SU OROGRAFIA	10-06-2001	Hoy
Bahía de las águilas Cabo Rojo, y Parque Jaragua	10-06-2001	El Siglo
Un alma viajera, llena de logros y entusiasmo	21-06-2001	El Siglo
EDUCACION AMBIENTAL EN EL PARQUE NACIONAL JARAGUA	01-07-2001	Hoy
Realizará registro nacional de pescadores Secretaría de Medio Ambiente pone en funcionamiento estaciones pesqueras	20-07-2001	El Siglo
La flora y fauna de RD en 23 historias	24-07-2001	Listín Diario

EL TREN DEL DESARROLLO PASA POR PEDERNALES	16-08-2001	Hoy
Las hierbas: medicinas más antiguas	16-09-2001	El Siglo
PAÍS BAJO TIERRA QUINCE AÑOS LUCHANDO CONTRA MOLINOS	20-09-2001	Hoy
Casas de ladrillo ecológico pueden paliar déficit viviendas	02-10-2001	El Siglo
Promueven creación del primer Albergue Ecológico en el país	09-10-2001	El Siglo
PUERTO ALEJANDRO UNA VOZ CON SONIDO DE MAR	25-10-2001	Hoy
Gestión Ambiental ha recibido los casos en su primer año de trabajo 712 casos de denuncias por contaminación	31-10-2001	El Caribe
DESCUBREN EN PARQUE NACIONAL RD EL REPTIL MAS PEQUEÑO DEL MUNDO	03-12-2001	Hoy
Cien maneras de salvar el medio ambiente		11-12-2001
El Suroeste: un diamante azul que puede brillar con luz propia	24-12-2001	

#### Annexe 5 : Activités de terrain et entrevues conduites par le consultant

<b>Activité</b>	<b>Zone</b>	<b>Date</b>	<b>Type</b>
Visite Préliminaire Parque Sierra de Neyba y Sabana Real	Sabana Real	16-01-03	Terrain
Séminaire tourisme SECTUR / Santo Domingo	Toutes / RD	5-7 Mars 200e3	Séminaire
Réunion à Boca de Cachón	Jimaní / el Limón / Boca de Cachón	27-03-03	Réunion leaders communautaires
Visite au restaurant Ramirito à la Descubierta	La Descubierta	27-03-03	Interview
Visite la foire écotouristique de El Cercado	Toutes	28/29-03-03 05/06-03-03	Foire
Destination Djondjon: Entrevue avec Jephthe Dorville : Secrétaire général	Toutes HT	29-03-03	Interview
Entrevue par email avec Bernardin Constant	Toutes HT	12-03-03	Interview
Entrevue avec Jean Camille Bissereth Coordinateur FONTAH	Toutes HT	29-03-03	Interview
Entrevue avec ADY ANDRE, Société du Parc Naturel de Fonds Parisien	Fonds Parisien	29-03-03	Interview
Interview avec Guy Morand Helvetas Haïti	Toutes HT	29-03-03	Interview
Rencontre avec le groupe de Sabana Real et	Sabana Real y	05-04-03	Réunion leaders

Fonds Parisien	Fonds Parisien		communautaires
Pedro Riquoy y Colette Lespinasse – Plataforma Vida	Zone des bateys	Batey 5 / 06-04-03	Interview
Maria Batista (PROMUS) au Batey 6	Zone des bateys	06-04-03	Interview
Réunion au Batey 6 avec Guillermo Belisario (PROPEUR)	Zone des bateys	06-04-03	Interview
Visite des environs de El Limón	Jimani / el Limón / Boca de Cachón	08-04-03	Terrain
Visite sentier Los Pinos et de la vallée de Hierba Buena Avec Rudi Baulmer opérateur	La Descubierta / Los Pinos	07-04-03	Terrain
réunion avec Juan Enrique García Projet Araucaria (Pedernales)	Toutes RD	15-04-03	Interview
Réunion avec Constanza Casasbuenas Vallegas Plan Presidencial de lucha Contra la Pobreza (PPCP) + école de tourisme de Barahona	Toutes RD	25-04-03	Interview
Préparation atelier de Forêt des Pins	Toutes RD	29-04-03	Réunion équipe
Rencontre avec Henry Allen BON	Toutes	30-04-03	Rencontre
Réunion avec Ferney Piou y Lamothe Ministère du tourisme d'Haïti	Toutes HT	30-04-03	Interview
Jacqui Labrom - Voyage Lumière Opérateur et formateur	Toutes HT	30-04-03	Interview
Réunion avec Rómulo Pérez y Juan Enrique García ARAUCARIA	Toutes RD	1-05-03	Avec l'équipe du PET
Réunion avec la Fundación Sur Futuro Jimani	Toutes RD	1-05-03	Interview
Visite zone de Puerto Escondido	Puerto Escondido	1-05-03	Terrain
<b>Atelier écotourisme de Forêt des Pins Taller avec 50 participantes de toutes las zone</b>	<b>Toutes</b>	<b>8/10-05-03</b>	<b>Facilitation de L'atelier 2 jours</b>
Alberto Sánchez / Programa PPS PNUD	Toutes	07-05-03 y 27-06-03	Interview
Visite Sierra Neyba	Sabana Real	26-05-03	Terrain
Réunion à La Descubierta Groupe d'initiative	La Descubierta	28-05-03	Motivation
Visite Source Zabeth / Gantier	Gantier	29-5-03	Terrain
Visite a Zone de Thomazeau	Thomazeau	29-5-03	Terrain
Réunion avec Carlos Alberto Ramírez	La Descubierta	30-5-03	Terrain
Visite à Galván (parapentes)	Neyba	30-5-03	Terrain
Visite a la zone des bateys	Zone des bateys	30-5-03	Terrain
Réunion en Boca de Cachón	Boca de Cachón	4-06-03	Réunion groupe

			d'initiative
Réunion avec la Vice maire de Duvergé	Duvergé	4-06-03	Interview
Activité journée mondiale de l'environnement en Source Zabeth	Gantier	5-6-03	Activité du PET
Visite du Morne Calvaire de Gantier	Gantier	5-6-03	Terrain
Préparation de la réunion de la zone des bateys	Zone des bateys	7-6-03	Interviews
Réunion formation du comité d'initiative de la zone des bateys (Batey 5.)	Zone des bateys	10-6-03	formation du comité d'initiative
Réunion formation du comité d'initiative en Duvergé 11-6-03	Duvergé	11-6-03	formation du comité d'initiative
Interview Cornelia Ott / DED Loma Quita Espuela	Toutes	13-06-03	Interview
Visite Zone Fonds Verrettes Foret des Pins Orianie Gros Chaval	Foret des Pins	12/13-06-03	Terrain
<b>Réunion de formation du réseau RETECO, Jimaní</b> <b>Présence de tous les CIELS</b>	<b>Toutes</b>	<b>17-6-03</b>	<b>Facilitation et conduction de l'atelier</b>
Réunion de formation du comité d'initiative de Foret des Pins -	Foret des Pins	18-6-03	formation du comité d'initiative
visite grotte Barrassa et zone de Fond Verrettes	Foret des Pins	18-6-03	Terrain
Visite rive sud du Lac Enriquillo	Jimaní / El Limón	19-6-03	Terrain
Réunion en Puerto Escondido	Puerto Escondido	19-6-03	formation du comité d'initiative
Visite Zone Puerto Escondido	Puerto Escondido	19-6-03	Terrain
Conférence lors de la semaine anniversaire de Duvergé	Duvergé	19-6-03	Conférence
Contact avec la volontaire de MUDE	Duvergé	19-6-03	Interview
Réunion de planification de la zone des bateys	Zone des bateys	30-6-03	planification de la zone
Réunion de planification de la zone La Descubierta	La Descubierta	30-6-03	planification de la zone
Visite Zone de Fonds Parisien	Fonds Parisien	1-7-03	Terrain
planification de la zone de Fonds Parisien avec el GRAEF (Garreau)	Fonds Parisien	1-7-03	planification de la zone
Visite Zone de Nan Palm, Savanne Bombe	Nan Palm, Savanne Bombe	2-7-03	Terrain
planification de la zone de Nan Palm, Savanne	Nan Palm,	2-7-03	planification de

Bombe Avec Frankel Duverson (OPDG)	Savanne Bombe		la zone
planification de la zone Jimaní, El Limón Boca de Cachón Avec Meregildo Novas (SOEJI)	Jimani, El Limón Boca de Cachón	3-7-03	planification de la zone
Réunion de formation du comité d'initiative de Puerto Escondido Planification partielle	Puerto Escondido	3-7-03	formation du comité d'initiative
Réunion de planification de la zone de Duvergé avec Sr Herasme (INDECO) y Sra. Medrano (Mairie)	Duvergé	4-7-03	planification de la zone
Visite à Fundasur (Sr. Zenón Báez ) Barahona	Toutes RD	4-7-03	Interview
Réunion planification de la zone de Foret des Pins + intégration des forestiers du MARNDR	Foret des Pins	9-7-03	planification de la zone
Parcours Terre froide - El Limón	El Limón	9-7-03	Terrain
<b>Réunion groupe de travail du réseau RETECO</b>	<b>Toutes</b>	<b>10-7-03</b>	<b>Facilitation de la réunion</b>
Interview avec Ferney Piou Ministère du tourisme d'Haïti	Toutes	14-7-03	
<b>Présentation ru rapport préliminaires a la RETECO et au PET PMT</b>	<b>Toutes</b>	<b>25-7-03</b>	<b>Restitution préliminaire</b>

Autres personnes interviewés par téléphone ou par email:

- Víctor Gomes, consultant écotourisme para Araucaria
- Eduardo Báez – Secretaría de Turismo de la Rep. Dominicaine
- DOA/BN Opérateur de tourisme alternatif en Haiti
- Kati Wallacy – opérateur Doody Tours ()
- Ministère de l'environnement de RD : Zimone y Leonardo Ramirez
- Oscar Canizares – Camping Tours – Association des entreprises écotouristiques de la Rep. Dominicaine

## **Annexe 6 Note méthodologique de la consultation pour le Plan De Développement Eco Touristique De La Zone Des Lacs**

*(Mars 2003) (traduction de l'espagnol)*

### **CONTENUS**

1.	CONTEXTE ET ANTECEDENTS .....	204
2.	OBJECTIFS DU CONSULTANT .....	205
3.	ZONE D' INTERVENTION .....	206
4.	METODOLOGIE PROPOSEE .....	207
4.1.	Critères et définitions.....	207
4.2.	Stratégies Méthodologiques.....	207
5.	ACTIVITES PREVUES.....	208
5.1.	Révision de antécédents et coordination avec l'équipe du PET .....	208
5.2.	Finition des outils méthodologiques.....	208
5.3.	Visites sur le terrain et recueil des données .....	209
5.4.	Entrevues, réunions et rencontres .....	209
5.5.	Organisation d'ateliers dans des communautés sélectionnées .....	209
5.6.	Design du Plan de Développement Ecotouristique.....	209
6.	CRONOGRAMME DES ACTIVITES.....	211

#### DOCUMENT ANNEXES:

- Formulaire D'identification des attractions écotouristiques par Zone
- Formulaire Detaille par attraction
- Formulaire d'identification des opérateurs
- Questionnaire d'évaluation de la durabilité touristique

## 1. CONTEXTE ET ANTECEDENTS

Le développement du PET se fait dans le cadre des accords de coopération entre les pays ACP (Asie Pacifique Caraïbe) et l'Union Européenne, plus spécifiquement dans le cadre du Programme Régional Environnemental pour la région Caraïbe

*« L'objectif global du PET est de contribuer, avec la participation des communautés, à l'aménagement du territoire et à la gestion durable des ressources naturelles, au moyen de la coopération transfrontalière. L'objectif spécifique du projet est de développer la capacité et de renforcer la coopération entre Haïti et la République Dominicaine dans la gestion et la protection des ressources naturelles dans la région des Lacs »<sup>28</sup>*

Des 4 résultats/objectifs du PET, le quatrième est “ **La *Promotion de l'écotourisme* dans la zone, profitant des diverses caractéristiques et de la beauté naturelle exceptionnelle de la zone afin de contribuer à l'augmentation et l'amélioration de la distribution des revenus** »<sup>29</sup>

Pendant la première année opérationnelle du PET “On a réalisé plusieurs programmes en écotourisme qui ont permis de démontrer le potentiel de ce secteur dans la génération de nouvelles sources de revenus dans les communautés locales. La formation de guides touristiques s'est réalisée, afin de commencer l'apprentissage des ressources humaines locales pour appuyer le processus de développement du secteur.”<sup>30</sup>

Le programme opérationnel pour la seconde année prévoit un

- Appui aux activités touristiques et éco-touristiques dans le bassin versant des Lacs, des deux côtés e la frontière.
- Suivi de la collecte, traitement et diffusion d'informations sur la zone (histoire, géographie, manifestations culturelles, ressources touristiques, flore, faune, etc.)
- Réaliser deux (2) sentiers (Eco)touristiques

Le document Termes de Référence écotourisme, fat un rapide état des lieux de l'écotourisme dans la région<sup>31</sup>:

*“En la parte dominicana del área del programa ya existe una buena base de información sobre los recursos ecoturísticos. Además fueron creados o restaurados*

---

<sup>28</sup> Source : Document PET -Programme Annuel Pour 2002 (POA2)

<sup>29</sup> id.

<sup>30</sup> id.

<sup>31</sup> Reçu le 16 Août 2002, de conseiller de l'UTG du programme Andreas Schubert

*infraestructuras de uso público en las áreas protegidas, como son los senderos interpretativos en Isla Cabritos, en el Monumento Natural Las Caobas y en el bosque nublado cerca de Sabana Real (Parque Nacional Sierra de Neiba). El Centro de Visitantes en Isla Cabritos ha sido restaurado en el 2001. Además hay libritos y brochures para la promoción del ecoturismo. Otros trabajos están listos para ser producidos y divulgados por la Secretaría de Medio Ambiente. Los temas incluyen el Lago Enriquillo, la Isla Cabritos, los cocodrilos y la Sierra de Neiba.*

*Los puntos de mayor visitación turística en el área del Lago Enriquillo son: Los balnearios La Azufrada, Las Barías (La Descubierta), Boca de Cachón y La Surza (cerca de Duvergé). Los visitantes son principalmente dominicanos que participan en una gira al Lago Enriquillo, mientras los extranjeros son los que visitan mayormente a la Isla Cabritos. Las montañas Sierra de Neiba y Sierra de Bahoruco todavía reciben muy poca visitación.*

*Hace algunos años existía una visitación de Haitianos, proviniendo de Puerto Príncipe a los balnearios cerca del Lago Enriquillo. En la primera mitad del 2001 el PMT reactivó y organizó esta visitación. Había muchas visitas a los balnearios y a la Isla Cabritos. Esta experiencia demuestra el gran potencial y el gran interés que existe en Haití para cruzar la frontera y visitar las áreas naturales en República Dominicana. Las publicaciones mencionadas arriba están preparadas en varios idiomas, entre ellos en francés.”*

## **2. OBJECTIFS DU CONSULTANT**

- 1 Avancer le diagnostique Ecotouristique de la zone, incluant
  - Une brève description des ressources écotouristiques de la partie haïtienne du PET, et leurs caractéristiques (localisation, accès, potentiel, estimation des investissements)
  - Evaluation du potentiel pour incorporer les communautés aux services touristiques;
  - Identification des entreprises et institutions concernés dans la zone, planifier et organiser un atelier avec leurs représentants pour déterminer les stratégies de développement de l'écotourisme dans la zone des bassins des lacs.
- 2 Proposer un Plan de Développement Ecotouristique, qui inclura:
  - Plan de développement de l'offre;
  - Plan pour la gestion durable des ressources;
  - Plan de Marketing;
- 3 Soutien et participation ponctuelles aux activités du PET tel que :
  - Foire écotouristique du Cercado
  - Atelier en Ecotourisme de la forêt des Pins;
  - Formation de groupes communautaires et encouragement aux entreprises;

- Insertion des données dans l'inventaire global des ressources.

### 3. ZONE D' INTERVENTION

La zone d'intervention du consultant correspond a la totalité des inclut « cinq mille (5,000) kilomètres carrés du bassin versant des lacs Saumâtre, en Haïti et Enriquillo en République Dominicaine. Cette portion de l'île représente un excellent site pour le développement de la coopération transfrontalière, tout en étant à la fois une des régions les plus dégradées et pauvres des deux pays. Elle présente en outre des caractéristiques uniques en ce qui concerne la géomorphologie, la beauté du paysage, les espèces endémiques et les conditions écologiques incluant l'altitude, l'humidité, la température qui ont généré une grande biodiversité et endémisme au milieu d'une pauvreté extrême. La nature des problèmes de l'environnement et les potentialités de cette zone la rend propice à la démonstration de solutions pour une gestion durable dans toute la Caraïbe. »

Néanmoins les visites seront d'identification se concentreront sur la partie haïtienne , étant donné que la partie dominicaines est déjà documentée. Les interventions directes (ateliers et soutien aux groupes de bases) ainsi que l'élaboration de stratégies locales pour application pilote se feront dans les zones et communautés choisies avec l'unité technique de gestion du PET.

#### Délimitation des Zones géographiques

Zone	Communautés et environs de
1	Fonds Parisien – Lac Azuéi
2	Trou d'eau: Cornillon - Nan Palm – Savane Bom
3	Trou Kayman – Manneville – Las Lajas
4	Massif / Pic La Selle, Foret de Pins – Fond Verretes
5	Laguna El Limón
6	Sabana Real - Ángel Félix – Sierra de Neyba
7	Boca Cachón - Tierra Nueva
8	La Descubierta – Lago Enriquillo
9	Duvergé – La Zurza
10	Sierra de Bahoruco: Puerto Escondido – Villa Aída

## **4. METODOLOGIE PROPOSEE**

### **4.1. Critères et définitions**

Nous considérons comme durable une opération eco-touristique lorsqu'elle

- Respecte (ne dégrade pas) et met en valeur l'environnement naturel, culturel, humain et social dans lequel il à lieu;
- Apporte des bénéfices financiers directs significatifs et/ou des ressources pour le développement de la communauté ( infrastructures, éducation, outils d'organisation, etc.);
- Encourage la participation locale dans le projet, ou promeut un processus participatif de la communauté dans le processus de leur propre développement humain;
- Intègre les outils d'évaluation et de suivi permanent, pour assurer ce qui précède.

### **4.2. Stratégies Méthodologiques**

Pour la recueil de données et le diagnostique :

- On utilisera des outils de recueil de données et leur traite systématique (formulaires et questionnaires pour enquêtes et entrevues, base de données);
- On réalisera des visites sur le terrain pour recueillir les données et interviewer les contacts clefs ;
- On révisera tout le matériel bibliographique et documentaire disponible, études antérieures, et autres documents sur la zone d 'intervention.

Pour le design du Plan de Développement Ecotouristique

- On organisera des réunions et ateliers participatifs avec les communautés et autres groupes concernés pour le diagnostic et la planification ;
- On organisera des réunions d'échange de vues avec:
  - Les responsables de las zones protégées et du tourisme des 2 pays
  - Des groupes d'opérateurs touristiques des 2 pays
- On consultera et cherchera les apports des
  - Ministères de Tourisme, Agriculture et Environnement des 2 pays
  - Associations de écotourisme ou tourisme alternatifs des 2 pays.

- On travaillera en étroite collaboration avec les techniciens du PET et l'UTG pour
  - L'intégration du plan de développement écotouristique dans l'ensemble des activités du PET la sélection de communauté ou zones pilotes pour détailler le plan de développement
  - L'identification des zones prioritaires et des activités déjà réalisées a intégrer dans le diagnostique et le plan;

Le Plan de Développement Ecotouristique sera construit en considérant l'intégration des autres incitatives existantes telles que :

- Les autres domaines et résultats du PET
- Les organisations locales et groupes de base
- Les organisation publique et leurs projets
- Les ONGS et autre organismes de développement tel que : CARE, ATPPF, Procebi, Fusab, Ciepo, Vision Mundial, CAD, DED, etc.

## **5. ACTIVITES PREVUES**

### ***5.1. Révision de antécédents et coordination avec l'équipe du PET***

- Révision des documents existants, inventaires et études;
- Recueil et systématisation de donnés a distance : cartes, détermination et localisations, vois d'accès, statut légal, aspect géographiques, etc.;
- Prise de contact, coordination et programmation du travail avec les techniciens du PET;
- Identification d'expériences similaires pour fin de comparaison et enrichissement des stratégies.

10

### ***5.2. Finition des outils méthodologiques.***

- Elaborations des formulaires et questionnaires pour le recueil des données et caractéristiques socio-économiques, culturelles, des services touristiques, et ceux pour les dirigeants des groupes de base, les représentants d'organisations, de projets, les autorités locales, etc. ;
- Mise en place de paramètres de qualification pour les attractions touristiques et les services
- Adoption d'un questionnaire d'identification de la durabilité environnemental, social, culturelle et économiques des opérations touristiques, comme outils d'évaluation.

#### **10.1.1.1 Voir en annexe les outils existants tels que**

- Formulario De Identificación De Atractivos Por Zona
- Formulario Detallado De Atractivo
- Formulario Identificación De Operadores Turísticos
- Cuestionario De Identificación En Sostenibilidad Turística V.1

#### **5.3. Visites sur le terrain et recueil des données**

- Identification des attractions écotouristiques existant ou potentiels (naturels, culturels ou historiques), de groupes de base organisés, association paysannes, coopératives, Ongs, services publics, programmes et projets de développement, entreprises ;
- Prise de contact avec les membres de groupes communautaires organisés, autorités locales et personnes intéressés.

#### **5.4. Entrevues, réunions et rencontres**

Avec l'objectif de définir les besoins et priorités pour chaque secteur, et de construire de façon participative le Plan de Développement Ecotouristique seront organisés Entrevues, réunions et rencontres avec :

- Les représentants des Ministères de Tourisme, Agriculture et Environnement des 2 pays
- Les organisation publique et leurs projets
- Les Ongs et organisations de développement
- Les responsables de las zones protégées et du tourisme des 2 pays
- Des groupes d'opérateurs touristiques des 2 pays
- Associations de écotourisme ou tourisme alternatifs des 2 pays.

#### **5.5. Organisation d'ateliers dans des communautés sélectionnées .**

Après le recueil des données, on organisera des ateliers participatifs avec quelques communautés sur les thèmes de l'écotourisme, de façon a ce que les membres des organisations de base locales, partagent les concepts et la vision du projet, identifient les attractifs potentiels et leur possible exploitation, comprennent les gains futurs mais aussi les dangers, et planifient la réalisation de l'exploitation communautaire et durable des ressources.

#### **5.6. Design du Plan de Développement Ecotouristique**

Le Plan de Développement Ecotouristique proposera les stratégies, des méthodologies ainsi que la planification temporelle des éléments suivants :

- Plan de Développement de l'offre
  - Plan d'organisation:
    - Au niveau local: création ou renforcement des groupes existants
    - Au niveau de la zone : pour la coordination comme réseau ou fédération
  - Plan de formation et entraînement;
  - Mécanismes d'encouragement a la création de micro entreprises pour l'exploitation:
    - Accès aux programmes de micro crédits
    - Soutien et conseil technique pour les plans d'investissement (Business plan)
    - Soutien et conseil technique pour le plan de gestion durable
    - Soutien et conseil technique pour la commercialisation
- Définition et design de « produits et paquets » (routes thématiques, tours et circuits complets) .
- Planification pour l'utilisation d'outils garantissant la durabilité (environnementale, sociale, culturelle et économique)
  - Outils pour d'études d'impact ou des Evaluation Ecotouristiques Rapides.
  - Outils de monitoring des impacts
  - Code d'éthique et de conduite (pour opérateurs, communautés, visiteurs)
  - Outils de control de qualité
  - Outils pour la certification (label)
- Plan de marketing qui inclut
  - Profil de visiteurs potentiels et voulus;
  - Mécanismes de promotion et commercialisation;
  - Accords et alliances stratégiques voulues
  - Matériels et outils de promotion

## 6. CALENDRIER DES ACTIVITÉS PROPOSÉ

Activité / Semaine	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Atelier a Saint Domingue de la Secretaria de Turismo (5-7 mars)																
Finition du matériel méthodologique, validation du programme de travail, coordination avec les techniciens du PET																
Réunions avec les Ministères de tourisme et Environnement a Saint Domingue.																
Participation atelier binational a Foret de Pins																
Révision de la documentation existante + recueil de données a distance																
Réunions avec les organisations et opérateurs touristique en Haïti ainsi que les ministères concernés																
Foire écotouristique de El Cercado																
Visite de la Zone 1: identification des ressources, réunions avec les groupes de base, acteurs du développement et autorités etc. Rapport																
Visite de la Zone 2+3: identification des ressources, réunions avec les groupes de base, acteurs du développement et autorités etc. Rapport																
Visite de la Zone 4+5: identification des ressources, réunions avec les groupes de base, acteurs du développement et autorités etc. Rapport																
Réunions avec les organisations et opérateurs touristique en République Dominicaine a																
Visite de la Zone 6+7 : identification des ressources, réunions avec les groupes de base, acteurs du développement et autorités etc. Rapport																
Visite de la Zone 8: identification des ressources, réunions avec les groupes de base, acteurs du développement et autorités etc. Rapport																
Visite de la Zone 9: identification des ressources, réunions avec les groupes de base, acteurs du développement et autorités etc. Rapport																
Ateliers participatifs pour la planification communautaire de 1 jour Zone 1,2,3,4																
Ateliers participatifs pour la planification communautaire de 1 jour Zone 5,6,7,8,9																
Validation du Plan de Développement avec opérateurs et autres organisations .																
Soutien a l'organisation de la foire e Foret des Pins																
Elaboration du rapport-Inventaire final et du Plan de Développement final																
Soutien a la formation et renforcement de comités d'écotourisme dans le communautés de La Descubierta, Sabana Real, y Fond Parisien.																